

Anexo 1. Manuales para fines específicos consultados

Manual	Nivel de enseñanza
Alonso Pérez, M., Marti, L., & Blanco Callejo, M. (2016). <i>El español en entornos profesionales</i> . Madrid: Edinumen.	B1-C2
Brenes, A. (2002). <i>Exposiciones de negocios en español</i> . Madrid: Arco libros.	Intermedio-alto y avanzado
Brenes García, A. (2002). <i>Exposiciones de negocios en español</i> . Madrid: Arco libros.	Intermedio-alto y avanzado
Felices Lago, A., & Ruiz López, C. (2001). <i>Español para el comercio internacional</i> . Madrid: Edinumen.	B2-C1
Fernández Gómiz, S., Núñez Bayo, Z., García Sánchez, J., & Martí Sánchez, M. (2017). <i>Profesionales del mundo jurídico</i> . Madrid: EnClave-ELE.	B1-B2
Fernandez-Conde Rodriguez, M. (2005). <i>La enseñanza de la cultura en la clase de español de los negocios</i> . Madrid: Arco libros.	Intermedio-alto y avanzado

<p>González, M., Martín Saráchaga, F., Verdía, E., & Rodrigo, C. (2015). <i>Socios 1</i>. Barcelona: Difusión.</p>	<p>A1-A2</p>
<p>Gorman, M., & Henson, M. (2001). <i>Manual of business Spanish</i>. Londres: Routledge.</p>	<p>No se especifica el nivel. Se deduce que es de nivel intermedio</p>
<p>Harvey, W. (2009). <i>Spanish for attorneys and paralegals</i>. Nueva York: Barrons Educational Series.</p>	<p>No se especifica el nivel. Se deduce que es de nivel intermedio</p>
<p>Horner, D., & Azaola-Blamont, I. (1994). <i>1000 palabras de negocios: español lengua extranjera</i>. Barcelona: Wagner Idiomas y Difusión.</p>	<p>B1-B2</p>
<p>Iriarte Romero, E., & Núñez Pérez, E. (2009). <i>Empresa siglo XXI</i>. Madrid: Edinumen.</p>	<p>B1-C1</p>
<p>Jarvis, A., & Lebrede, L. (2014). <i>Basic Spanish for business and finance</i>. Boston: Heinle Cengage Learning.</p>	<p>A1-A2</p>

<p>Jimeno, M., & Palacios, E. (2018). <i>Profesionales de los negocios</i>. Madrid: EnClave-ELE.</p>	<p>B1-B2</p>
<p>Larrañaga Domínguez, A. (2011). <i>El léxico de los negocios</i>. Madrid: SGEL.</p>	<p>B2</p>
<p>Lázaro, O., Prada Segovia, M., & Zaragoza, A. (2006). <i>En equipo.es 1</i>. Madrid: Edinumen.</p>	<p>A1-A2</p>
<p>Martínez, L., & Sabater, M. (2008). <i>Socios 2</i>. Barcelona: Difusión.</p>	<p>A2-B1</p>
<p>Nevaer, L. (2012). <i>Speak business Spanish like an executive</i>. Coral Gables, Fla.: Hispanic Economics.</p>	<p>Intermedio</p>
<p>Pareja, M. (2006). <i>Temas de empresa</i>. Madrid: Edinumen.</p>	<p>B2</p>

Prada, M., & Marcé, P. (2015). <i>Comunicación eficaz para los negocios</i> . Madrid: Edelsa.	B2
Prost, G., & Noriega Fernández, A. (2006). <i>Al día</i> . Madrid: SGEL.	A1-A2
Rush, P., Houston, P., & Salazar, R. (2003). <i>Spanish for business</i> . Upper Saddle River, N.J.: Prentice Hall.	Avanzado
Santamaría Iglesias, E., & Jones, H. (2008). <i>En activo</i> . Londres: Routledge.	Avanzado
Tano, M. (2009). <i>Expertos</i> . Barcelona: Difusión.	B2
VV.AA (2016). <i>Español en entornos profesionales</i> : Eudimen	B1-C2

Yates, J. (2008). *Perfect phrases in Spanish for the hotel and restaurant industries*. Chicago: McGraw-Hill.

No se especifica el nivel. Se deduce que es de nivel intermedio

Anexo 2. Manuales para fines específicos consultados

Nociones específicas del Plan curricular del Instituto Cervantes (PCIC) para español de negocios

Respetado juez:

Usted ha sido seleccionado para diligenciar el instrumento "Nociones específicas del Plan curricular del PCIC para español de negocios" que hace parte de la investigación "Inventario léxico de español de negocios en América para su enseñanza en los niveles A1, A2 y B1". Las respuestas que nos brinde serán fundamentales para garantizar la validación del inventario seleccionado en nuestra investigación.

El objetivo del presente instrumento es determinar cuáles nociones específicas (inventarios de -unidades léxicas- palabras y sus combinaciones) deberían incluirse para la enseñanza de ESPAÑOL DE NEGOCIOS a extranjeros que deseen aprender la lengua para desenvolverse en entornos comerciales. Para evitar sesgar su respuesta solamente le presentamos el título de la noción, no las palabras contenidas en ella.

Teniendo en cuenta su experiencia académica y profesional, debe seleccionar si la noción específica es: «Esencial en la enseñanza de español de negocios», «Importante en la enseñanza de español de negocios, aunque no indispensable» o «No necesaria en la enseñanza de español de negocios».

Sus respuestas serán confidenciales y se utilizarán solamente para fines académicos e investigativos.

¡Agradecemos su valiosa colaboración!

Tiempo promedio para diligenciar el formulario: 15 minutos

Cordialmente,

Yenny Urrego Jiménez
Estudiante de la Maestría en enseñanza de español como lengua extranjera y segunda lengua
Instituto Caro y Cuervo

* Required

Anexo 3. Matriz de verificación de variantes por nociones específicas (MAVENE)

I. Selección de unidades léxicas de español general		II. Análisis de Variantes			III. Resultado	Observaciones	
Noción específica	Unidad léxica presente en Santos Palmou (2017)	Variante(s)	Fuente(s) consultadas				Variante más recomendada por su frecuencia (en dos o más países seleccionados)
			Corpes XXI	Mark Davis	Propuesta propia		
Para identificarse: documentación, datos y objetos personales	apellido/s	apellido/s	X			apellido/s	
	carné de conducir	carné de conducir	X			licencia de conducir	
		licencia de conducir	X				
		licencia de conducción	X				
		licencia de conductor	X				
	carné de estudiante	carnet de estudiante	X	X		carnet de estudiante	
		carné de estudiante	X	X			
	carné/s	carné/s	X	X		carnet	
		carnet	X	X			
	cartera	cartera	X	X		billetera	
		billetera	X	X			
	código postal	código postal	X			código postal	Esta unidad léxica presenta muy baja frecuencia en los dos corpus consultados. Consideramos que es un aspecto cultural, ya que el código postal no suele ser muy usado en Latinoamérica. Evidenciamos que solo en España, Estados Unidos y México se encuentra una frecuencia considerable.
	dirección	dirección	X			dirección	
	DNI / documento nacional de identidad	identificación	X	X		cédula (de identidad)	
		carnet de identidad	X	X			
		tarjeta de identificación	X	X			
		cédula (de identidad)	X	X			
	edad	edad	X			edad	
	fecha (de) nacimiento	fecha (de) nacimiento	X			fecha (de) nacimiento	
	fotografía (s)	fotografía (s)	X			foto	
		foto (s)	X				
	lugar (de) nacimiento	lugar (de) nacimiento	X			lugar (de) nacimiento	
		móvil	X				
nacionalidad	celular	X			nacionalidad		
	nacionalidad	X					
nombre	nombre	X			nombre		
número/s	número/s	X			número/s		
padre/s	padre/s	X			padre/s		
pasaporte	pasaporte	X			pasaporte		
sexo	sexo	X			sexo (género)		
tarjeta/s de crédito	tarjeta/s de crédito	X			tarjeta/s de crédito		
teléfono	teléfono	X			teléfono		
abogado	abogado	X			abogado		
albañil	albañil	X	X		albañil		
	obrero de (la) construcción	X	X				
trabajador de (la) construcción	trabajador de (la) construcción	X	X		ascenso/s		
	ascenso/s	X					
ascenso/s	ascenso/s	X			ascenso/s		
autónomo/s	autónomo/s	X			autónomo/s		
contrato/s	contrato/s	X			contrato/s		
currículum (vitae)	currículum (vitae)	X			currículum (vitae)		
	CV	X					
	résumé	X					
	hoja de vida	X					
dependiente	dependiente	X			vendedor(a)		
	vendedor(a)	X					
desempleo	desempleo	X			desempleo		
despacho	despacho	X			oficina		
	oficina	X					
despido/s	despido/s	X			despido/s		
dinero	dinero	X			dinero		
	plata (informal de 'dinero')	X					
empleado/s	empleado/s	X			empleado/s		
empresa/s	empresa/s	X			empresa/s		
empresario/s	empresario/s	X			empresario/s		
enfermero/a	enfermero/a	X			enfermero/a		

El mundo laboral	entrevista/s (de trabajo)	entrevista/s (de trabajo)	X			entrevista/s (de trabajo)	
	fontanero	fontanero	X			plomero	
		plomero	X				
		gasfitero	X				
	funcionario/s	funcionario/s	X			funcionario/s	
	jefe/s	jefe/s	X			jefe/s	
	médico	médico	X			médico	
	obrero/s	obrero/s	X			obrero/s	
	oficina/s	oficina/s	X			oficina/s	
	parado/s	desempleado	X			desempleado	
		desocupado	X				
		parado	X				
		en paro	X				
		cesante	X				
	paro	paro	X			desempleo	
		desempleo	X				
		desocupación	X				
		cesantía	X				
	policia	policia	X			policia	
	político/a/os	político/a/os	X			político/a/os	
profesor/a	profesor/a	X			profesor/a		
puesto/s (de trabajo)	puesto/s (de trabajo)	X			puesto/s (de trabajo)		
salario	salario	X			salario		
secretario	secretario	X			secretario		
sueldo	sueldo	X			sueldo		
trabajador/es	trabajador/es	X			trabajador/es		
trabajo	trabajo	X			trabajo		
traductor	traductor	X			traductor		
vacaciones	vacaciones	X			vacaciones		
Profesiones y oficios	abogado	abogado	X			abogado	
	actor	actor	X			actor	
	administrador	administrador	X			administrador	
	agente	agente	X			agente	
	agricultor	agricultor	X			agricultor	
	albañil	albañil	X	X		albañil	
		obrero de construcción	X	X			
		trabajador de construcción	X	X			
	amo	amo	X			-	Dadas las connotaciones negativas que puede tener esta unidad léxica, no se incluye en el inventario.
	ama-o de casa	ama-o de casa	X			ama-o de casa	
	arquitecto-a	arquitecto-a	X			arquitecto-a	
	artista	artista	X			artista	
	asesor	asesor	X			asesor	
	autor	autor	X			autor	
	ayudante	ayudante	X			ayudante	
	azafato	azafato	X	X		asistente de vuelo	
		auxiliar de vuelo	X	X			
		aeromozo	X	X			
		sobrecargo	X	X			
	asistente de vuelo	X	X				
dependiente/a	dependiente	X	X		vendedor(a)		
	vendedor(a)	X	X				
-	ahorro/s	ahorro/s	X			ahorro/s	
	banquero	banquero	X			banquero	
	billete/s	billete/s	X			billete/s	
	caja/s	caja/s	X			caja/s	
	caja/s fuerte/s	caja/s fuerte/s	X			caja/s fuerte/s	
	cajero/s (automático/s)	cajero/s automático/s	X			cajero/s automático/s	
	cartilla/s	cartilla/s (de ahorros)	X			libreta (de ahorros)	
		libreta (de ahorros)	X				
	cheque/s	cheque/s	X			cheque/s	
	cliente/s	cliente/s	X			cliente/s	
	cola/s	fila/s	X			cola/s	
		cola/s	X				
	crédito/s	crédito/s	X			crédito/s	
	crisis	crisis	X			crisis	
	cuenta corriente	cuenta corriente	X			cuenta corriente	
	cuenta/s	cuenta/s	X			cuenta/s	
	deuda/s (bancarias)	deuda/s (bancarias)	X			deuda/s (bancarias)	
	dinero	dinero	X			dinero	
	director/a (de banco)	director/a (de banco)	X			director/a (de banco)	
	dólar/es	dólar/es	X			dólar/es	
	efectivo	efectivo	X			efectivo	
	euro/s	euro/s	X			euro/s	
	-	peso/s argentino/s	X		X	peso/s argentino/s	

En el banco	-	peso/s colombiano/s	X	X	peso/s colombiano/s	Se incluyen las monedas de los países objeto de estudio.
	-	peso/s mexicano/s	X	X	peso/s mexicano/s	
	-	sol/es	X	X	sol/es (moneda peruana)	
	hipoteca/s	hipoteca/s	X		hipoteca/s	
	ingresar (dinero)	ingresar (dinero)	X		ingresar (dinero)	
	ingreso/s	ingreso/s	X		ingreso/s	
	interés/es	interés/es	X		interés/es	
	libreta/s	libreta/s	X		libreta/s	
	mesa/s	mesa/s (de dinero)	X		mesa/s (de dinero)	
		mesa (divisas)	X		mesa (divisas)	
		Mesa (de moneda legal)	X		Mesa (de moneda legal)	
		Mesa (de deuda pública)	X		Mesa (de deuda pública)	
		(Mesa corporativa)	X		(Mesa corporativa)	
	moneda/s	moneda/s	X		moneda/s	
	oficina/s	oficina/s	X		oficina/s	
	ordenador/es	ordenador/es	X		computadora	
		computador	X			
		computadora	X			
	préstamo/s	préstamo/s	X		préstamo/s	
	sacar (dinero)	sacar (dinero)	X		sacar (dinero)	
seguridad	seguridad	X		seguridad		
silla/s	silla/s	X		silla/s		
tarjeta/s	tarjeta/s	X		tarjeta/s		
tarjeta/s de crédito	tarjeta/s de crédito	X		tarjeta/s de crédito		
transferencia/s (bancaria/s)	transferencia/s (bancaria/s)	X		transferencia/s (bancaria/s)		
Economía y hacienda	banca	banca	X		banca	
	banco/s	banco/s	X		banco/s	
	bolsa	bolsa	X		bolsa	
	corrupción	corrupción	X		corrupción	
	crisis (económica)	crisis (económica)	X		crisis (económica)	
	declaración (de la renta)	declaración (de la renta)	X		declaración de renta	La unidad léxica <i>Declaración de renta</i> tiene una mayor frecuencia en Colombia que en los demás países.
		declaración de renta	X			
		declaración de impuestos sobre la renta	X			
	déficit	déficit	X		déficit	
	desahucio/s	desahucio/s	X		despido	
		despido	X			
		destitución	X			
	dinero	dinero	X		dinero	
	empresa/s	empresa/s	X		empresa/s	
	estado	estado	X		estado	
	euro/s	euro/s	X		euro/s	
	-	peso/s argentino/s	X	X	peso/s argentino/s	Se incluyen las monedas de los países objeto de estudio.
	-	peso/s colombiano/s	X	X	peso/s colombiano/s	
	-	peso/s mexicano/s	X	X	peso/s mexicano/s	
	-	sol/es	X	X	sol/es	
hipoteca/s	hipoteca/s	X		hipoteca/s		
impuesto/s	impuesto/s	X		impuesto/s		
inflación	inflación	X		inflación		
inversión/es	inversión/es	X		inversión/es		
IVA	IVA	X		IVA		
ministerio	ministerio	X		ministerio		
moneda/s	moneda/s	X		moneda/s		
paro	paro	X		desempleo		
	desempleo	X				
	desocupación	X				
cesantía	X					
pobreza	pobreza	X		pobreza		
prima de riesgo	prima de riesgo	X		prima de riesgo		
PIB (Producto Interno Bruto)	PIB (Producto Interno Bruto)	X		PIB (Producto Interno Bruto)		
robo/s	robo/s	X		robo/s		
salario/s	salario/s	X		salario/s		
tasa/s	tasa/s	X		tasa/s		
agricultura	agricultura	X		agricultura		
agricultor/es	agricultor/es	X		agricultor/es		
alimentos	alimentos	X		alimentos		
animales	animales	X		animales		
arado	arado	X		arado		
cabra/s	cabra/s	X		cabra/s		
cadena (de producción)	cadena (de producción)	X		cadena (de producción)		
campo/s	campo/s	X		campo/s		
carbón	carbón	X		carbón		
cebada	cebada	X		cebada		
cerdo/s	cerdo/s	X		cerdo/s		
comida	comida	X		comida		
cultivo/s	cultivo/s	X		cultivo/s		

Sector de producción (primario y secundario)	dinero	dinero	X		dinero	
	empresa/s	empresa/s	X		empresa/s	
	fábrica/s	fábrica/s	X		fábrica/s	
	gallina/s	gallina/s	X		gallina/s	
	ganadería	ganadería	X		ganadería	
	ganadero/s	ganadero/s	X		ganadero/s	
	(ganadería) ovina	(ganadería) ovina	X		(ganadería) ovina	
	(ganado) bovino	(ganado) bovino	X		(ganado) bovino	
	(ganado) porcino	(ganado) porcino	X		(ganado) porcino	
	granja/s	granja/s	X		hacienda	No se obtuvo frecuencia concluyente para elegir entre una u otra unidad léxica, así que se incluyen ambas.
		chacra/s	X			
		rancho	X			
		hacienda	X			
		finca	X			
	estancia	X		finca		
	huerto	huerto	X		huerto	
	industria/s	industria/s	X		industria/s	
	(industria) textil	(industria) textil	X		(industria) textil	
	invernadero/s	invernadero/s	X		invernadero/s	
	jefe	jefe	X		jefe	
	malz	malz	X		malz	
	maquinaria	maquinaria	X		maquinaria	
	minería	minería	X		minería	
	oveja/s	oveja/s	X		oveja/s	
	pescas	pescas	X		pescas	
	pescado	pescado	X		pescado	
	piscifactoría/s	criadero de peces	X		criadero de peces	
		piscigranja	X			
		piscifactoría	X			
	producción	producción	X		producción	
trabajador/es	trabajador/es	X		trabajador/es		
tractor/es	tractor/es	X		tractor/es		
trigo	trigo	X		trigo		
vaca/s	vaca/s	X		vaca/s		
verduras	verduras	X		verduras		
Nacionalidad	alemán	alemán/a	X		alemán/a	
	americano	americano/a	X		americano/a	
	-	estadounidense	X	X	estadounidense	
	argentino	argentino/a	X		argentino/a	
	-	boliviano/a	X	X	boliviano/a	
	castellano	castellano/a	X		español/a	
	-	español/a	X	X	español/a	
	-	chileno/a	X	X	chileno/a	
	chino	chino/a	X		chino/a	
	-	colombiano/a	X	X	colombiano/a	
	-	costarricense	X	X	costarricense	
	-	cubano/a	X	X	cubano/a	
	-	dominicano/a	X	X	dominicano/a	
	-	ecuatoguineano/a	X	X	ecuatoguineano/a	
	-	ecuatoriano/a	X	X	ecuatoriano/a	
	européo	européo/a	X		européo/a	
	español	español/a	X		español/a	
	francés	francés/a	X		francés/a	
	-	guatemalteco/a	X	X	guatemalteco/a	
	-	hondureño/a	X	X	hondureño/a	
	inglés	inglés/a	X		inglés/a	
	italiano	italiano/a	X		italiano/a	
	japonés	japonés/a	X		japonés/a	
	-	mexicano/a	X	X	mexicano/a	
	norteamericano	norteamericano/a	X		norteamericano/a	
	-	nicaragüense	X	X	nicaragüense	
	oriental	oriental	X		oriental	
	-	panameño/a	X	X	panameño/a	
	-	paraguayo/a	X	X	paraguayo/a	
	-	peruano/a	X	X	peruano	
-	puertorriqueño/a	X	X	puertorriqueño/a		
-	salvadoreño/a	X	X	salvadoreño/a		
-	uruguayo/a	X	X	uruguayo/a		
-	venezolano/a	X	X	venezolano/a		
	anuncio/s (publicitario)	anuncio/s (publicitario)	X		anuncio/s (publicitario)	
	artículo/s	artículo/s	X		artículo/s	
	cartel/es (publicitario)	cartel/es (publicitario)	X		cartel/es (publicitario)	
	dinero	dinero	X		dinero	
	engaño/s	engaño/s	X		engaño/s	
	engañoso/a	engañoso/a	X		engañoso/a	
	eslogan	eslogan	X		eslogan	

Se incluyeron las nacionalidades cuyos países tienen el español como lengua oficial y Estados Unidos, por ser el país con mayor número de hispanohablantes en un país cuya lengua oficial no es el español.

La información y la publicidad	imagen/es	imagen/es	X		imagen/es		
	informativo/s	informativo/s	X		informativo/s		
	internet	internet	X		internet		
	libros	libros	X		libros		
	manipulación	manipulación	X		manipulación		
	marketing	marketing	X		marketing	Ninguna unidad léxica presentó una frecuencia concluyente, así que se optó por elegir el término que tuviera transparencia léxica dados	
		mercadeo	X				
		mercadotecnia	X				
	medio/s (de comunicación)	medio/s (de comunicación)	X		medio/s (de comunicación)		
	(teléfono) móvil/es	(teléfono) móvil/es	X		celular		
		teléfono celular	X				
		celular	X				
		móvil	X				
			X				
	noticia/s	noticia/s	X		noticia/s		
	periódico/s	periódico/s	X		periódico/s		
	periodista/s	periodista/s	X		periodista/s		
	prensa	prensa	X		prensa		
	producto/s	producto/s	X		producto/s		
	publicista/s	publicista/s	X		publicista/s		
radio	radio	X		radio			
red/es social/es	red/es social/es	X		red/es social/es			
revista/s	revista/s	X		revista/s			
spot	spot	X		anuncio/s (publicitario)			
	anuncio/s (publicitario)	X	X		anuncio/s (publicitario)		
telediarario/s	espacio (publicitario)	X	X	espacio (publicitario)			
	telediarario/s	X		noticiero			
	noticario	X					
noticiero	X						
televisión/TV	televisión/TV	X		televisión			
amigo/s	amigo/s	X		amigo/s			
	boli(grafo)	boli(grafo)	X			bolígrafo	
		pluma	X				
		lapicera	X				
		birome	X				
		esfero	X				
		lapicero	X				
buzón	buzón	X		buzón			
cartero	cartero	X		cartero			
código postal	código postal	X		código postal	Esta unidad léxica presenta muy baja frecuencia en los dos corpus consultados. Consideramos que es un aspecto cultural, ya que el código postal no suele ser muy usado en Latinoamérica. Evidenciamos que solo en España, Estados Unidos y México se encuentra una frecuencia considerable.		
comunicación	comunicación	X		comunicación			
contacto/s	contacto/s	X		contacto/s			
conversación	conversación	X		conversación			
correo/s	correo/s	X		correo/s			
despedida	despedida	X		despedida			
destinatario	destinatario	X		destinatario			
dirección/es	dirección/es	X		dirección/es			
distancia	distancia	X		distancia			
emisor	emisor	X		emisor			
escribir	escribir	X		escribir			
familia	familia	X		familia			
hablar	hablar	X		hablar			
letra/s	letra/s	X		letra/s			
llamada/s	llamada/s	X		llamada/s			
llamar	llamar	X		llamar			
mensaje	mensaje	X		mensaje			
(teléfono) móvil/es	(teléfono) móvil/es	X		celular			
	teléfono celular	X					
	celular	X					
	móvil	X					
noticia/s	noticia/s	X		noticia/s			
número/s	número/s	X		número/s			
palabras	palabras	X		palabras			
papel	papel	X		papel			
remite	remite	X		remite			
saludo	saludo	X		saludo			
sello/s	sello/s	X		sello/s			
sobre	sobre	X		sobre			
teléfono/s	teléfono/s	X		teléfono/s			

Organización política y social	alcalde	alcalde	X		alcalde	
	anarquía	anarquía	X		anarquía	
	ayuntamiento	ayuntamiento	X		alcaldía	Al no tener frecuencia concluyente en los diferentes países se agregan las dos unidades léxicas.
		alcaldía	X		municipalidad	
	clase/s (social/es)	clase/s (social/es)	X		clase/s (social/es)	
	clase/s alta/s	clase/s alta/s	X		clase/s alta/s	
	clase/s baja/s	clase/s baja/s	X		clase/s baja/s	
	clase/s media/s	clase/s media/s	X		clase/s media/s	
	comunismo	comunismo	X		comunismo	
	concejal/es	concejal/es	X		concejal/es	
	congreso (de los diputados)	congreso	X		congreso	
	corrupción	corrupción	X		corrupción	
	democracia	democracia	X		democracia	
	dictadura	dictadura	X		dictadura	
	diputado/s	diputado/s	X		diputado/s	
	elección/es	elección/es	X		elección/es	
	estado/s	estado/s	X		estado/s	
	estamento/s	estamento	X		estrato	
		estrato	X			
	gobierno	gobierno	X		gobierno	
	ministerio/s	ministerio/s	X		ministerio/s	
	ministro/os/as	ministro/os/as	X		ministro/os/as	
	monarquía	-	-	-	-	No se recomienda su inclusión dada la realidad política en América.
	oligarquía	oligarquía	X		oligarquía	
	pais	pais	X		pais	
	partido/s (político/s)	partido/s (político/s)	X		partido/s (político/s)	
	pobre/s	pobre/s	X		pobre/s	
	político/os	político/os	X		político/os	
	presidente/a	presidente/a	X		presidente/a	
	presidente del gobierno	presidente del gobierno	X		presidente del gobierno	
	república	república	X		república	
	rey/es	-	-	-	-	No se recomienda su inclusión dada la realidad política en América.
rico/s	rico/s	X		rico/s		
altavoz/es	altavoz/es	X		altavoz/es		
Android	Android	X		Android		
aplicaciones	aplicaciones	X		aplicaciones		
Apple	Apple	X		Apple		
cable/s	cable/s	X		cable/s		
cámara/s	cámara/s	X		cámara/s		
CD (ROM)	CD (ROM)	X		CD (ROM)		
CPU	CPU	X		CPU		
disco duro	disco duro	X		disco duro		
Facebook	Facebook	X		Facebook		
hardware	hardware	X		hardware		
impresora/s	impresora/s	X		impresora/s		
internet	internet	X		internet		
iPad	iPad	X		iPad		
iPhone	iPhone	X		iPhone		
iPod	iPod	X		iPod		
Mac	Mac	X		Mac		
MP3	MP3	X		MP3		
MP4	MP4	X		MP4		
Informática y nuevas tecnologías	(teléfono) móvil/es	(teléfono) móvil/es	X		celular	
		teléfono celular	X			
		celular	X			
		móvil	X			
	ordenador/es	ordenador/es	X		computadora	
		computador	X			
		computadora	X			
	pantalla	pantalla	X		pantalla	
	pen drive	pen drive	X		memoria USB	
	memoria USB	memoria USB	X			
	portátil/es	portátil/es	X		portátil/es	
	programa/s	programa/s	X		programa/s	
ratón	ratón	X		mouse		
-	mouse	X	X			
smartphone/s	smartphone/s	X		smartphone/s		
	teléfono inteligente	X				
software	software	X		software		
tablet/s	tablet/s	X		tablet/s		
tarjeta gráfica	tarjeta gráfica	X		tarjeta gráfica		
teclado	teclado	X		teclado		
teléfono	teléfono	X		teléfono		

	televisión	televisión	X			televisión	
	Twitter	Twitter	X			Twitter	
	USB	USB	X			USB	
	virus (informático)	virus (informático)	X			virus (informático)	
	WhatsApp	WhatsApp	X			WhatsApp	
	Wi-Fi	Wi-Fi	X			Wi-Fi	
	Windows	Windows	X			Windows	

Anexo 3. Palabras positivas eliminadas de Nelson (2000)

Las siguientes palabras fueron eliminadas del inventario por: i) estar repetidas y presentarse a través de recusos gramaticales en español, ii) son abreviaturas no frecuentes o usadas, iii) no hacen parte del contexto sociocultural de Hispanoamérica, y iv) se expresan de manera actualizada en el Anexo 2 (MAVENE), especialmente en los recursos tecnológicos.

company's

COM

telecom

PLC

CC

MS

EU

CO

CV

world's

INC

RE

HR

seller's

association's

VAT

FTSE

bank's

VCR

TV
inlet
telecoms
firm's
buyer's
hydrogen
CD
cavalry
ATTN
supplier's
client's
group's
bells
tele
EMU
NASDAQ
street's
distributor's
management's
arena
AD
DTI
FOOTSIE
cassette
timber
multi
fax

REF
telefax
may
pulp
telex
welding
pulp

Anexo 5. Matriz de análisis de unidades léxicas de lengua de negocios (MAULEN) □

Palabras positivas de inglés de negocios de Nelson (2000)		Palabra presente en Mascull (2010)		II. Transferencia al español			III. Análisis de variantes		IV. Contraste con manuales de negocios		V. Variante recomendada		VI. Transparencia u opacidad léxica en inglés		Observaciones
		Sí	No	Colocaciones, compuestos y combinaciones libres frecuentes	Traducción(es) obtenida(s) de			Fuente(s) consultada(s) para determinar variante(s) recomendada(s)		Unidad léxica presente en Socios 1 o 2		Opaca	Transparente		
					Traducción(es)	Spanishdict	Collins	Propuesta propia	Corpes XXI	Corpus de Mark Davis	Sí			No	
business	X		business	negocio	X	X				X		negocio	X		
			to start a business	montar un negocio					X		X	montar un negocio	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
				empezar un negocio	X				X		X				
				poner un negocio	X				X		X				
				iniciar un negocio	X				X		X				
			card	tarjeta	X	X				X		tarjeta	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			business card	tarjeta de visita	X	X			X		X	tarjeta de presentación	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				tarjeta de presentación	X				X		X				
				tarjeta de negocios	X				X		X				
			credit card	tarjeta de crédito	X					X		tarjeta de crédito	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			debit card	tarjeta débito	X					X		tarjeta débito	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			card	tarjeta	X	X				X		tarjeta	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
				carnet	X	X			X		X	carnet	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
				carné	X	X			X		X				
				ficha	X	X					X	ficha	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			business class	clase preferente	X	X			X		X	primera clase	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				primera clase	X	X			X		X				
		business communication	comunicación empresarial	X	X			X		X	comunicación empresarial	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			comunicación comercial	X	X			X		X					
			comunicación con fines comerciales	X	X			X		X					
		business district	zona comercial	X	X					X	zona comercial	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	

business English	español de negocios	X	X		X			X	español de negocios	X		Más que la traducción se hace una trasposición del referente, pues la lengua que se enseña es el español.
	español comercial	X	X		X			X				
business idea	idea de negocio	X	X					X	idea de negocio	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
business jet	avión privado	X	X		X			X	avión privado	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
	avión corporativo	X	X		X			X				
	avión ejecutivo	X	X		X			X				
	avión de negocios	X	X		X			X				
business park	parque industrial	X	X		X			X	parque industrial	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
	parque empresarial	X			X			X				
business section	sección de negocios	X	X					X	sección de negocios	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
business show	show de negocios	X	X		X			X	espectáculo comercial	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
	espectáculo comercial	X	X		X		X					
	programa de negocios	X	X		X			X				
business situation	situación empresarial	X	X		X			X	situación comercial	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
	situación de negocio	X	X		X			X				
	situación comercial	X	X		X			X				
business subjects	temas de negocios	X	X		X			X	asuntos comerciales	X		- Unidad léxica tomada de Mascull (2010). -Se realizó una búsqueda más exhaustiva en la traducción ya que los traductores no aportaban precisión para esta unidad léxica pluriverbal. Se realizó una expansión con base en las traducciones de la palabra 'subject'. Asimismo, en la serie Socios, solo se encuentra la unidad léxica 'asuntos'.
	temas comerciales	X	X		X			X				
	asuntos comerciales	X			X		X					
	asuntos de negocios	X			X		X					
business system	sistema de negocios	X	X		X			X	sistema comercial	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
	sistema comercial	X	X		X			X				
business travel	viaje de negocios	X	X		X		X		viaje de negocios	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
	viajes comerciales	X	X		X			X				
travel assistance	asistencia de viaje	X					X		asistencia de viaje	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
business vocabulary	vocabulario de negocios	X	X		X			X	vocabulario de negocios	X		Unidad léxica tomada de

			business vocabulary	vocabulario comercial	X	X		X					vocabulario de negocios	^		Mascull (2010).
			business website/website	sitio web de negocios	X			X					página web	X		Dado que se presentaba inconsistencia en el hallazgo de la unidad léxica pluriverbal más adecuada, se realizaron las combinaciones léxicas posibles que incluyeran 'página web' por tener mayor frecuencia léxica que 'sitio web'. No obstante ninguna de ellas produjo resultados de frecuencia significativos por lo que se decidió escoger la unidad léxica 'página web' y unificarla con 'website'.
				sitio web comercial	X			X								
				página web corporativa	X		X	X								
				página web empresarial	X		X	X								
				página web comercial	X		X	X								
				página web de negocios	X		X	X								
				página web	X		X	X		X						
				business words	palabras de negocios	X	X		X							
			palabras comerciales		X	X		X								
			business writing	redacción de negocios	X	X		X				redacción de negocios	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
				escritura de negocios	X	X		X								
				escritura comercial	X	X		X			X					
company	X		company	empresa	X	X		X		X		empresa	X			
				compañía	X	X		X		X			compañía		X	
customer/client	X		customer/client	cliente	X	X				X		cliente	X			
			finding customers	búsqueda de clientes	X						X		búsqueda de clientes	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
product	X		product	producto	X	X				X		producto		X		
			consumer product	producto al consumidor	X			X		X		producto de consumo		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
				producto de consumo		X		X		X						
sale	X		sale	venta	X	X				X		venta	X			
			for sale	en venta	X	X		X			X	a la venta	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
				se vende	X	X		X		X						
				a la venta	X	X		X		X						
			on sale	en oferta	X	X		X		X	en oferta	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)		
en liquidación	X	X			X		X									
				gerencia	X	X		X		X						

management	X	management	dirección	X			X		X		dirección	X				
			gestión	X			X		X							
			administración	X			X		X							
		customer relationship management	gestión de relaciones con clientes	X	X					X	gestión de relaciones con el cliente	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
		management training	formación en gestión	X	X			X			X	capacitación en gestión	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
			capacitación en gestión	X	X			X			X					
formación de la dirección	X		X			X			X							
billion	X	billion	mil millones	X	X				X	mil millones	X					
			billionaire	billonario	X	X			X		X	multimillonario	X			
		multimillonario		X	X			X		X						
contractor		X	contractor	contratista	X	X				X	contratista	X				
manager/administrator	X	manager/administrator	director	X	X			X		X	gerente	X			Se combina la unidad léxica 'manager' y 'administrator' por arrojar traducciones similares	
			gerente	X	X			X		X						
			encargado	X	X			X		X						
			representante	X	X			X		X						
			director técnico	X	X			X		X						
			administrador	X	X			X		X	administrador		X			
		production manager	director de producción	X	X			X			X	director de producción	X			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			encargado de producción	X	X			X			X					
			jefe de producción	X	X			X		X						
		marketing manager	director de marketing	X	X			X			X	gerente de marketing	X			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			jefe de marketing	X	X			X			X					
			gerente de marketing	X	X			X			X					
		product manager	gerente de producto	X	X						X	gerente de producto	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
information systems manager	gerente de sistemas de información	X							X	gerente de sistemas de información	X			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).		
seller	X	seller	vendedor	X	X			X		X	vendedor	X				
			comerciante	X	X			X		X						

investment		X	investment	inversión	X	X				X		inversión	X			
internet	X		internet	internet	X	X				X		internet		X		
			internet access	acceso a internet	X	X				X		acceso a internet		X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
			mobile internet	internet móvil	X						X		internet móvil	X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			internet connection	conexión a internet	X	X					X		conexión a internet		X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
			internet shopping	compras por internet	X						X		compras por internet	X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
performance	X		performance	rendimiento	X	X		X		X		desempeño	X			
				desempeño	X	X		X		X						
				comportamiento	X	X				X			comportamiento	X		
				funcionamiento	X	X				X			funcionamiento	X		
year	X		year	año	X	X				X		año	X			
			five year	de cinco años	X	X				X		de cinco años	X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).		
			half year	medio año	X	X				X		medio año	X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)		
million	X		million	millón	X	X				X		millón		X		
			millionaire	millonario	X	X				X		millonario		X		
buyer	X		buyer	comprador (cliente)	X	X				X		comprador (cliente)	X			
				encargado de compras (profesión)	X	X				X		encargado de compras (profesión)	X			
industry	X		industry	industria	X	X				X		industria		X		
			industrial	industrial	X	X				X		industrial		X		
supplier	X		supplier	proveedor	X	X		X		X		proveedor	X			
				abastecedor	X	X		X		X						
technology	X		technology	tecnología	X	X				X		tecnología		X		
			information technology	informática	X	X		X		X		informática	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
				tecnología de la información	X			X		X						
distributor		X	distributor	distribuidor	X	X				X		distribuidor		X		
delivery	X		delivery	entrega	X	X		X		X		entrega	X			
				reparto	X	X		X		X						

			deliver late	entrega tardía			X			X	entrega tardía	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
agreement	X		agreement	acuerdo	X	X				X	acuerdo	X			
				consentimiento	X	X				X	consentimiento	X			
				contrato	X	X				X	contrato	X			
				convenio	X	X				X	convenio	X			
growth	X		growth	crecimiento	X	X		X	X		crecimiento	X		En primera instancia, se recomienda la palabra <i>crecimiento</i> por su gran frecuencia en el Corpes XXI, además la traducción de <i>desarrollo</i> está asociada a la unidad léxica <i>development</i> .	
				desarrollo	X	X		X	X						
				aumento	X	X			X		aumento	X			
director	X		director	director	X	X		X	X		director		X		
				administrador	X	X		X		X					
				director general			X	X		X					
				directivo	X	X		X		X					
		sales director	director de ventas	X	X		X			X	director comercial	X		Unidad léxica tomada del manual <i>Socios 1 o 2</i> .	
			gerente de ventas	X	X		X			X					
			director comercial			X	X		X						
		research and development director	director de investigación y desarrollo	X						X	director de investigación y desarrollo	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
		production director	director de producción	X						X	director de producción		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
		director of communications	director de comunicación	X						X	director de comunicación		X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
financial director	director financiero	X						X	director financiero	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)			
información			información	información	X	X			X		información		X		
				check information	comprobar información	X			X		X	comprobar información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
					cotejar la información	X			X		X	cotejar la información			
					consultar la información	X			X		X	consultar la información			
				give information	dar información	X			X		X	dar información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
					ofrecer información			X	X		X	ofrecer información			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
					brindar información			X	X		X	brindar información			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
ask for information	solicitar información	X			X		X	solicitar información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).				

information	X		ask for information	pedir información			X	X		X		pedir información			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			get the information	obtener información	X			X			X		obtener información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				conseguir información	X			X			X		conseguir información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				sacar información	X			X			X		sacar información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			confirm information	confirmar información	X			X			X		confirmar información		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			receive information	recibir información	X			X			X		recibir información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			show information	mostrar información	X			X			X		mostrar información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			send information	enviar información	X			X			X		enviar información	X		
			factual information	información objetiva	X			X			X		información objetiva	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
información basada en hechos	X				X		X									
piece of information	dato	X						X		dato	X					
property	X		property	propiedad	X	X				X		propiedad		X		
				inmueble	X	X				X		inmueble	X			
				terreno	X	X				X		terreno	X			
			intellectual property	propiedad intelectual	X	X					X	propiedad intelectual		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
shareholder	X		shareholder	accionista	X	X				X	accionista	X				
investor	X		investor	inversor	X	X		X		X		inversionista		X		
				inversionista	X			X		X						
employee	X		employee	empleado	X	X				X		empleado	X			
PC	X		PC	computadora personal	X	X		X			X	(computadora) portátil	X		Se agrega la unidad léxica 'portatil' por la referencia de la unidad léxica, 'computador personal'.	
				(computadora) portátil	X	X		X		X						
				computador	X	X		X			X	computadora	X			
				computadora			X	X		X						
				ordenador	X	X		X		X						
payment			payment	pago	X	X				X		pago	X			
				abono	X	X					X		abono	X		
				remuneración	X	X				X			remuneración	X		

payment	X		plazo		X				X		plazo	X			
		pension payment	pago de pensión	X						X		pago de pensión	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
		make payments	realizar pagos	X			X			X		pagar	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			pagar	X			X		X						
			efectuar pagos	X			X		X						
		cash payment	pago al contado	X	X		X			X		pago en efectivo	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
pago en efectivo	X				X			X							
office	X	office	oficina	X	X		X		X		oficina		X		
			despacho	X	X		X		X						
			consultorio	X	X				X						consultorio
		head office	oficina central	X	X		X		X			sede	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			sede	X			X		X						
			central	X			X		X						
			sede central	X			X		X						
		office worker	oficinista		X		X			X		oficinista	X		- Colocaciones ubicadas en esta sección ya que no existe la unidad léxica 'worker' ni 'building' en este inventario. -Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			empleado administrativo	X			X		X						
			empleado de oficina	X			X			X					
			funcionario (público)		X					X					
		office building/office block	bloque de oficinas		X		X			X		edificio de oficinas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			edificio de oficinas	X			X			X					
		office supplies	artículos de oficina	X			X			X		artículos de oficina	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
material de oficina	X		X		X			X							
system	X	system	sistema	X	X			X		sistema		X			
		business system	sistema de negocios	X					X		sistema de negocios	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
		computer systems	sistemas informáticos	X			X			X		sistemas informáticos	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
			sistemas de ordenadores	X			X			X					
			gasto	X	X			X		gasto	X			Se combina la unidad	

expense/expenditure	X	expense/expenditure	costo	X	X		X			X	costo	X	Se continúa la unidad léxica 'expenditures' y 'expenses' por arrojar traducciones similares			
			coste	X	X		X		X							
		representation expenses	gastos de representación	X	X			X			gastos de representación	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
		processing cost/ handling charges	gastos de tramitación	X	X			X			gastos de tramitación	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
strategy		X	strategy	estrategia	X	X				X	estrategia	X				
data	X	data	datos	X	X				X		datos	X				
			información	X	X				X		información		X			
		access data	datos de acceso	X						X	datos de acceso	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).		
sector		X	sector	sector	X	X			X	sector		X				
allies		X	allies	aliado	X	X				X	aliado	X				
premises	X	premises	instalaciones	X			X		X		instalaciones	X	Aunque 'local' y 'edificio' presentan mayor frecuencia en el Corpes XXI, se pudo evidenciar que se da, en el primer caso, por ser adjetivo, y en el segundo, por relacionarse con vivienda y no como lugar comercial, como se expresa en el BEC de Nelson (2000).			
			establecimiento	X	X		X		X							
			local	X	X		X		X							
			edificio	X	X		X			X						
web	X	web	web	X	X		X		X		web		X			
			red	X	X		X		X							
		webcam	webcam	X	X		X			X	webcam		X			
			cámara web	X			X		X							
analyst		X	analyst	analista	X	X				X	analista		X			
earnings	X	earnings	ingresos	X	X		X		X		ingresos	X				
			ganancias	X	X		X			X						
			utilidades	X	X		X			X						
			beneficios	X	X				X					beneficios	X	
			salario	X	X				X					salario	X	
transmission	X	transmission	trasmisión	X	X		X			X	trasmisión		X			
			emisión	X	X		X			X						
economy		X	economy	economía	X	X			X	economía		X				

economy		^	economy	ahorro	X	X				X		ahorro	X			
revenue		X	revenue	ingreso	X	X				X		ingreso	X			
				rentas	X	X				X		rentas	X			
				réditos	X	X				X		réditos	X			
				rentas públicas	X	X				X		rentas públicas	X			
equipment	X		equipment	equipo	X	X		X		X		equipo	X			
				equipamiento	X	X		X		X						
			industrial equipment	equipos industriales	X					X		equipos industriales		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
consumer	X		consumer	consumidor	X	X			X		consumidor		X			
software		X	software	software	X	X				X		software		X		
currency	X		currency	moneda	X	X		X		X		moneda	X			
				divisa	X	X		X			X					
material	X		material	material	X	X				X		material		X		
			raw material	materia prima	X						X		materia prima	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
requirement	X		requirement	requisito	X	X		X		X		requisito	X			
				requerimiento				X	X			X				
				necesidad	X	X		X		X				necesidad	X	
CEO	X		CEO/chief executive	director ejecutivo	X	X		X			X	director ejecutivo	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
				presidente ejecutivo	X	X		X			X					
				consejero delegado	X	X		X			X					
organisation		X	organisation	organización	X					X		organización		X		
future	X		future	futuro	X	X				X		futuro	X			
fee		X	fee	cuota	X			X		X		precio	X			
				precio	X	X		X		X						
				tarifa	X			X		X						
				tasa	X					X						
opportunity		X	opportunity	oportunidad	X	X		X		X		oportunidad		X		

opportunity		^	opportunity							opportunity		^					
			ocasión	X	X		X		X								
airline	X		línea aérea	X	X		X		X	aerolínea	X						
			aerolínea	X			X		X								
			compañía aérea	X			X		X								
appraisal	X		avalúo	X			X		X	avalúo	X						
			tasación	X	X		X		X								
			valoración	X	X		X		X								
			evaluación	X	X		X		X					evaluación	X		
			estimación	X	X		X		X								
			apreciación	X	X		X		X								
margin	X		margin	X	X				X	margin		X					
			top margin	margin superior	X				X		margin superior	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
			lower margin	margin inferior	X				X		margin inferior	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
merger	X		fusión	X	X		X		X	fusión	X						
			unión	X			X		X								
consultant	X		consultor	X	X		X		X	asesor	X						
			asesor	X	X		X		X								
			especialista	X	X				X								
			management consultant	consultor de gestión	X	X		X		X	consultor de gestión	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)			
				consultor de dirección	X	X		X		X							
purchaser		X	purchaser	comprador	X	X			X	comprador	X						
month	X		month	mes	X	X			X	mes	X						
			every month	cada mes	X			X		X	mensual	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).			
				mensual	X	X		X		X							
			three-month	cada tres meses	X			X		X	trimestral	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).			
				trimestral	X			X		X							
			six-month			de seis meses	X			X		X	semestral	X		Unidad léxica tomada de	

				semestral	X			X		X			Mascull (2010).			
salary	X		salary	salario	X	X		X		X		salario		X		
				sueldo	X	X		X		X						
			fixed salary	salario fijo	X					X		salario fijo	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
capital		X	capital	capital	X	X				X		capital		X		
partnership		X	partnership	asociación	X	X		X		X		sociedad	X			
				sociedad	X			X		X						
				sociedad agraria	X			X		X						
				sociedad colectiva	X	X		X			X					
telecommunications	X		telecommunications	telecomunicaciones	X	X				X	telecomunicaciones		X			
criterion		X	criterion	critierio	X	X					X	critierio		X		
unit	X		unit	unidad	X	X				X		unidad		X		
				módulo	X	X					X		módulo	X		
				centro	X	X					X		centro	X		
				servicio	X						X		servicio	X		
				conjunto			X					X		conjunto	X	
				aparato			X					X		aparato	X	
equity		X	equity	equidad	X	X		X			X	justicia	X			
				justicia	X			X			X					
				patrimonio	X	X		X		X			patrimonio	X		
				neto patrimonial	X	X		X			X					
				participación en la propiedad	X							X	participación en la propiedad	X		
acquisition		X	acquisition	adquisición	X	X		X		X	adquisición		X			
				absorción	X	X		X						X		
			department	departamento	X	X		X		X	departamento		X			
				sección	X	X		X		X						
				ministerio	X	X					X		ministerio	X		

department	X		secretaría	X	X				X	secretaría	X		
		customer service department	departamento de atención al cliente	X	X				X	departamento de servicio al cliente	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
		sales department	sección de ventas		X		X		X	departamento de ventas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			departamento de ventas	X			X		X				
		production department	departamento de producción	X					X	departamento de producción		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
		training department	departamento de formación	X					X	departamento de formación	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
		accounts department/ taxes department	departamento de contabilidad	X	X		X		X	departamento de contabilidad	X		Se combina 'taxes department' y 'accounts department' por estar asociados a funciones similares en las empresas.
			sección de contabilidad	X	X		X		X				
		design department	departamento de diseño	X			X		X	departamento de diseño	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			departamento de proyectos	X	X		X		X				
		research and development department	departamento de investigación y desarrollo	X					X	departamento de investigación y desarrollo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2. Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
		human resources department	departamento de recursos humanos	X					X	departamento de recursos humanos	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
		finance department	departamento de finanzas	X					X	departamento de finanzas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
		marketing department	departamento de marketing	X	X				X	departamento de marketing		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
		advertising department	departamento de publicidad	X					X	departamento de publicidad	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
procurement department	departamento de compras				X		X	departamento de compras	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)		
department of Commerce	departamento de comercio	X					X	departamento de comercio	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)		
department store	grandes almacenes	X					X	grandes almacenes	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).		
activity	X	activity	actividad	X	X		X	X	actividad		X		
			movimiento	X	X		X	X					
option	X	option	opción	X	X		X	X	opción		X	Se decide la unidad léxica 'opción' por su transparencia léxica y su significativa frecuencia.	
			posibilidad	X			X	X					
			alternativa	X			X	X					
			habilidad	X	X		X	X	habilidad	X			
			destreza	X	X		X	X					

skill	X	skill	dotes	X			X		X					
			aptitud	X					X		aptitud	X		
			técnica	X	X					X		técnica	X	
		management skills	habilidades de gestión	X	X		X			X	habilidades de gestión	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			capacidades de gestión	X	X		X			X				
			habilidades de la dirección	X	X		X			X				
		business skills	habilidades empresariales	X	X		X			X	habilidades comerciales	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			habilidades de negocios	X	X		X			X				
			habilidades comerciales	X	X		X			X				
asset	X	asset	activo	X	X				X	activo	X			
			bien	X	X					X	bien	X		
			ventaja	X	X					X	ventaja	X		
			partida del activo		X					X	partida del activo	X		
development	X	development	desarrollo	X	X		X		X	desarrollo	X			
			evolución	X	X		X							X
			novedad	X	X		X			X	cambio	X		
			acontecimiento	X	X		X			X				
			cambio	X	X		X			X				
			urbanización	X	X					X	urbanización (conjunto residencial)	X		
		explotación	X	X					X	explotación (en recursos naturales)	X			
		sustainable development	desarrollo sostenible	X					X	desarrollo sostenible	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		product development	desarrollo de productos	X			X			X	desarrollo de productos	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
creación de nuevos productos			X		X			X						
resource	X	resource	recurso	X	X		X		X	recurso	X		Se decidió la unidad léxica 'recurso' por su transparencia léxica y gran frecuencia léxica.	
			medio	X			X							X
			financiar	X						X	financiar	X		
			expediente		X					X	expediente	X		

			inventiva		X				X	inventiva	X		
			proveer fondos para		X				X	proveer fondos para	X		
		human resources	recursos humanos	X	X			X		recursos humanos	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
clothes	X	clothes	ropa	X	X		X	X		ropa	X		
			vestidos		X		X		X				
			minorista	X	X		X		X	comerciante	X		
			comerciante	X	X		X		X				
			detallista	X	X		X		X				
			comerciante minorista	X			X		X	comerciante minorista	X		
			comerciante detallista	X			X		X				
retailer	X	retailer	tienda	X			X		X	comercio	X		
			comercio	X			X		X				
			tienda minorista	X					X	tienda minorista	X		
			tienda detallista	X					X		X		
			tienda al por menor	X					X		X		
			comercio minorista	X					X	comercio minorista	X		
			comercio al por menor	X					X		X		
basis	X	basis	base	X	X			X		base		X	
leadership	X	leadership	liderazgo	X	X		X		X	liderazgo	X		Aunque en el Corpes XXI, hay mayor frecuencia de 'dirección', se opta por la elección de 'liderazgo' ya que está directamente asociado a 'leadership' y en la lengua inglesa existe la unidad léxica 'direction', la cual se asocia a 'direction'.
			dirección	X	X		X		X				
			jefatura	X	X		X		X				
			liderato	X			X		X				
			dotes de mando	X			X		X				
variance	X	variance	desacuerdo	X	X				X	desacuerdo	X		
			varianza	X					X	varianza		X	
			diferencia	X			X		X	diferencia	X		
			divergencia	X			X		X				

debt	X		debt	deuda	X	X					X	deuda	X			
bonus	X		bonus	plus	X			X			X	bonificación	X		Aunque la variante más frecuente es 'prima', se decide utilizar la tercera en frecuencia 'bonificación' ya esta unidad léxica está presente en contextos lingüísticos de español de negocios.	
				prima	X	X		X		X						
				bonificación	X	X		X		X						
				ventaja	X	X				X		ventaja	X			
				gratificación	X	X					X	gratificación	X			
				dividendo adicional	X	X					X	dividendo adicional	X			
				extra	X						X	extra	X			
insurance	X		insurance	seguro	X	X		X		X	seguro	X				
				protección	X			X		X						
			all risks insurance	seguro a todo riesgo	X	X				X		seguro a todo riesgo			X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			travel insurance	seguro de viaje	X	X				X		seguro de viaje			X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			insurance company	compañía de seguros	X	X		X		X		compañía de seguros			X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2. - Aunque en la comparación de las unidades léxicas 'compañía de seguros' y 'aseguradora', esta última tiene una frecuencia más alta, se decide tomar como variante recomendada la unidad léxica 'compañía de seguros' ya que tiene una mejor concordancia según CORPES XXI.
aseguradora	X				X		X									
income	X		income	ingresos	X	X		X		X	ingresos	X				
				salario	X	X		X		X						
				renta	X	X		X		X						
				ganancias	X	X		X		X						
				réditos	X	X		X		X						
				entradas		X		X		X						
			expenses	egresos			X	X			X	egresos			X	Se agrega la unidad léxica 'egresos' ya que representa el antónimo para la unidad léxica 'ingresos'.
production	X		production	producción	X	X		X		X	producción		X			

production	X		fabricación	X	X		X		X				
subsidiary	X	subsidiary	secundario	X	X		X			X	complementario	X	
			complementario	X	X		X		X				
			filial	X	X				X	filial	X		
segment	X	segment	segmento	X	X				X	segmento		X	
auto	X	auto	coche	X	X		X		X	automóvil	X		
			carro	X	X		X		X				
			auto	X	X		X		X				
			automóvil	X	X		X		X				
communication	X	communication	comunicación	X					X	comunicación		X	
			mensaje	X					X	mensaje	X		
			contacto		X				X	contacto	X		
		business communication	comunicación empresarial	X	X		X		X	comunicación empresarial	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			comunicación comercial	X	X		X		X				
			comunicación con fines comerciales	X	X		X		X				
media	medio de comunicación	X	X				X	medio de comunicación	X				
hotel	X	hotel	hotel	X	X			X	hotel		X		
competence	X	competence	capacidad	X	X			X	capacidad	X			
			competencia	X	X			X	competencia		X		
warranty	X	warranty	garantía	X	X			X	garantía	X			
competitor	X	competitor	competidor	X	X			X	competidor		X		
			rival	X	X		X		X	rival	X		
			opositor	X	X		X		X				
liability	X	liability	responsabilidad	X	X			X	responsabilidad	X			
			pasivo	X			X		X	deuda	X		
			deuda	X			X		X				
			obligación	X			X		X				

			contractual liability	responsabilidad contractual	X	X				X	responsabilidad contractual	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
manufacturer	X		manufacturer	fabricante	X	X				X	fabricante	X			
pets		X	pets	preferido	X	X			X		preferido	X		Esta unidad léxica se enfoca en el sentido de la preferencia más no de mascotas, por tratarse del contexto corporativo.	
profitability		X	profitability	rentabilidad	X	X			X		rentabilidad	X			
inflation		X	inflation	inflación	X	X				X	inflación		X		
incentive	X		incentive	incentivo	X	X				X	incentivo		X		
				estímulo	X	X		X		X	estímulo	X			
				aliciente	X			X		X					
operation	X		operation	operación	X	X				X	operación		X		
				funcionamiento	X	X				X	funcionamiento	X			
				uso	X	X		X		X	uso	X			
				manejo	X	X		X		X					
consultancy	X		consultancy	consultoría	X	X				X	consultoría	X			
				asesoría	X					X	asesoría	X			
				consultancy services	servicios de consultoría	X					X	servicios de consultoría		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
vehicle		X	vehicle	vehículo	X	X			X	vehículo		X			
facsimile	X		facsimile	facsímil	X	X		X		X	imitación	X			
				imitación	X	X		X		X					
installation	X		installation	instalación	X	X			X		instalación		X		
				inversión	X	X				X	inversión	X			
				toma de posición		X				X	toma de posición	X			
association	X		association	asociación	X					X	asociación		X		
				conexión	X			X			X	relación	X		
				relación	X			X		X					
				sociedad	X	X				X	sociedad	X			
				recuerdos	X	X		X			X	recuerdos	X		

			connotaciones	X			X			X	recuerdos	^		
commerce	X		commerce	comercio	X	X			X		comercio		X	
			chamber of commerce	cámara de comercio	X	X			X		cámara de comercio	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			school of commerce	escuela de comercio	X			X		X	escuela de negocios	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
escuela de negocios					X		X							
drawings	X		drawings	dibujo	X	X				X	dibujo	X		
				plano	X					X	plano	X		
carrier	X		carrier	operador	X			X		X	operador	X	Aunque la variante más frecuente es <i>empresa</i> , se decide utilizar la segunda en frecuencia <i>operador</i> ya que esta unidad léxica tiene más relación con la palabra <i>Carrier</i> .	
				proveedor	X			X		X				
				empresa	X			X		X				
				transportista	X	X		X			X	transportista		X
				empresa de transportes	X	X		X		X				
				compañía de transportes	X			X			X			
				aerolínea	X	X		X			X	aerolínea		X
				línea aérea	X			X			X			
				carrier bag			carrier bag	bolsa de transporte	X					
bolsa de papel o plástico		X									X			
participant	X		participant	participante	X	X		X		X	participante		X	
				concurante			X		X					
capability	X		capability	capacidad	X	X		X		X	capacidad	X		
				aptitud	X			X		X				
				competencia	X	X				X		competencia	X	
				potencial	X					X		potencial	X	
accountant	X		accountant	contador	X	X		X		X	contador	X		
				economista			X		X					X
provider	X		provider	proveedor	X	X				X	proveedor	X		
banker	X		banker	banquero	X	X				X	banquero		X	

specification	X	specification	especificación	X	X				X	especificación		X	
			requisito	X	X			X		requisito	X		
			presupuesto		X			X		presupuesto	X		
			plan detallado		X				X	plan detallado	X		
decision	X	decision	decisión	X	X		X		decisión		X		
			resolución		X		X	X					
			determinación		X		X			X			
			veredicto	X			X		X	fallo	X		
			fallo	X	X		X		X				
memorandum	X	memorandum	memorándum	X	X		X		memorando		X		
			memorando	X			X			X			
			nota	X	X		X		X	nota	X		
			apunte		X		X		X				
competition	X	competition	competición	X				X	competencia		X		
			competencia	X			X	X			X		
			concurso	X			X			X			
			rivalidad		X				X	rivalidad	X		
division	X	division	división	X	X			X	división		X		
			reparto	X	X				X	reparto	X		
			discordia	X	X				X	discordia	X		
			sección	X	X		X		X	categoría	X		
			categoría	X			X		X				
			votación	X	X				X	votación	X		
			separación		X				X	separación	X		
			línea divisoria		X				X	línea divisoria	X		
relationship	X	relationship	relación	X	X		X	X	relación		X		
			parentesco	X	X		X			X			

			customer relations	relaciones con la clientela	X	X				X	relaciones con la clientela	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
consortium		X	consortium	consorcio	X	X				X	consorcio		X	
operator	X		operator	operario	X					X	operador		X	
				operador	X			X	X					
				telefonista	X			X	X					
				maquinista		X			X					
vendor		X	vendor	vendedor	X	X				X	vendedor		X	
application	X		application	solicitud	X	X				X	solicitud	X		
				uso	X	X			X	uso	X			
				aplicación	X	X			X	aplicación		X		
bookshop		X	bookshop	librería	X	X			X	librería	X			
overhead	X		overhead	aéreo	X	X				X	aéreo	X		
				elevado	X	X				X	elevado	X		
				gastos generales		X				X	gastos generales	X		
corporation	X		corporation	corporación	X	X			X	corporación		X		
				compañía	X	X		X	X	empresa	X			
				empresa	X	X		X	X					
				sociedad anónima	X	X		X	X					
quantity		X	quantity	cantidad	X	X			X	cantidad	X			
airways	X		airways	ruta aérea	X	X		X	X	ruta aérea	X			
				aerovía	X	X		X	X					
compliance	X		compliance	conformidad	X	X		X	X	cumplimiento	X			
				cumplimiento	X			X	X					
				conforme	X			X	X					
			problem	problema	X	X				X	problema		X	
			multitude of problems	multitud de problemas	X	X				X	multitud de problemas		X	
			liquidity problems	problemas de liquidez	X	X				X	problemas de liquidez		X	

problem	X		problem solving	resolución de problemas	X	X				X	resolución de problemas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			technical problems	problemas técnicos	X	X			X		problemas técnicos	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			resolución de problemas	resolución de problemas	X	X			X		resolución de problemas	X		
			problem-solving skills	habilidad para resolver problemas	X				X		habilidad para resolver problemas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
sheet	X		sheet	hoja	X	X			X		hoja	X		
				pliego	X	X			X		pliego	X		
				periódico		X			X		periódico	X		
				spreadsheet	hoja de cálculo	X	X			X		hoja de cálculo	X	
dividend	X		dividend	dividendo	X	X			X		dividendo		X	
				beneficio	X	X			X		beneficio	X		
				fruto	X				X		fruto	X		
implementation	X		implementation	implementación	X	X			X		implementación		X	
				puesta en práctica	X	X		X	X		aplicación	X		
				ejecución	X	X		X	X					
				aplicación		X		X	X					
document	X		document	documento	X	X			X		documento		X	
agent/broker	X		agent/broker	agente	X	X			X		agente	X		Investigación cualitativa.
				representante	X	X		X	X		representante	X		
				apoderado	X	X		X	X					
				delegado		X		X	X					
				corredor de bolsa	X	X			X		corredor de bolsa	X		
inspection	X		inspection	inspección	X	X			X		inspección		X	
				examen	X	X		X	X		revisión	X		
				revisión	X	X		X	X					
loss	X		loss	pérdida	X	X			X		pérdida	X		
				derrota	X				X		derrota	X		
organisations	X		organisations	organizaciones	X				X		organizaciones		X	

minimum		X	minimum	mínimo	X					X		minimo		X		
item	X		item	artículo	X	X				X		artículo	X			
				punto	X	X				X		punto	X			
				noticia	X	X				X		noticia	X			
				asunto	X	X				X		asunto	X			
			item of information	elemento de información	X					X		elemento de información	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
job	X		job	trabajo	X	X		X		X		trabajo	X			
				empleo	X	X		X		X						
				puesto de trabajo	X					X		puesto de trabajo	X			
				tarea	X	X					X	tarea	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			temporal job	trabajo temporal	X					X		trabajo temporal	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			job offer/job advertisement	oferta de empleo/trabajo	X	X				X		oferta de empleo/trabajo	X		Unidad léxica tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
			have a lot of work	tener un montón de trabajo	X					X		tener un montón de trabajo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			Part-time job	trabajo de medio tiempo	X						X	trabajo de medio tiempo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			Permanent job	trabajo permanente	X						X	trabajo permanente	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
Full-time job	trabajo de tiempo completo	x						X	trabajo de tiempo completo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.				
cell	X		cell	celda	X	X				X		celda	X			
				célula	X	X					X		célula	X		
				celular		X					X		celular	X		
slowdown	X		slowdown	ralentización	X	X		X		X		ralentización	X			
				disminución del ritmo	X	X		X			X					
				trabajo a reglamento	X	X					X		trabajo a reglamento	X		
browser	X		browser	navegador	X	X		X		X		navegador	X			
				explorador	X	X		X			X					
quotation	X		quotation	cita (citar)	X	X				X		cita (citar)	X			
				presupuesto	X	X					X		presupuesto	X		
				cotización	X	X					X		cotización	X		

certificate	X	certificate	certificado	X	X				X	certificado		X		
			título	X	X		X		X		título	X		
			diploma	X	X		X		X					
responsibility	X	responsibility	responsibility	X	X			X		responsabilidad		X		
controller	X	controller	controlador	X	X				X	controlador		X	Por las connotaciones negativas que podría tener la unidad léxica <i>controlador</i> se opta por la unidad <i>interventor</i> .	
			interventor	X	X		X		X		interventor	X		
			director	X			X		X					
performer	X	performer	lograr mayor rendimiento	X			X		X	lograr mayor rendimiento	X			
			tener desempeño elevado	X			X		X					
chairman	X	chairman	presidente	X	X			X		presidente	X			
consolidation	X	consolidation	consolidación	X	X				X	consolidación		X		
			fusión	X	X		X		X		fusión	X		
			consentación	X	X		X		X					
satellite	X	satellite	satélite	X	X				X	satélite		X		
container	X	container	contenedor	X	X		X		X	contenedor	X			
			contáiner	X	X		X		X					
excellence	X	excellence	excelencia	X	X				X	excelencia		X		
responsibilities	X	responsibilities	responsabilidades	X	X				X	responsabilidades		X		
tonne	X	tonne	tonelada	X	X				X	tonelada	X			
avionics	X	avionics	aviónica	X	X				X	aviónica	X			
boardroom	X	boardroom	sala de juntas	X			X		X	sala de juntas	X			
			salón de juntas	X	X		X		X					
		conference room	sala de reuniones	X	X			X				X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
takeover	X	takeover	absorción	X			X		X	adquisición	X			
			adquisición	X	X		X		X					
			compra	X	X			X						X
attendees	X	attendees	asistente	X	X			X		asistente	X			

logo	X	logo	logotipo	X	X		X		X		logo		X		
			logo	X	X		X		X						
bankruptcy	X	bankruptcy	quiebra	X	X		X			X	quiebra	X			
			bancarrota	X			X			X					
			ruina	X			X			X					
culture	X	culture	cultura	X	X		X		X		cultura	X			
			civilización	X	X		X		X						
			cría	X	X		X			X					
capitalisation	X	capitalisation	capitalización	X						X	capitalización		X		
			uso de mayúsculas	X							X	uso de mayúsculas	X		
clause	X	clause	cláusula	X	X					X	cláusula		X		
resolution	X	resolution	propósito	X	X		X		X		propósito	X			
			determinación	X	X		X			X					
			resolución	X	X		X			X	resolución	X			
			moción	X			X			X					
			solución	X						X	solución	X			
			definición	X							X	definición	X		
			acuerdo	X	X		X		X			acuerdo	X		
			proposición	X	X		X			X					
ability	X	ability	habilidad	X						X	habilidad	X			
			capacidad	X	X		X		X		capacidad				
			aptitud	X	X		X		X		talento	X			
			talento	X	X		X		X						
			dotes	X	X		X		X						
discussion	X	discussion	discusión	X	X				X		discusión		X		
			conversación	X			X		X		debate	X			
			debate	X			X		X						

security	X		security	seguridad	X	X		X		X	seguridad		X	
				estabilidad	X	X		X		X				
				aval	X	X		X		X	garantía	X		
				garantía	X	X		X		X				
expectation	X		expectation	expectativa	X	X		X		X	expectativa		X	Al analizar las unidades léxicas 'expectativa', 'esperanza' y 'pronóstico' en el CORPES, se identificó que la mayor frecuencia pertenece a 'esperanza', sin embargo, en un entorno laboral, la unidad léxica 'expectativa' tendría un mayor uso.
				esperanza	X	X		X		X				
				pronóstico	X			X		X				
				previsión	X			X		X	previsión	X		
				expectación	X	X		X		X				
message	X		message	mensaje	X	X		X		X	mensaje	X		
				recado	X	X		X		X				
arbitration		X	arbitration	arbitraje	X	X				X	arbitraje		X	
scope	X		scope	alcance	X	X		X		X	alcance	X		
				ámbito	X	X		X		X	campo (de acción)	X		
				esfera	X	X		X		X				
				campo (de acción)	X	X		X		X				
				registrar	X			X		X	registrar	X		
				recorrer con la vista	X			X		X				
ratio	X		ratio	ratio	X					X	ratio		X	
				proporción	X			X		X	relación	X		
				relación	X			X		X				
				razón	X	X		X		X				
solution		X	solution	solución	X	X			X	solución		X		
treasury	X		treasury	tesorería	X			X		X	tesoro	X		
				erario	X			X		X				
				tesoro	X			X		X				
				antología	X	X		X		X				

			fisco	X			X			X	hacienda	X			
			tesoro público	X			X			X					
			hacienda	X			X			X					
adviser	X	adviser	consejero	X	X		X			X	consejero	X			
			asesor	X	X		X			X					
		business advisor	asesor empresarial	X						X	asesor empresarial	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
commitment	X	commitment	compromiso	X			X			X	compromiso	X			
			obligación	X	X		X		X						
			entrega	X	X		X		X						
			devoción	X	X		X		X						
reference	X	reference	referencia	X	X		X			X	referencia	X			
			alusión	X	X		X			X					
			consulta	X	X				X			consulta	X		
			informe	X	X				X			informe	X		
			competencia	X			X		X			marco de referencia	X		
			marco de referencia	X			X			X	X				
			citar	X	X		X		X			citar	X		
			enumerar	X			X				X		X		
computer	X	computer	computadora	X	X		X			X	computadora		X	Aunque la variante más frecuente es 'ordenador', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'computadora' ya que esta unidad léxica tiene más frecuencia en países objeto del estudio como México y Argentina.	
			computador	X	X		X			X					
			ordenador	X	X		X		X						
		computer programmer	programador/a	X	X				X		programador/a	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
computer skills	conocimientos de informática	X	X					X	conocimientos de informática	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).			
university	X	university	universidad	X	X				X	universidad		X			
approval	X	approval	aprobación	X	X		X			X	aprobación	X			
			autorización	X			X			X					
			visto bueno	X	X		X			X					

fiber	X	fiber	fibra	X	X		X			X	hilo	X		
			hilo		X		X			X				
			nervio		X		X			X				
appraisee	X	appraisee	tasador	X			X			X	valuador	X		
			valuador	X			X			X				
clearance	X	clearance	despeje	X	X		X			X	despeje	X		
			desmonte	X	X		X			X				
			espacio libre	X			X			X	espacio	X		
			espacio	X			X		X					
			autorización	X			X			X	autorización	X		
			despacho de aduana	X			X			X				
			liquidación	X						X	liquidación	X		
			compensación	X			X			X	compensación	X		
			margen	X	X		X			X				
			acreditación	X	X		X			X				
improvement	X	improvement	mejora	X	X		X			X	mejora	X		
			mejoría	X	X		X			X				
			mejoramiento	X	X		X			X				
			aumento	X	X				X		aumento	X		
			progresos	X	X					X	progresos	X		
movie	X	movie	película	X	X		X		X	película	X			
			film	X	X		X							X
			filme	X	X		X							X
regulator	X	regulator	regulador	X	X		X			X	regulador		X	
			organismo regulador	X	X		X			X				
employer	X	employer	empleador	X			X			X	empleador	X		
			patrón	X	X		X			X				

Aunque unidad léxica es más frecuente es 'empresario', se decide utilizar la tercera en frecuencia 'empleador' ya que esta unidad léxica se utiliza más en los entornos

casualty	X	casualty	baja (por enfermedad)	X	X				X		baja (por enfermedad)	X			
			víctima	X	X					X		víctima	X		
			herido	X	X					X		herido	X		
			urgencias	X						X		urgencias	X		
			accidente	X						X		accidente	X		
cargos	X	cargos	cargamento	X	X		X		X		carga	X			
			carga	X	X		X		X						
action	X	action	acción	X	X		X		X		acción	X			
			práctica	X	X		X		X						
			poner en práctica	X	X		X			X		poner en práctica	X		
			poner en marcha	X	X		X		X						
		training	prácticas	X			X		X		prácticas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		trainee	alumno de prácticas	X			X		X		alumno de prácticas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		do some internships	hacer unas prácticas	X			X		X		hacer unas prácticas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		in practice	en la práctica	X	X		X		X		en la práctica	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		practice period	periodo de prácticas	X			X		X		periodo de prácticas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
practices in companies	prácticas en empresas	X			X		X		prácticas en empresas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
exchangers	X	exchangers	banquero	X			X		X		banquero	X			
			cambista de letras	X			X		X						
			cambiante de letras	X			X		X						
cashflow	X	cashflow	flujo de caja	X				X		flujo de caja	X				
arbitrator	X	arbitrator	árbitro	X	X		X		X		árbitro		X		
			mediador		X		X		X						
antenna	X	antenna	antena	X	X				X		antena		X		
portfolio	X	portfolio	cartera	X	X				X		cartera	X			
			portafolio	X	X					X		portafolio		X	
			carpeta	X	X					X		carpeta	X		

			cartera de acciones	X					X	cartera de acciones	X		
assessment	X	assessment	evaluación	X	X		X		X	evaluación	X		
			valoración	X	X		X	X					
			tasación	X	X		X	X	cálculo	X			
			cálculo	X	X		X	X					
capacity	X	capacity	capacidad	X	X		X		capacidad		X		
			cabida	X	X		X	X					
			aforo	X	X		X	X					
			capacidad de carga	X	X			X	capacidad de carga	X			
			calidad	X	X			X	calidad	X			
holdings	X	holdings	tenencia	X	X		X		propiedad	X			
			propiedad	X	X		X	X					
			parcela	X	X		X	X					
			chacra	X	X		X	X	participación	X			
			participación	X				X					
identification	X	identification	identificación	X	X		X		identificación		X		
			documentación	X			X	X					
session	X	session	sesión	X	X			X	sesión		X		
			reunión	X				X					reunión
confirmation	X	confirmation	confirmation	X	X				confirmación		X		
agency	X	agency	agencia	X	X		X	X	agencia	X			
			delegación	X	X		X	X					
			organismo	X	X		X	X					
		travel agency	agencia de viajes	X	X			X	agencia de viajes	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
provision	X	provision	provisión	X	X		X		provisión		X		
			prestación	X	X		X	X	prestación	X			
			suministro	X	X		X	X	suministro	X			

			abastecimiento	X	X		X			X	suministro	X						
landlord	X	landlord	casero	X	X		X		X		encargado	X						
			encargado	X	X		X		X									
			dueño	X	X		X		X		dueño	X						
			propietario	X	X		X		X									
			terrateniendo	X			X			X								
			patrón	X	X		X			X								
success	X	success	éxito	X	X			X		éxito	X							
payroll	X	payroll	nómina	X	X		X		X		nómina	X						
			planilla	X			X			X								
			plantilla	X			X		X									
outlet	X	outlet	tomacorriente	X			X			X	enchufe	X						
			toma de corriente	X			X			X								
			enchufe	X			X		X		tienda	X						
			tienda	X	X				X									
			sucursal	X	X				X						sucursal	X		
			salida	X	X				X						salida	X		
			punto de venta	X					X						punto de venta	X		
volume	X	volume	volumen	X	X		X			X	volumen		X	Aunque 'capacidad' tiene una frecuencia mayor en el Corpus XXI, está asociado a la unidad léxica 'volumen', no con el significado que se presenta en este caso.				
			capacidad	X	X		X		X									
			cantidad	X	X		X		X									
			libro	X	X		X		X		libro	X						
			tomo	X	X		X			X								
example	X	example	ejemplo	X	X				X		ejemplo	X						
			muestra	X	X		X			X	muestra	X						
			ejemplar	X	X		X		X									
			ubicación	X	X				X		ubicación	X						

location	X	location	localización	X	X				X		localización		X			
			paradero	X	X					X		paradero	X			
			lugar	X	X					X		lugar	X			
			local	X						X		local	X			
structure	X	structure	estructura	X	X					X	estructura	X				
			construcción	X	X						X	construcción	X			
module	X	module	módulo	X	X					X	módulo		X			
			unidad	X						X		unidad	X			
stockholder		X	stockholder	accionista	X	X				X	accionista	X				
trademark		X	trademark	marca registrada	X						X	marca registrada	X			
				marca comercial	X	X						X	marca comercial	X		
				marca de fábrica	X	X						X	marca de fábrica	X		
				marca personal	X	X						X	marca personal	X		
ratings		X	ratings	clasificación	X						X	clasificación	X			
				índice de audiencia (<i>ratings</i>)	X	X						X	índice de audiencia (<i>ratings</i>)	X		
deadline	X		deadline	fecha límite	X			X			X	plazo	X			
				plazo	X			X		X						
				fecha tope	X	X		X			X					
addition	X		addition	suma	X	X		X			X	adición		X		
				adición	X	X		X		X						
				incorporación	X			X		X			incorporación	X		
				adquisición	X			X		X						
				ampliación	X						X		ampliación	X		
publication	X		publication	publicación	X	X					X	publicación		X		
				edición	X	X					X		edición	X		
pharmaceuticals		X	pharmaceutical	productos farmacéuticos	X	X					X	productos farmacéuticos	X			
beverage		X	beverage	bebida	X	X				X		bebida	X			

assumption	X	assumption	suposición	X	X		X		X		supuesto	X		
			supuesto	X	X		X			X				
strength	X	strength	fuerza	X	X				X		fuerza	X		
			fortaleza	X	X				X		fortaleza	X		
			resistencia	X	X				X		resistencia	X		
			punto fuerte	X	X				X		punto fuerte	X		
			firmeza	X	X				X		firmeza	X		
depot	X	depot	almacén	X	X		X		X		depósito	X		
			depósito	X	X		X		X					
			terminal	X	X				X		terminal	X		
			estación	X	X				X		estación	X		
demerger	X	demerger	división	X	X		X		X		división	X		
			fragmentación	X	X		X		X					
			separación	X	X		X		X					
spec	X	spec	especificación	X					X	especificación	X			
competitiveness	X	competitiveness	espíritu competitivo	X	X		X		X		competitividad	X		
			competitividad	X	X		X		X					
summary	X	summary	resumen	X	X				X	resumen	X			
trader	X	trader	comerciante	X	X		X		X		comerciante	X		
			negociante	X	X		X		X					
			vendedor ambulante	X	X				X		vendedor ambulante	X		
downside	X	downside	inconveniente	X			X		X		inconveniente	X		Aunque 'malo' tiene una frecuencia mayor en el Corpus XXI, está asociado a la unidad léxica 'inconveniente', no con el significado que se presenta en este caso.
			desventaja	X			X		X					
			malo	X	X		X		X					
conglomerate	X	conglomerate	conglomerado	X	X		X		X		conglomerado	X		
			conglomerado de empresas	X	X		X		X					
			conglomerar	X	X		X		X		conglomerar	X		

			aglomerar	X	X		X			X	aglomerar	X			
country	X	country	país	X	X		X			X	país	X			
			patria	X	X		X			X					
line	X	line	línea	X	X				X		línea	X			
			fila	X	X		X			X			cola	X	
			cola	X	X		X			X					
			área	X	X				X			área	X		
		to get in line	hacer cola	X					X			hacer cola	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
product line	línea de productos	X	X					X		línea de productos	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)		
presentation	X	presentation	presentación	X	X		X		X		presentación	X	X	Aunque la variante más frecuente es 'exposición', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'presentación' ya que esta unidad léxica es transparente.	
			exposición	X	X		X		X						
		presentation skills	habilidades de presentación	X			X			X		técnicas de presentación	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			técnicas de presentación		X		X			X					
advice	X	advice	consejos	X	X					X	consejos	X			
		management advice	asesoramiento de gestión	X						X	asesoramiento de gestión	X			
ownership	X	ownership	propiedad	X	X		X		X		propiedad	X			
			titularidad	X			X			X					
obligation	X	obligation	obligación	X	X		X		X		obligación	X	X	Aunque la variante más frecuente es 'compromiso', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'obligación' ya que esta unidad léxica es transparente.	
			compromiso	X			X			X					
brochure	X	brochure	folleto	X	X				X		folleto	X			
preparation	X	preparation	preparación	X	X				X		preparación		X		
			preparativos	X	X					X		preparativos	X		
turnover	X	turnover	facturación	X	X				X		facturación	X			
			volumen de negocios	X	X					X		volumen de negocios	X		
			renovación de personal/mercancías/bienes/existencias	X	X					X		renovación de personal/mercancías/bienes/existencias	X		
			movimiento de personal/mercancías/bienes	X	X					X		movimiento de personal/mercancías/bienes	X		
efficiency	X	efficiency	eficiencia	X	X		X			eficiencia	X				

eficacia			eficacia	X	X		X			X				
maturities		X	maturities	vencimiento	X	X				X	vencimiento	X		
language	X		language	idioma	X	X		X			idioma	X		
				lengua	X	X		X						
			lenguaje	X	X				X	lenguaje		X		
			language skills	habilidades lingüísticas	X					X	habilidades lingüísticas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				facilidad para los idiomas		X				X				
non-verbal language	lenguaje no verbal	X					X	lenguaje no verbal	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
politics	X		politics	política	X	X			X			X		
layoffs		X	layoffs	despido	X	X				X	despido	X		
loser		X		loser	perdedor	X	X				perdedor	X		
				winner	ganador	X	X			X	ganador	X	Se agrega la unidad léxica 'ganador' ya que representa el antónimo para la unidad léxica.	
guy		X	guy	tipo	X	X		X			tipo	X		
				tío	X	X		X						
				cuate	X	X		X						
title	X		title	título	X	X		X			título	X		
				titular	X	X		X						
expertise		X	expertise	experiencia	X	X		X			experiencia	X		
				conocimientos	X	X		X						
				pericia	X	X		X		X				
transaction		X	transaction	transacción	X	X		X			transacción		X	
				operación	X	X		X		X				
			banking	operaciones bancarias	X					X	operaciones bancarias	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
valuation		X	valuation	tasación	X	X		X			valoración	X		
				valoración	X	X		X						
exporter		X	exporter	exportador	X	X				X	exportador	X		
				dinero	X	X		X			dinero	X		

money	X		money	plata	X			X			plata	X				
			earn money	ganar dinero	X					X		ganar dinero	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
insolvency		X	insolvency	insolvencia	X	X				X	insolvencia		X			
attention		X	attention	atención	X	X				X	atención		X			
accession		X	accession	ascenso	X	X				X	ascenso	X				
				adquisición	X	X				X		adquisición	X			
site	X		site	lugar	X	X				X	lugar	X		Aunque la variante más frecuente es 'lugar', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'sitio' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico. Asimismo, esta unidad léxica está presente en contextos lingüísticos similares tanto en inglés		
				sitio	X	X			X	X		sitio	X			
				emplazamiento	X	X			X		X					
marketplace		X	marketplace	mercado	X					X	mercado	X				
institute		X	institute	instituto	X	X			X	X	instituto			X		
				colegio	X	X			X	X						
				iniciar	X	X			X	X			empezar	X		
				empezar	X	X			X	X			establecer			
				entablar	X	X			X		X					
				establecer	X	X			X		X					
				instituir	X	X			X		X					
				instaurar	X	X			X		X					
distribution	X		distribution	distribución	X	X			X	X	distribución	X				
				reparto	X	X			X			X				
applicant		X	applicant	solicitante	X	X			X	X	candidato					
				candidato	X	X			X	X						
				aspirante	X	X			X			X				
				postulante	X				X			X				
relocation		X	relocation	traslado	X	X			X	X	traslado	X				
				nueva ubicación	X	X			X			X				
homeowner		X	homeowner	propietario	X					X	propietario	X				

prosecutors	X	prosecutors	fiscal	X	X		X			X	fiscal	X		
			abogado de la acusación	X	X		X			X				
brokerage	X	brokerage	corretaje	X	X		X			X	corretaje	X		
			de corredores (de bolsa)	X	X		X			X				
competency	X	competency	competencia	X	X			X			competencia		X	
availability	X	availability	disponibilidad	X	X			X			disponibilidad	X		
			existencias	X			X			X		existencias	X	
protection	X	protection	protección	X	X		X		X		protección	X		
			amparo	X	X		X			X				
innovation	X	innovation	innovación	X	X		X			X	innovación		X	
			novedad	X	X		X		X					
pursuant	X	pursuant	de acuerdo con	X	X		X		X		de acuerdo con	X		
			conforme a	X	X		X			X				
			en conformidad con	X			X			X				
bell (to bell)	X	to bell	llamar		X		X		X		llamar	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
			telefonar	X			X			X				
instalment	X	instalment	plazo	X	X		X		X		plazo	X		
			cuota	X	X		X			X				
behalf	X	behalf	en nombre	X	X		X			X	de parte	X		
			en representación	X			X			X				
			de parte	X	X		X			X				
			a beneficio	X			X			X				
retention	X	retention	retención	X	X		X			X	retención		X	Aunque la variante más frecuente es 'conservación', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'retención' ya que es transparente y por lo tanto facilita el
			conservación	X			X		X					
privatisation	X	privatisation	privatización	X					X		privatización		X	
liquidity	X	liquidity	liquidez	X	X				X		liquidez	X		
		liquidity problems	problemas de liquidez	X					X		problemas de liquidez	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.

conference	X		conference	conferencia	X	X		X		X		conferencia		X		
				reunión	X	X		X		X		reunión	X			
				congreso	X	X		X		X		congreso	X			
				asamblea	X	X		X			X	asamblea	X			
			conference call	teleconferencia	X					X		teleconferencia	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
scenario		X	scenario	escenario	X	X		X		X		escenario	X			
				situación hipotética	X			X			X	situación hipotética	X			
trillion		X	trillion	trillón	X	X					X		trillón		X	
accountancy	X		accountancy	contabilidad	X	X				X		contabilidad	X			
				accountancy services	servicios de contabilidad	X					X	servicios de contabilidad	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
stationery		X	stationery	artículos de papelería	X	X		X			X	artículos de papelería	X			
				artículos de escritorio	X	X		X			X					
				papel y sobres de carta	X			X			X					
administration	X		administration	administración	X	X		X		X		administración		X		
				dirección	X	X		X		X						
				gobierno	X			X			X					gobierno
			business administration	administración de empresas	X	X				X		administración de empresas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
complaint		X	complaint	queja	X	X		X		X		reclamo	X			
				reclamo	X	X		X			X					
				reclamación	X	X		X		X						
				denuncia	X	X		X		X		denuncia	X			
				querrela	X			X			X					
chef	X		chef	chef	X	X		X		X		chef		X		
				jefe de cocina	X			X			X					
				cocinero	X	X		X		X						
				periodo	X	X		X			X	periodo		X		
				plazo	X	X		X		X						

period	X		period	punto	X	X					X	punto	X		
				etapa	X	X					X	etapa	X		
				tiempo	X	X					X	tiempo	X		
niche	X	X	niche	nicho	X	X					X	nicho		X	
				hueco	X	X					X	hueco	X		
acceptance	X	X	acceptance	aceptación	X	X				X		aceptación		X	
				aprobación	X	X					X	aprobación	X		
documentation	X	X	documentation	documentación	X	X				X		documentación		X	
instruction	X	X	instruction	instrucción	X	X		X		X		instrucción		X	
				adiestramiento	X			X		X					
				orden	X	X		X		X					
speculator	X	X	speculator	especulador	X	X				X	especulador		X		
compensation	X	X	compensation	compensación	X	X		X		X		compensación		X	
				indemnización	X	X		X		X					
				remuneración	X					X		remuneración	X		
				recompensa	X	X				X		recompensa	X		
worth	X	X	worth	valor	X	X				X	valor	X			
connection	X	X	connection	conexión	X	X		X		X		conexión		X	
				relación	X	X		X		X					
				enlace	X	X				X		enlace	X		
				línea	X	X				X		línea	X		
				comunicación	X	X				X		comunicación	X		
pharmaceutical	X	X	pharmaceutical	farmacéutico	X	X				X		farmacéutico		X	
				producto farmacéutico	X	X				X		producto farmacéutico	X		
				el más	X	X		X		X		signo de más	X		
				signo de más	X			X		X					
				punto a favor	X			X		X		ventaía	X		

Aunque la variante más frecuente es 'relación', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'conexión' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico.

plus	X	plus	ventaja	X			X			ventaja	^			
			más	X				X		más	X			
			además	X				X		además	X			
			positivo	X				X		positivo	X			
			para arriba	X					X	para arriba	X			
convergence		X	convergence	convergencia	X	X			convergencia		X			
rental	X	rental	alquiler	X	X		X			renta		X		
			renta	X			X		X					
			arrendamiento	X			X		X					
			arriendo	X	X		X		X					
facility	X	facility	instalación	X	X		X		X	instalación	X		Se decide incluir la unidad léxica <i>instalaciones</i> , ya que ofrece un significado más específico a la denominación en inglés. En Corpes XXI, la unidad léxica <i>servicio</i> presenta	
			servicio	X	X		X		X					
			complejo	X			X		X	centro	X			
			centro	X	X		X		X	facilidad(es)	X			
			facilidad(es)	X	X		X		X					
			habilidad	X	X		X		X					
			capacidad	X	X		X		X					
			facultad	X	X		X		X					
		mental faculties			facultades mentales	X				X	facultades mentales		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		physical faculties			facultades físicas	X				X	facultades físicas		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
promotion	X	promotion	ascenso	X	X		X		X	promoción		X		
			promoción	X	X		X		X					
			oferta especial	X					X	oferta especial	X			
			fomento	X	X				X	fomento	X			
			publicidad	X			X		X	publicidad	X			
			campana de promoción	X	X		X		X					
		internal promotion			promoción interna	X				X	promoción interna		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.

automakers	X	automakers	fabricante de coches		X		X			X	fabricante de automóviles	X			
			fabricante de automóviles	X	X		X		X						
			fabricante de carros		X		X		X						
			fabricante de autos		X		X		X						
APR	X	APR	TIA	X			X			X	tasa de interés (anual)	X			
			TAE	X	X		X		X						
			tasa de interés			X	X		X						
booksellers	X	booksellers	librero	X	X		X			X	librería	X			
			librería	X			X		X						
tactics	X	tactics	táctica	X	X					X	táctica		X		
consignment	X	consignment	consignación	X						X	consignación		X		
			envío	X	X				X			envío	X		
			remesa	X	X					X		remesa	X		
equities	X	equities	acciones	X	X			X		acciones	X				
admin	X	admin	administración	X	X				X		administración	X			
			administrativo	X					X		administrativo	X			
			papeleo	X						X		papeleo	X		
enhancements	X	enhancements	mejora	X	X					X	mejora	X			
			aumento	X	X		X		X			aumento	X		
			incremento	X	X		X			X					
			realce	X	X		X			X					
		intensificación	X	X		X			X			intensificación	X		
		pay raise	aumento de sueldo	X	X				X		aumento de sueldo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
faculty	X	faculty	facultad	X	X					X	facultad		X		
			facilidad	X	X		X		X			facilidad	X		
			aptitud	X	X		X		X						
			indemnización	X	X				X		indemnización		X		

indemnity		X	indemnity	reparación	X	X		X		X		reparación	X		
				indemnidad		X		X			X				
menu	X		menu	menú	X	X		X		X		menú		X	
				carta	X	X		X		X		carta	X		
completion	X		completion	finalización	X	X		X			X	término	X		
				terminación	X	X		X		X					
				término	X			X			X				
				conclusión	X	X		X		X					
kilowatt		X	kilowatt	kilovatio	X	X				X			X		
diligence		X	diligence	diligencia	X	X				X		diligencia		X	
souvenir		X	souvenir	recuerdo	X	X				X		recuerdo	X		
				souvenir	X	X				X		souvenir		X	
communicator		X	communicator	comunicador	X	X				X		comunicador		X	
membrane		X	membrane	membrana	X	X				X		membrana (protector del teclado)		X	
feedback	X		feedback	retroalimentación	X	X		X			X	retroalimentación	X		
				feedback	X	X		X			X				
				reacciones	X	X		X			X				
creditor		X	creditor	acreedor	X	X				X		acreedor	X		
environment	X		environment	medioambiente	X	X				X		medioambiente	X		
				ambiente	X	X		X		X		ambiente	X		
				entorno	X	X		X		X					
depreciation	X		depreciation	depreciación	X	X				X		depreciación		X	
				amortización	X	X				X		amortización	X		
directory	X		directory	directorío	X	X				X		directorío		X	
				guía	X	X				X		guía	X		
				guía telefónica	X	X					X	directorío telefónico	X		
				directorío telefónico	X	X					X				

Aunque la variante más frecuente es 'guía telefónica', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'directorío telefónico' ya que esta unidad léxica tiene más

decoder		X	descodificador	descodificador	X	X				X	descodificador	X			
photography	X		photography	fotografía	X	X			X		fotografía		X		
perception	X		perception	percepción	X	X			X		percepción		X		
				perspicacia	X	X		X		X		agudeza	X		
				agudeza	X	X		X		X					
				(tengo la) imagen (de)	X	X		X		X		impresión	X		
				impresión	X	X		X		X					
		give the impression of	dar la impresión de	X				X		dar la impresión de	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
it gives me the impression that	me da la impresión de que	X				X		me da la impresión de que	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.				
insurer		X	insurer	asegurador	X	X			X		asegurador	X			
overdraft	X		overdraft	saldo negativo	X	X			X		saldo negativo	X			
				sobregiro	X	X			X		sobregiro	X			
		balance	saldo	X	X		X		X		saldo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
previous balance	saldo anterior	X			X		X		saldo anterior	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
administration	X		administration	administración	X	X			X		administración		X		
				dirección	X	X			X		dirección	X			
				gobierno	X	X				X		gobierno	X		
principle	X		principle	principio	X	X			X		principio		X		
				at the beginning	al principio	X			X		X		al principio	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
				at the beginning of	a principios de	X			X		X				
emulation		X	emulation	emulación	X	X			X		emulación		X		
coordination		X	coordination	coordinación	X	X			X		coordinación		X		
organization	X		organization	organización	X	X			X		organización		X		
indicator	X		indicator	indicador	X				X		indicador		X		
				intermitente (luz de automóvil)	X	X			X		intermitente (luz de automóvil)	X			
				direccional	X	X			X						
				señalizador	X				X						

			guiñador	X					X					
			señalero	X					X					
			performance indicator	indicador de rendimiento	X	X			X	indicador de rendimiento	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
instrument	X		instrument	instrumento	X	X			X	instrumento		X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
globalisation	X		globalisation	globalización	X	X		X	X	globalización		X		
				mundialización	X			X	X					
allegations	X		allegations	acusación	X			X		acusación	X			
				imputación	X			X	X					
				alegato	X	X				X	alegato		X	
telephony	X		telephony	telefonía	X	X			X	telefonía		X		
			mobile telephony	telefonía móvil	X				X	telefonía móvil		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
neighbours		X	neighbours	vecinos	X	X			X	vecinos	X			
counsellor	X		counsellor	consejero	X	X		X	X	consejero		X		
				asesor		X		X	X					
industrials		X	industrials	industrial	X				X	industrial		X		
receivables	X		receivables	(cuentas) por cobrar	X	X		X	X	cuentas por cobrar	X			
				(cuentas) a cobrar	X	X		X	X					
microprocessor		X	microprocessor	microprocesador	X	X			X	microprocesador		X		
commission	X		commission	comisión	X	X			X	comisión		X		
				encargo	X	X			X	encargo	X			
				nombramiento	X	X				X	nombramiento	X		
				cargo	X	X				X	cargo	X		
				encargar	X	X				X	encargar	X		
				comisionar	X	X				X	comisionar	X		
synergy		X	synergy	sinergia	X	X			X	sinergia	X			
continuation	X		continuation	continuación	X	X		X	X	continuación		X		
				prolongación	X	X		X	X					

				reanudación	X	X					X	reanudación	X			
tobacco		X	tobacco	tabaco	X	X					X	tabaco			X	
productivity		X	productivity	productividad	X	X					X	productividad			X	
				rendimiento	X						X	rendimiento	X			
healthcare		X	healthcare	atención médica	X	X		X			X	atención médica	X			
				asistencia médica	X	X		X		X						
				asistencia sanitaria	X	X		X		X						
lawsuit		X	lawsuit	pleito	X	X		X			X	demanda	X			
				demanda	X			X		X						
				juicio	X	X		X		X						
inventory		X	inventory	inventario	X	X		X			X	inventario			X	
				existencias	X			X		X						
flexibility	X		flexibility	flexibilidad	X	X					X	flexibilidad			X	
reservation	X		reservation	reserva	X	X		X		X	reserva	X				
				reservación	X	X		X		X						
repayment	X		repayment	reembolso	X	X				X	reembolso	X				
deregulation		X	deregulation	desregulación	X	X		X			X	desregulación	X			
				liberalización	X			X		X						
digit		X	digit	dígito	X	X					X	dígito			X	
				cifra	X	X				X		cifra	X			
database	X		database	base de datos	X	X				X	base de datos	X				
termination		X	termination	fin	X			X			X	fin	X			
				conclusión	X			X		X						
				baja	X			X		X	baja	X				
				cese	X			X		X						
				rescisión	X	X		X		X	terminación			X		
				terminación	X	X		X		X						

version	X	version	versión	X	X				X		versión		X			
			modelo	X	X				X		modelo	X				
		digital version	versión digital	X					X		versión digital	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
customisation		customisation	personalización	X					X		personalización	X				
filings	X	filings	archivo de documentos	X					X		archivo de documentos	X				
			presentación de una reclamación	X					X		presentación de una reclamación	X				
corporates	X	corporates	corporativo	X					X		corporativo		X			
			de la empresa	X			X		X		de la empresa	X				
			empresarial	X			X		X							
			colectivo	X					X		colectivo	X				
entertainment	X	entertainment	entretenimiento	X					X		entretenimiento		X			
			diversión	X					X		diversión	X				
			espectáculo	X					X		espectáculo	X				
scaffolding	X	scaffolding	andamiaje	X	X		X		X		andamiaje	X				
			andamio	X	X		X		X							
accruals		accruals	acumulación	X					X		acumulación	X				
rebates	X	rebates	reembolso	X	X		X		X		reembolso	X				
			devolución	X	X		X		X							
			descuento	X	X					X		descuento	X			
			reembolsar	X	X					X		reembolsar	X			
shipment	X	shipment	envío	X	X				X		envío	X				
			embarque	X	X					X		embarque	X			
			transporte	X	X					X		transporte	X			
			cargamento	X	X						X		cargamento	X		
			remesa	X	X						X		remesa	X		
			consignación	X	X						X		consignación	X		
generation		generation	generación	X	X				X		generación	X				

FOB		X	FOB	FOB	X	X				X	FOB (Libre a bordo, puerto de carga convenido)		X	Por tratarse de un término del comercio internacional se decide mantenerlo en	
week	X		week	semana	X	X			X		semana	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			throughout the week	a lo largo de la semana	X				X		a lo largo de la semana	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			weekend	fin de semana	X	X			X		fin de semana	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
memo	X		memo	memorándum	X			X		X	memo		X	Aunque la variante más frecuente es 'nota', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'memo' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico. Asimismo, esta unidad léxica está presente en contextos lingüísticos.	
				nota	X			X	X						
				memo	X	X		X	X						
consensus		X	consensus	consenso	X	X				X	consenso	X			
borrowings		X	borrowings	préstamos	X	X				X	préstamos	X			
macro	X		macro	macroinstrucción	X	X		X		X	macro		X		
				macro	X			X	X						
procurement	X		procurement	adquisición	X			X		X	adquisición	X			
				obtención	X	X		X	X						
role	X		role	el papel de	X	X			X		papel	X			
				rol	X				X		rol		X		
				to play a role	jugar un papel	X				X		jugar un papel	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
maker	X		maker	fabricante	X	X				X	fabricante	X			
maintenance	X		maintenance	mantenimiento	X	X			X		mantenimiento	X			
				pensión alimenticia	X					X		pensión alimenticia	X		
				manutención	X					X		manutención	X		
approvals	X		approvals	aprobación	X	X		X	X		aprobación	X			
				autorización	X			X	X						
				visto bueno	X	X		X	X						
framework	X		framework	armazón	X	X		X		X	estructura	X			
				estructura	X	X		X	X						
				marco	X	X				X		marco	X		
				esquema	X	X		X		X		esquema	X		

				esbozo	X	X		X			X	esbozo	X			
sell	X		sell	vender	X	X				X		vender	X			
				convencer	X			X		X			convencer	X		
				resultar convincente	X			X			X					
include	X		include	incluir	X	X				X		incluir		X		
				adjuntar	X	X				X			adjuntar	X		
regard	X		regard	considerar	X					X		considerar	X			
				contemplar	X	X		X			X		observar	X		
				observar	X	X		X		X						
				estimar	X	X				X			estimar	X		
				concernir	X	X					X		concernir	X		
				consideración	X	X					X		consideración	X		
				aspecto	X	X					X		aspecto	X		
				estima	X	X						X	estima	X		
				respeto	X	X						X	respeto	X		
				concepto	X	X					X		concepto	X		
receive	X		receive	recibir	X	X				X		recibir		X		
				percibir	X						X		percibir	X		
				admitir	X					X			admitir	X		
				traficar con	X						X		traficar con	X		
				comerciar con	X	X						X	comerciar con	X		
provide	X		provide	proveer	X					X		proveer	X			
				suministrar	X	X		X			X		proporcionar	X		
				proporcionar	X	X		X		X						
				prestar (un servicio)	X						X		prestar (un servicio)	X		
				producir	X					X			producir	X		
				estipular	X						X		estipular	X		

			facilitar	X	X				X	facilitar	X		
operate	X	operate	funcionar	X	X			X		funcionar	X		
			operar	X	X			X		operar		X	
			actuar	X	X		X	X		intervenir	X		
			intervenir	X	X		X		X				
			obrar	X	X				X	obrar	X		
			regir	X	X				X	regir	X		
			manejar	X	X		X		X	manejar	X		
			accionar	X	X		X		X				
			send	X	send	enviar	X	X		X	X	enviar	X
mandar	X	X					X	X					
emitir	X								X	emitir	X		
lanzar	X								X	lanzar	X		
please	X	please	por favor	X				X	por favor	X			
			querer	X	X			X	querer	X			
			complacer	X	X				X	complacer	X		
manage	X	manage	dirigir	X	X		X	X	dirigir	X			
			administrar	X	X		X	X					
			gestionar	X	X		X	X					
			manejar	X	X				X	manejar	X		
			conseguir	X			X	X		lograr	X		
			lograr	X			X	X					
			arreglárselas	X	X		X		X	defenderse	X		
			defenderse	X			X		X				
require		require	requerir	X	X		X	X	necesitar	X			
			necesitar	X	X		X	X					
			hacer falta	X			X						X

require	X		exigir	X	X				X		exigir	X			
			pedir	X					X		pedir	X			
			ask for advice	pedir consejo	X					X		pedir consejo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			to apologize	pedir disculpas	X					X		pedir disculpas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			to borrow money	pedir dinero prestado	X					X		pedir dinero prestado	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			ask for a credit	pedir un crédito	X					X		pedir un crédito	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			ask for clarification	pedir una aclaración	X					X		pedir una aclaración	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			to ask for help	pedir ayuda	X					X		pedir ayuda	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			to prevent	impedir	X					X		impedir	X		
develop	X	develop	desarrollar	X	X				X		desarrollar	X			
			elaborar	X	X				X		elaborar	X			
			perfeccionar	X	X				X		perfeccionar	X			
			adquirir (un hábito)	X	X					X		adquirir (un hábito)	X		
			tomar (el gusto por algo)	X						X		tomar (el gusto por algo)	X		
			contraer (enfermedad o infección)	X	X					X		contraer (enfermedad o infección)	X		
			empezar (a presentar síntomas)	X	X					X		empezar (a presentar síntomas)	X		
			explotar	X	X					X		explotar	X		
			urbanizar	X	X					X		urbanizar	X		
			desarrollarse	X	X					X		desarrollarse	X		
			convertirse en	X						X		convertirse en	X		
			surgir	X	X		X			X		aparecer	X		
aparecer	X	X		X			X								
advise	X	advise	aconsejar	X	X		X		X		aconsejar	X			
			recomendar	X	X		X		X						
			asesorar	X	X					X		asesorar	X		
			informar	X	X		X			X		informar	X		
			notificar	X	X		X			X					

			advertir	X	X				X		advertir	X		
			dar consejos	X	X					X	dar consejos	X		
deliver	X	deliver	entregar	X	X		X		X		entregar	X		
			repartir	X	X		X		X					
			dar	X	X				X		dar	X		
			pronunciar	X	X				X		pronunciar	X		
			librarse	X	X					X	librarse	X		
			lanzar	X	X				X		lanzar	X		
			cumplir	X	X				X		cumplir	X		
			llevar (un mensaje)	X	X		X			X	llevar (un mensaje)	X		
			comunicar (un mensaje)	X	X		X			X				
			continue	X	continue	continuar	X	X				X		continuar con
reanudar	X						X			X				
seguir	X	X							X		seguir	X		
agree	X	agree	estar de acuerdo	X	X		X		X		coincidir	X		
			ponerse de acuerdo	X	X		X		X					
			coincidir	X			X		X					
			aceptar	X	X				X		aceptar	X		
			concordar	X	X				X		concordar	X		
			consentir	X	X		X			X	acceder	X		
			acceder	X			X			X				
			congeniar	X	X					X	congeniar	X		
			acordar	X						X	acordar	X		
			reconocer	X	X				X		reconocer	X		
			quedar en algo	X						X	quedar en algo	X		
			no estar de acuerdo	X	X					X	no estar de acuerdo	X		
estar en desacuerdo con	X	X		X			X							

			disagree	disentir de	X	X		X			X	estar en desacuerdo con	X	Se agrega las unidades léxicas ya que representan antónimos para la unidad léxica 'agree'.
				discrepar de	X	X		X			X			
				no coincidir	X	X					X	no coincidir	X	
discuss		X	discuss	discutir	X	X			X			discutir		X
				tratar	X	X		X		X		tratar	X	
				analizar	X	X		X		X				
				hablar de	X	X					X	hablar de	X	
				cambiar opiniones sobre	X	X					X	cambiar opiniones sobre	X	
excite		X	excite	entusiasmar	X	X		X		X		emocionar	X	
				emocionar	X			X		X				
				excitar	X	X					X	excitar	X	
				despertar	X	X		X		X		despertar	X	
				provocar	X	X		X		X				
				sucitar	X			X		X				
				agitar	X						X	agitar	X	
generate		X	generate	generar	X	X				X		generar		X
				producir	X	X				X		producir	X	
				suscitar	X	X		X		X		provocar	X	
				provocar	X	X		X		X				
confirm	X		confirm	confirmar	X	X					X	confirmar		X
enclose		X	enclose	cercar	X	X		X			X	encerrar	X	
				encerrar	X	X		X			X			
				rodear	X	X		X		X				
				adjuntar (en correspondencia)	X	X					X	adjuntar (en correspondencia)	X	
invest		X	invest	invertir	X	X				X		invertir	X	
underlie		X	underlie	subrayar		X				X		subrayar	X	
				consolidar	X	X		X		X		consolidar		X

consolidate	X	consolidate	fusionar	X	X		X			X	consolidarse	X	
			consolidarse	X	X		X		X				
			fusionarse	X	X		X		X				
combine	X	combine	combinar	X	X					X	combinarse	X	
			mezclar	X	X		X		X				
			aunar	X	X		X		X				
			combinarse	X	X		X		X				
			unirse	X	X		X		X				
			asociación	X	X				X				
tend	X	tend	tender a	X						X	tender a		X
			soler	X			X		X				
			tener tendencia a	X			X		X				
			inclinarse a	X			X		X				
			ocuparse de	X	X		X		X				
			atender a	X	X		X		X				
			cuidar	X	X		X		X				
restructure	X	restructure	reestructurar	X	X				X	reestructurarse	X		
underwrite	X	underwrite	apoyar	X	X		X		X				
			respaldar	X	X		X		X				
			asegurar	X	X				X				
			suscribir	X	X				X				
complicates	X	complicates	complicar	X	X				X	complicarse	X		
expect	X	expect	esperar	X	X				X				esperarse
			figurarse	X			X		X				
			suponer	X	X		X		X				
			pensar	X			X		X				
			prever	X			X		X				

				confiar en	X					X	confiar en	X		
				imaginarse	X	X				X	imaginarse	X		
				pretender	X			X		X	querer	X		
				querer	X			X		X				
				contar con	X			X		X				
certify	X	certify	certificar	X	X				X	certificar		X		
			dar fe de (formal)	X			X		X	dar fe de (formal)	X			
			declarar	X			X		X					
			habilitar	X					X	habilitar	X			
compete	X	compete	competir	X	X			X	competir (con)		X			
			participar	X	X				X	participar	X			
			hacer la competencia	X	X				X	hacer la competencia	X			
merge	X	merge	unir	X	X		X	X	fusionar	X				
			combinar	X			X						X	
			fundir	X			X						X	
			fusionar	X	X				X	unirse	X			
			fusionarse	X	X		X		X					
			unirse	X			X		X					
announce	X	announce	anunciar	X	X			X	anunciar	X				
			declarar	X	X				X	declarar	X			
			presentarse	X					X	presentarse	X			
achieve	X	achieve	lograr	X			X	X	lograr	X				
			llegar a	X			X		X	llegar a	X			
			alcanzar	X			X		X	alcanzar	X			
			hacer realidad	X			X		X					
			tener éxito	X					X	tener éxito	X			
			conseguir	X					X	conseguir	X			

			llevar a cabo	X	X		X		X		realizar	X			
			realizar	X	X		X		X						
relate	X	relate	relacionar	X					X		relacionar	X			
			relatar	X	X		X		X		contar				
			contar	X	X		X		X				X		
			referir	X	X		X			X					
			entender	X						X		entender	X		
			relacionarse	X	X					X		relacionarse	X		
improve	X	improve	mejorar	X	X		X		X		mejorar	X			
			hacer mejoras en	X	X		X		X						
			aumentar	X	X				X			aumentar	X		
			superarse	X						X		superarse	X		
			perfeccionar	X	X				X			perfeccionar	X		
			aumentar el valor de	X	X					X		aumentar el valor de	X		
notify	X	notify	notificar	X					X		notificar		X		
			avisar	X	X		X		X		comunicar				
			informar	X			X		X				X		
			comunicar	X			X		X						
			notificar de	X						X		notificar de	X		
maintain	X	maintain	mantener	X	X				X		mantener		X		
			sostener	X	X				X		sostener	X			
			guardar	X	X				X		guardar	X			
			costear	X	X					X		costear	X		
			ocuparse del mantenimiento de	X						X		ocuparse del mantenimiento de	X		
integrate		X	integrate	integrar	X	X			X		integrar		X		
			establecer	X	X				X		establecer		X		
			fundar	X	X				X		fundar	X			

establish	X	establish	instituir	X			X			X	crear	X				
			crear	X			X		X							
			afirmar	X	X				X						afirmar	X
			ganarse	X	X				X						ganarse	X
			determinar	X	X				X						determinar	X
			demostrar	X	X				X						demostrar	X
			establecerse	X	X				X						establecerse	X
motivate	X	motivate	motivar	X	X			X		motivar		X				
involve	X	involve	involucrar	X	X		X		X		involucrar	X				
			implicar	X	X		X		X							
			suponer	X	X				X						suponer	X
advertise	X	advertise	anunciar	X	X				X		anunciar	X				
			revelar	X	X				X		revelar	X				
			hacer publicidad	X	X		X		X		hacer publicidad	X		Se selecciona como variante recomendada "hacer publicidad" ya que "hacer propaganda" tiene una connotacion despectiva en el contexto del español de negocios.		
			hacer propaganda	X	X		X		X							
			poner un anuncio	X	X		X		X							
follow	X	follow	seguir	X	X				X		seguir	X				
			obedecer	X	X		X		X		cumplir	X				
			cumplir	X	X		X		X							
			trabajar de (ej. médico)	X						X	trabajar de (ej. médico)	X				
			entender	X	X					X	entender	X				
			mantenerse al tanto	X						X	mantenerse al tanto	X				
implement	X	implement	implementar	X	X		X		X		implementar		X			
			llevar a cabo	X	X		X		X							
			poner en práctica	X	X		X		X							
			instrumento	X	X		X		X		instrumento	X				
			herramienta	X	X		X		X							

			utensilio	X	X		X			X				
			implemento (herramienta)	X						X	implemento (herramienta)		X	
enhance	X	enhance	mejorar	X	X				X		mejorar	X		
			aumentar	X	X				X		aumentar	X		
			realzar	X	X		X			X		realzar	X	
			dar realce a	X	X		X			X				
consult	X	consult	consultar	X	X				X		consultar		X	
			tener en cuenta	X	X				X		tener en cuenta	X		
ensure	X	ensure	asegurar	X	X		X		X		asegurar	X		
			garantizar	X			X		X					
			asegurarse	X						X		asegurarse	X	
identify	X	identify	identificar	X	X				X	identificar		X		
compare	X	compare	comparar	X	X		X		X		comparar		X	
			cotejar	X	X		X			X				
			compararse con	X			X			X		compararse con	X	
			ser en comparación con	X			X			X				
expand	X	expand	expandir	X	X				X		expandir		X	
			ampliar	X	X		X		X		aumentar	X		
			aumentar	X	X		X		X					
			ensanchar	X	X		X			X				
			dilatar	X	X					X		dilatar	X	
			expandirse	X			X			X		expandirse	X	
			dilatarse	X	X		X			X				
			extenderse	X						X		extenderse	X	
			abundar	X			X			X		abundar	X	
			explayarse	X			X			X				
			especificar	X	X				X	especificar	X			

specify		X	specify	precisar	X	X		X		X		aclarar	X		
				aclarar	X			X		X					
attach	X		attach	sujetar	X	X		X			X	sujetar	X		
				atar	X	X		X			X				
				amarrar	X	X		X			X				
				fijar	X						X	fijar	X		
				adjuntar	X	X					X	adjuntar	X		
				pegarse	X			X			X	unirse a	X		
				apegarse a	X			X			X				
				unirse a	X			X			X				
				describir	X						X	describir	X		
				embargar	X	X						X	embargar	X	
authorize		X	authorize	autorizar	X	X		X			X	autorizar	X		Aunque la variante más frecuente es 'aprobar', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'autorizar' ya que esta unidad léxica es transparente.
aprobar	X	X		X			X								
create	X		create	crear	X	X				X	crear		X		
				generar	X			X			X	desarrollar	X		
				inventar	X	X		X			X				
				desarrollar	X	X		X			X				
				armar	X	X		X			X	armar	X		
				causar	X	X		X			X				
automates		X	automates	automatizar	X	X				X	automatizar	X			
customize		X	customize	personalizar	X	X				X	personalizar	X			
				adaptar al gusto del cliente	X	X					X	adaptar al gusto del cliente	X		
				realizar	X	X		X		X	desempeñar	X			
				desempeñar	X	X		X							X
				rendir	X	X		X			X	funcionar	X		
				funcionar	X	X		X			X				

perform	X	perform	dar resultados	X			X			X				
			obtener resultados	X			X			X				
			sacar una nota	X						X	sacar una nota	X		
			marchar (ej. la economía)	X						X	marchar (ej. la economía)	X		
			responder	X	X				X		responder	X		
			comportarse	X	X				X		comportarse	X		
incur	X	incur	incurrir en	X	X					X	incurrir en	X		
			contraer	X	X					X	contraer	X		
acquire	X	acquire	adquirir	X	X				X		adquirir	X		
			obtener	X	X				X		obtener	X		
			conseguir	X	X				X		conseguir	X		
			tomar posesión de	X	X					X	tomar posesión de	X		
transmit	X	transmit	transmitir	X	X		X		X		transmitir		X	
			emitir	X			X			X				
employ	X	employ	emplear	X	X					X	emplear	X		
			contratar	X	X				X		contratar	X		
			dar empleo a	X	X				X		dar empleo a	X		
submit	X	submit	presentar	X	X		X		X		presentar	X		
			entregar	X	X		X		X					
			enviar	X	X				X		enviar	X		
			sostener	X	X					X	sostener	X		
			someterse	X	X					X	someterse	X		
revise	X	revise	modificar	X			X			X				
			ajustar	X	X		X		X		cambiar	X		
			cambiar	X	X		X		X					
			revisar	X	X		X		X		revisar		X	
			corregir	X	X		X		X					

			reparar	X	X				X		reparar	X		
			reconsiderar	X	X					X	reconsiderar	X		
publish	X	publish	publicar	X	X				X		publicar	X		
			editar	X	X					X	editar	X		
			divulgar	X	X		X			X	divulgar	X		
			hacer público	X	X		X			X		X		
			afirmar	X	X					X	afirmar	X		
alegar	X	X					X	alegar	X					
frustrate	X	frustrate	frustrar	X	X				X	frustrar	X			
			defraudar	X	X				X	defraudar	X			
inform	X	inform	informar	X	X				X	informar		X		
			avisar	X	X		X		X	comunicar	X			
			comunicar	X	X		X		X					
			poner al corriente	X	X		X		X					
despach	X	despach	enviar	X	X		X		X	despachar		X		
			despachar	X	X		X		X					
			envío	X	X		X		X	despacho			X	
			despacho	X	X		X		X					
			expedición	X	X		X		X					
earn	X	earn	ganar	X	X				X	ganar	X			
			cobrar	X	X				X	cobrar	X			
			devengar	X	X					X	devengar	X		
buy	X	buy	comprar	X	X				X	comprar	X			
			sobornar	X	X					X	sobornar	X		
			creer	X	X				X	creer	X			
			compra	X	X					X	compra	X		
		buy voucher	comprobante de compra	X					X	comprobante de compra	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	

			to shop	hacer compras	X					X		hacer compras	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			to go shopping	ir de compras	X					X		ir de compras	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
exist	X	exist			X	X				X		existir		X		
			subsistir	X	X		X		X			sobrevivir	X			
			sobrevivir	X	X		X			X						
			vivir	X	X				X			vivir	X			
shelve	X	shelve	colocar en estantes	X						X		colocar en estantes	X		Por el contexto corporativo se selecciona la unidad léxica <i>posponer</i> .	
			aparcar	X			X		X			posponer	X			
			posponer	X			X			X						
			bajar	X			X		X			bajar	X			
			descender	X				X		X						
liquidate		X	liquidate	liquidar	X	X				X	liquidar	X				
promote	X	promote	promover	X	X					X		promover		X		
			ascender	X	X				X			ascender	X			
			promocionar	X	X		X		X			promocionar	X			
			dar publicidad a	X	X		X			X						
			fomentar	X	X					X			fomentar	X		
			organizar	X	X						X		organizar	X		
			pasar	X						X			pasar	X		
accelerate	X	accelerate	acelerar	X	X					X		acelerar	X			
			apresurar	X	X					X		apresurar	X			
decentralize		X	decentralize	descentralizar	X	X				X	descentralizar	X				
downgrade	X	downgrade	bajar de categoría	X	X					X		bajar de categoría	X			
			degradar	X						X		degradar	X			
			bajada	X						X		bajada	X			
			aprobar	X	X				X		aprobar		X			
			dar el visto bueno a	X				X		X						

approve		X	approve	autorizar	X	X		X			X	autorizar	X		
				dar su aprobación	X	X		X			X				
				estar de acuerdo con	X			X		X					
recycle	X		recycle	reciclar	X	X				X	reciclar	X			
totaled (verb)		X	totaled (verb)	totalizar	X					X	totalizar	X			
				sumar	X					X	sumar	X			
				ascender a	X	X				X	ascender a	X			
				sacar el total de			X			X	sacar el total de	X			
				sumar el total de			X			X	sumar el total de	X			
participate		X	participate	participar	X	X		X		X	participar		X		
				tomar parte	X	X		X		X					
propose		X	propose	proponer	X	X		X		X	proponer		X		Aunque la variante más frecuente es 'presentar', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'proponer' ya que esta unidad léxica es transparente.
				presentar	X	X		X		X					
locate		X	locate	localizar	X	X				X	localizar	X			
				encontrar	X					X	encontrar	X			
				ubicar	X	X		X		X	ubicar	X			
				situar	X	X		X		X					
await		X	await	esperar	X	X		X		X	esperar	X			
				aguardar	X	X		X		X					
				estar en espera de	X			X		X	estar a la espera de	X			
				estar a la espera de	X			X		X					
strive		X	strive	esforzarse	X	X				X	esforzarse	X			
				esforzarse por	X			X		X	luchar por	X			
				luchar por	X			X		X					
				esforzarse por alcanzar	X			X		X	luchar por conseguir	X			
				luchar por conseguir	X			X		X					
				luchar	X			X		X	luchar	X			

			procurar	X	X		X			X			
allot	X	allot	asignar	X	X		X			X	asignar	X	
			adjudicar	X			X		X				
			distribuir	X	X		X		X	repartir	X		
			repartir	X	X		X		X				
inquire	X	inquire	preguntar	X	X		X		X	preguntar	X		
			informarse	X			X		X				
			investigar	X					X	investigar	X		
orientate	X	orientate	orientar	X	X		X			X	orientar		X
			encaminar	X	X		X		X				
tighten	X	tighten	apretar	X	X		X			X	ajustar	X	
			tensar	X	X		X		X				
			ajustar	X			X		X				
			intensificar	X			X			X	reforzar	X	
			endurecer	X			X		X				
			hacer más severo	X	X		X		X				
			reforzar	X	X		X		X				
designate	X	designate	designar	X	X				X	designar		X	
			nombrar	X	X		X		X	nombrar	X		Aunque la variante más frecuente es 'declarar', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'nombrar' ya que esta unidad léxica está presente en contextos hipotéticos similares tanto
			declarar	X			X		X				
			indicar	X					X	indicar	X		
			demarcar	X			X		X	señalar	X		
			señalar	X	X		X		X				
			denominar		X				X	denominar	X		
negotiate	X	negotiate	negociar	X	X				X	negociar	X		
			gestionar	X	X				X	gestionar	X		
			salvar	X	X		X		X	sortear	X	Aunque la variante más frecuente es 'salvar', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'sortear' ya	

high	X	high	gran	X	X		X			X	alto	X			
			crecido	X			X			X					
			amplio	X			X		X						
			saliente	X			X			X					
			elevado	X	X		X			X					
			rico	X			X		X						
			fuerte	X	X				X						
			grande	X					X						
			de alto	X			X			X					
			de altura	X			X			X					
mobile	X	mobile	móvil	X	X		X		X	móvil	X				
			ambulante	X	X		X								X
			portátil	X	X		X		X						
			transportable	X	X		X								X
			que tiene movilidad	X	X		X								X
			con movilidad	X	X		X								X
internal	X	internal	interno	X	X				X		X				
competitive	X	competitive	competitivo	X	X			X				X			
big	X	big	grande	X	X		X		X	grande	X				
			gran	X	X		X		X						
best	X	best	mejor	X	X				X	mejor	X				
		best regards	saludos cordiales	X					X	saludos cordiales	X			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
significant	X	significant	significativo	X	X				X	significativo		X			
			importante	X	X		X		X	importante	X				
			considerable	X	X		X		X						
			significante	X	X		X		X						
			exitoso	X					X	exitoso	X				

successful	X		successful	tener éxito	X	X				X		tener éxito	X			
				salir bien	X	X				X		salir bien	X			
				de éxito	X	X				X		de éxito	X			
				próspero	X	X				X		próspero	X			
				satisfactorio	X	X				X		satisfactorio	X			
low	X		low	bajo	X	X				X		bajo	X			
				reducido	X	X		X			X		reducido	X		
				escaso	X	X		X			X					
				inferior	X	X				X		inferior	X			
available	X		available	disponible	X	X				X		disponible	X			
				libre	X	X				X						
monthly		X	monthly	mensual	X	X				X		mensual	X			
				mensualidad	X	X				X		mensualidad	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
				mensualmente	X	X		X			X		al mes	X		
				al mes	X	X		X			X					
senior		X	senior	por mes	X	X		X			X					
				superior	X	X				X		superior	X			
				de responsabilidad	X	X					X		de responsabilidad	X		
regulatory		X	regulatory	de más antigüedad	X	X					X		de más antigüedad	X		
				regulador	X	X					X		regulador	X		
				más lejos	X			X			X					
				más allá	X			X				X		más allá	X	
				más adelante	X			X				X				
				más	X	X				X		más	X			
				más a fondo	X						X		más a fondo	X		
				por añadidura	X			X			X					
				además	X	X		X			X		además	X		

further	X	further	con relación a	X			X			X	en relación con	X				
			en relación con	X			X			X						
			más alejado	X						X					más alejado	X
			mayor	X					X						mayor	X
			nuevo	X					X						nuevo	X
			adicional	X					X						adicional	X
			promover	X	X		X			X					promover	X
			impulsar	X			X		X							
			fomentar	X	X		X		X							
organizational	X	organizational	organizativo	X	X		X			X	organizativo	X				
			de organización	X			X			X						
quarterly	X	quarterly	trimestral	X	X				X		trimestral	X				
			trimestralmente	X	X		X			X						
			cada tres meses	X	X		X			X						
personal	X	personal	personal	X	X		X		X		personal		X			
			en persona	X	X		X			X						
			privado	X	X		X		X						privado	X
			de carácter personal	X	X		X			X						
		personal assistant	personal assistant	asistente personal	X			X			X	asistente personal	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
				ayudante personal	X	X		X			X					
large	X	large	grande	X	X				X		grande	X				
			extenso	X	X				X		extenso	X				
			numeroso	X	X				X		numeroso	X				
			corpulento	X	X					X	corpulento	X				
			amplio	X	X				X		amplio	X				
			talla grande	X	X					X	talla grande	X				
			independiente	X	X				X	independiente		X				

Aunque la variante más frecuente es 'de organización', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'organizativo' ya que es transparente y por lo tanto facilita el

independent	X		independent	imparcial	X	X					X	imparcial	X			
				propio (propias/propios)	X	X				X		propio (propias/propios)	X			
relevant		X	relevant	relevante	X	X		X			X	relevante		X		
				pertinente	X			X		X						
				vigente	X				X		vigente	X				
organisational		X	organisational	organizativo	X	X					X	organizativo	X			
				de organización	X	X				X		de organización	X			
				organizacional			X			X		organizacional		X		
external		X	external	exterior	X	X				X	exterior		X			
				externo	X	X				X		externo		X		
promotional		X	promotional	promocional	X	X		X			X	promocional	X			
				de promoción	X	X		X		X						
applicable		X	applicable	aplicable	X	X		X			X	aplicable		X	Aunque la variante más frecuente es 'pertinente', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'aplicable' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico.	
				pertinente	X	X		X		X						
ongoing		X	ongoing	en desarrollo	X	X		X			X	en desarrollo	X			
				en curso	X	X		X		X						
automotive		X	automotive	automotor	X	X		X			X	automotriz	X			
				automotriz	X	X		X		X						
appropriate		X	appropriate	apropiado	X	X					X	apropiado	X			
				adecuado	X	X		X		X		adecuado	X			
				oportuno	X	X		X		X						
				apropiarse de	X	X					X		apropiarse de	X		
				asignar	X	X		X			X		destinar	X		
				destinar	X	X		X			X					
				competente	X	X		X		X			correspondiente	X		
				correspondiente	X	X		X			X					
				ambiental	X	X		X								

environmental	X	environmental	medioambiental	X	X		X			X	ambiental	X		
			ecologista	X	X		X			X				
			ecológico	X	X		X		X					
			del entorno	X					X					
responsible	X	responsible	responsable	X	X				X		responsable		X	
			encargado	X	X				X		encargado	X		
			de responsabilidad	X	X					X	de responsabilidad	X		
outstanding	X	outstanding	extraordinario	X	X		X			X	extraordinario	X		
			destacado	X	X		X			X				
			excepcional	X	X		X		X					
			sobresaliente	X	X		X			X	pendiente	X		
			pendiente	X	X		X			X				
			por resolver	X	X		X			X				
por cobrar	X	X					X	por cobrar	X					
specific	X	specific	especifico	X	X		X			X	especifico		X	
			concreto	X	X		X		X					
			preciso	X	X		X		X		preciso	X		
			exacto	X	X		X		X		en concreto	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
specifically	en concreto	X	X				X		en concreto	X				
statutory	X	statutory	estatutario	X	X				X	estatutario		X		
			reglamentario	X	X					X	reglamentario	X		
			legal	X	X					X	legal	X		
industrial	X	industrial	industrial	X	X				X	industrial		X		
		industrially	industrialmente	X	X				X	industrialmente	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
operational	X	operational	operativo	X	X		X			X	operativo	X		
			en funcionamiento	X	X		X			X				
			en servicio	X	X		X			X				

operational		^	operational	de operación	X	X		X			X	de funcionamiento	X			
				de funcionamiento	X	X		X			X					
				operacional	X	X				X	operacional					
electronic	X		electronic	electrónico	X	X			X		electrónico		X			
monetary		X	monetary	monetario	X	X				X		monetario		X		
unidentified		X	unidentified	no identificado	X	X		X			X	sin identificar	X			
				sin identificar	X	X		X			X					
mutual		X	mutual	mutuo	X			X			X	mutuo		X		
				recíproco		X		X			X					
				común	X				X							común
ordinary	X		ordinary	normal	X	X		X		X	normal	X				
				corriente	X	X		X		X						
				cualquiera	X			X		X						
				común y corriente	X			X		X	común y corriente	X				
				normal y corriente	X			X		X						
				simple	X					X	simple	X				
				de la calle	X			X		X	de la calle	X				
				de a pie	X			X		X						
				mediocre	X					X	mediocre	X				
				ordinario	X			X		X	ordinario		X	se incluye, pero es importante aclarar que en algunos casos puede		
				común	X			X		X	común	X				
de todos los días	X			X		X	de todos los días	X								
genetic		X	genetic	genético	X	X			X		genético		X			
systematic		X	systematic	sistemático	X	X		X		X	sistemático		X			
				metódico	X	X		X		X						
previous	X		previous	previo	X	X		X		X	previo		X		Aunque la variante más frecuente es 'anterior', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'previo' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico.	
				anterior	X	X		X		X						

managerial	X	managerial	directivo	X	X		X		X	de gestión	X		
			de gestión	X	X		X		X				
			de dirección	X			X		X				
			gerencial	X			X		X				
effective	X	effective	eficaz	X	X		X		X	efectivo		X	
			efectivo	X	X		X		X				
exclusive	X	exclusive	exclusivo	X	X				X	exclusivo		X	
			selecto	X	X		X		X				
			único	X	X		X		X				
overseas	X	overseas	extranjero	X	X				X	extranjero	X		
			exterior	X	X				X				
			de ultramar	X	X				X				
fiscal	X	fiscal	fiscal	X	X				X	fiscal		X	
additional	X	additional	adicional	X	X		X		X	adicional	X		
			extra	X	X		X		X				
cellular	X	cellular	celular	X	X		X		X	celular	X		
			móvil	X	X		X		X				
worldwide	X	worldwide	mundial	X	X		X		X	mundial	X		
			universal	X	X		X		X				
			en todo el mundo	X	X				X				
			mundialmente	X	X				X				
			por todo el mundo	X					X				
		worldwide sales	ventas en todo el mundo	X					X	ventas en todo el mundo	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
profitable	X	profitable	rentable	X	X		X		X	rentable	X		
			lucrativo	X	X		X		X				
			provechoso	X	X		X		X				
flexible	X	flexible	flexible	X	X				X	flexible		X	

important	X		important	importante	X	X				X		importante		X		
			it's important that	es importante que	X					X		es importante que	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			the most important	lo más importante	X					X		lo más importante	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			the least important	lo menos importante	X					X		lo menos importante	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
rapid	X		rapid	rápido	X	X		X		X		rápido		X		
				veloz	X			X		X						
graphical		X	graphical	gráfico	X	X				X		gráfico	X			
sustainable		X	sustainable	sustentable	X	X		X		X		sustentable	X		Las dos unidades léxicas tuvieron una gran frecuencia en los países objeto de estudio.	
				sostenible	X	X		X		X		sostenible	X			
strong	X		strong	fuerte	X	X				X		fuerte	X			
				sano	X	X				X		sano	X			
				resistente	X					X		resistente	X			
				intenso	X			X		X		intenso	X			
				cargado	X			X		X						
				de peso	X			X			X	de peso	X			
				sólido	X	X		X			X					
				potente	X	X					X	potente	X			
				grande	X	X					X	grande	X			
				firme	X	X						X	firme	X		
				convinciente	X						X		convinciente	X		
				subido de tono	X	X						X	subido de tono	X		
				duro	X						X		duro	X		
				energético	X							X	energético	X		
				marcado (acento)	X	X		X				X	marcado (acento)	X		
				pronunciado (acento)	X	X		X			X					
viento en popa	X							X	viento en popa	X						
weak			weak	débil	X	X				X		débil	X		Se eligió la unidad léxica 'débil' ya que representa el antónimo para la unidad léxica 'fuerte'.	

comprehensive	X	comprehensive	exhaustivo	X	X		X		X		completo	X			
			completo	X	X		X			X					
			contra todo riesgo	X	X					X		contra todo riesgo	X		
			integral	X	X		X		X			amplio	X		
			de conjunto	X	X		X			X					
			extenso	X	X		X			X					
			amplio	X			X		X						
defective	X	defective	defectuoso	X	X		X			X	deficiente	X			
			deficiente	X			X			X					
complimentary	X	complimentary	elogioso	X	X		X			X	elogioso	X			
			halagüeño	X			X			X					
			de obsequio	X	X		X				X	de regalo	X		
			de regalo	X			X			X					
			gratuito	X			X		X			gratuito	X		
			gratis	X			X			X					
consistent	X	consistent	constante	X					X		constante	X			
			coherente	X	X		X		X		coherente	X			
			congruente	X	X		X			X					
			consecuente	X	X		X			X					
exceptional	X	exceptional	excepcional	X	X		X		X	extraordinario	X				
			extraordinario	X	X		X					X			
antitrust	X	antitrust	antimonopolio	X	X					X	antimonopolio	X			
fast	X	fast	rápido	X	X		X			X	rápido	X			
			veloz	X	X		X			X					
			adelantado	X	X					X		adelantado	X		
interpersonal	X	interpersonal	interpersonal	X	X					X	interpersonal		X		
		economic	económico	X	X		X		X		económico		X		

economic	X			rentable	X	X			X		rentable	X				
			ser más económico	ser más económico	X			X		X		ser más económico	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
confidential	X		confidential	confidencial	X	X		X			confidencial		X	Aunque la variante más frecuente es 'secreto', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'confidencial' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico.		
				secreto	X	X		X		X						
				de confianza	X	X				X			de confianza	X		
aggressive		X	aggressive	agresivo	X	X				X	agresivo		X			
				enérgico	X	X				X		enérgico	X			
pretax		X	pretax	beneficios brutos	X	X		X		X	antes de impuestos		X			
				beneficios preimpositivos		X		X		X						
				antes de impuestos		X		X		X						
analytical		X	analytical	analítico	X	X				X	analítico		X			
tough		X	tough	duro	X	X		X		X	difícil		X			
				difícil	X	X		X		X						
				peligroso	X	X				X			peligroso	X		
				resistente	X	X				X			resistente	X		
kind	X		kind	amable	X	X		X		X	amable		X			
				atento	X	X		X		X						
				bueno	X	X				X		bueno (tratamiento)				
				cariñoso	X	X		X		X		tierno	X			
				tierno	X	X		X		X						
broad		X	broad	ancho	X	X		X		X	amplio		X			
				extenso	X	X		X		X						
				amplio	X	X		X		X						
				despejado	X	X		X		X						
				de oreja a oreja	X	X		X		X						
				general	X	X				X		general	X			
functional		X	functional	funcional	X	X		X		funcional		X				

			en funcionamiento	X			X			X				
organic	X	organic	orgánico	X	X					X	natural	X		
			biológico	X	X		X		X					
			ecológico	X	X		X		X					
			natural	X	X		X		X					
critical	X	critical	crítico	X	X				X	fundamental	X			
			fundamental	X	X		X		X					
			apremiante	X	X		X		X					
			muy serio	X	X		X		X					
		grave	X	X		X		X	grave	X				
		it is essential that	es fundamental que	X					X	es fundamental que	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
favorite	X	favorite	favorito	X	X		X			X	favorito		X	
			preferido	X	X		X		X					
efficient	X	efficient	eficiente	X	X		X			X	eficiente		X	Aunque la variante más frecuente es 'eficaz', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'eficiente' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico.
			eficaz	X	X		X		X					
liable	X	liable	responsable	X	X				X		responsable	X		
			sujeto (a cambios)	X					X	sujeto (a cambios)	X			
			propenso	X					X	propenso	X			
payable	X	payable	pagadero	X	X					X	pagadero	X		
mega	X	mega	genial	X			X		X		súper	X		
			súper	X	X		X		X					
			bárbaro	X			X		X					
			macanudo	X			X		X					
entrepreneurial	X	entrepreneurial	empresarial	X	X				X		empresarial	X		
			emprendedor	X			X		X		emprendedor	X		
			para los negocios	X			X		X					
innovative	X	innovative	innovador	X	X				X	innovador		X		

slow	X	slow	lento	X	X		X			X	lento	X			
			despacio	X	X		X			X					
			flojo	X	X		X			X					
			atrasado	X	X					X	atrasado	X			
			torpe	X	X		X			X	torpe	X			Aunque la variante más frecuente es 'corto', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'torpe' ya que en CORPES XXI se evidencia que la unidad léxica corto denota otro
			corto	X			X			X					
dynamic		X	dynamic	dinámico	X	X				X	dinámico		X		
domestic	X	domestic	nacional	X	X		X			X	nacional	X			
			interno	X	X		X			X					
			interior	X	X		X		X						
			doméstico	X	X					X	doméstico		X		
replaceable	X	replaceable	reemplazable	X	X		X			X	reemplazable	X			
			sustituible	X	X		X			X					
leveraged	X	leveraged	apalancamiento	X			X			X	apalancamiento	X			
			hacer palanca	X			X			X					
			influencia	X							X	influencia	X		
			palanca	X							X	palanca	X		
			apalancar	X							X	apalancar	X		
accurate	X	accurate	preciso	X	X		X		X	preciso	X				
			exacto	X	X		X		X						
			certero	X	X		X							X	
			acertado	X	X		X							X	
			fiel	X	X		X							X	
daily	X	daily	diario	X	X		X		X	diario	X				
			cotidiano	X	X		X		X						
			diariamente	X	X		X			X	a diario	X			
			a diario	X	X		X		X						

			el diario	X	X		X			X	el diario	X		
			el periódico	X	X		X		X					
unlimited		X	ilimitado	X	X		X		X		ilimitado	X		
			inagotable	X	X		X			X				
continental		X	continental	X	X					X	continental		X	
mechanical		X	mecánico	X	X		X			X	mecánico		X	
			maquinal	X	X		X			X				
local		X	local	X	X				X		local		X	
			de la zona	X	X		X			X	de la zona	X		
			localizado	X	X		X		X					
market		X	mercado	X	X				X		mercado		X	
			demanda	X	X				X		demanda	X		
			bolsa	X	X					X	bolsa	X		
			supermarket	supermercado	X	X			X		supermercado		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
price		X	precio	X	X				X		precio	X		
			ponerle un precio a	X	X		X		X		ponerle un precio a	X		
			etiquetar	X	X		X			X				
			valorar	X	X				X		valorar	X		
			total price	costo total	X	X		X		X	costo total	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				precio total	X	X		X		X				
			low price	bajo precio	X	X		X		X	bajo precio	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
				precio bajo	X	X		X		X				
			price war	guerra de precios	X	X			X		guerra de precios	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			price list	lista de precios	X	X			X		lista de precios	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			low-priced	barato	X	X	X	X		X	económico	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
				económico	X	X	X	X		X				
			expensive	caro	X	X	X	X		X	caro	X		Se agrega la unidad léxica "caro" ya que representa el

				expensive							caro		^		antónimo para la unidad léxica "económico".	
				costoso	X		X	X			X					
bank	X	bank	banco	X	X				X		banco		X			
			banca	X	X				X		banca	X				
			depositar (en el banco)	X			X		X		depositar en el banco	X				
			consignar (en el banco)			X	X		X							
			ingresar	X					X		ingresar (dinero)	X				
			tener una cuena bancaria con	X					X		tener una cuena bancaria con	X				
			bancario	X					X		bancario	X				
		bank credit	crédito bancario	X	X				X		crédito bancario	X			Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		savings bank	caja de ahorros	X					X		caja de ahorros	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
		bank holiday	día festivo	X	X					X	día festivo	X				
feriado	X		X					X	feriado	X						
service	X	service	servicio	X	X				X		servicio		X			
			hacer una revisión a	X	X				X		hacer una revisión a	X				
			pagar los intereses de	X	X				X		pagar los intereses de	X				
		information technology services	servicios de tecnología de la información	X					X		servicios de tecnología de la información	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
		customer service	servicio al cliente	X	X		X			X	servicio al cliente	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
			servicio de atención al cliente	X	X		X		X							
			atención al cliente			X	X		X							
		external service	servicio externo	X					X		servicio externo	X			Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		customer satisfaction	satisfacción del cliente	X	X				X		satisfacción del cliente	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
customer service representative	representante de servicio al cliente	X			X			X	representante de servicio al cliente	X			Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)			
	agente de servicio al cliente	X			X		X									
			reservas	X	X				X	reservas	X					
			acciones	X	X		X		X	acciones	X					
			capital social	X	X		X		X							
			bonos	X	X		X		X							

stock	X	stock	stock	X	X		X			X	stock		X			
			existencias	X	X		X			X						
			vender	X	X				X				vender	X		
			abastecer a	X	X					X			abastecer a	X		
			estándar	X	X					X			estándar	X		
			de serie	X	X					X			de serie	X		
order	X	order	ordenar	X	X				X		ordenar		X			
			pedir	X	X		X		X		pedir	X				
			encargar (la orden)	X	X		X		X							
			la orden	X	X		X			X	la orden		X			
			el pedido	X	X		X			X	el pedido	X				
purchase order		orden de compra	X	X				X	orden de compra	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).				
contract	X	contract	contrato	X	X				X		contrato		X			
			contrato temporal	X					X		contrato temporal	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
			firmar un contrato	X						X	firmar un contrato	X				
			celebrar un contrato	X						X	celebrar un contrato	X				
		contracting party		contratante	X	X					contratante	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)		
		contractual		contractual	X	X					contractual		X			
contractually		contractualmente	X	X					X	contractualmente	X					
mail	X	mail	correo	X	X				X		correo	X				
			correspondencia	X	X				X		correspondencia	X				
			carta	X	X				X		carta	X				
			servicio postal	X	X		X			X	servicio postal	X				
			oficina de correo	X	X		X		X							
			apartado de correos	X	X		X		X							
			enviar por correo	X	X		X			X	enviar por correo	X				
			mandar por correo	X	X		X			X						

				echar al correo	X	X		X			X			
share	X	share		compartir	X	X			X		compartir	X		
				tener en común	X	X			X		tener en común	X		
				dividir	X	X				X	dividir	X		
				contar (noticias)	X	X				X	contar (noticias)	X		
				hacer partícipe de	X	X				X	hacer partícipe de	X		
				parte	X	X		X		X	parte	X		
				porción	X	X		X		X				
cost	X	cost		costar	X	X			X		costar	X		
				valer	X	X			X		valer	X		
				calcular el costo de	X					X	calcular el costo de	X		
				presupuestar	X					X	presupuestar	X		
				costo	X	X		X		X	costo		X	
				coste	X	X		X		X		X		
				precio	X	X				X	precio	X		
			high costs	altos costos	X					X	altos costos	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			low costs	de bajo costo	X					X	de bajo costo	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			finance costs	costos financieros	X					X	costos financieros	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			salary costs	costos salariales	X					X	costos salariales	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			equipment costs	costo de equipos	X					X	costo de equipos	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			material cost	costo de material			X			X	costo de material		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
	raw material costs	costos de materia prima	X					X	costos de materia prima	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).		
date	X	date		fecha	X	X			X		fecha	X		
				cita	X	X		X	X		cita	X		
				compromiso	X	X		X		X	compromiso			
				pareja	X	X				X	pareja	X		
				beneficios	X	X				X				

profit	X	profit	ganancias	X	X		X			X	ganancias	X			
			utilidades	X	X		X			X					
			provecho	X			X			X					
			obtener ganancia	X	X		X			X	obtener beneficio	X			
			obtener beneficio	X	X		X			X					
big profit		grandes beneficios	X					X	grandes beneficios	X			Unidad léxica tomada de Mascull (2010).		
register	X	register	registro	X	X				X		registro		X		
			lista	X	X				X		lista	X			
			caja registradora	X	X					X	caja registradora	X			
			registrar	X	X					X	registrar		X		
			inscribir	X	X					X	inscribir	X			
			matricular	X	X				X		matricular	X			
project	X	project	proyecto	X	X		X	X		proyecto		X			
			trabajo	X	X		X	X							
			proyectar	X	X					X	proyectar		X		
		project management	gestión de proyectos	X			X			X	gestión de proyectos	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			administración de proyectos		X		X			X					
rate	X	rate	tarifa	X	X				X	tarifa	X				
			precio	X	X				X	precio	X				
			tasa	X	X		X			X	tasa	X			
			índice	X	X		X		X						
		reduced rate		tarifa reducida	X					X	tarifa reducida	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
credit		credit	crédito	X	X				X	crédito		X			
			mérito	X	X		X		X	mérito	X				
			honorarios	X			X							X	
			solventía	X						X	solventía	X			
			saldo acreedor	X			X			X					

credit	X		saldo positivo	X	X		X			X	saldo positivo	X			
			haber	X			X		X						
			saldo a favor	X	X					X		saldo a favor	X		
		bank credit	crédito bancario	X	X				X		crédito bancario	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
		ask for a credit	pedir un crédito	X					X		pedir un crédito	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
		micro-credit	microcrédito	X					X		microcrédito	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
budget	X		budget	presupuesto	X	X				X	presupuesto	X			
copy	X	copy	copia	X						X	copia		X		
			fotocopia	X						X	fotocopia	X			
			ejemplar	X			X		X		ejemplar	X			
			manuscrito	X			X			X					
			imitación	X						X	imitación	X			
		copyright	copyright	X			X			X	derechos de autor	X			
	derechos de autor	X			X			X							
account	X	account	cuenta	X	X		X		X		cuenta	X			
			factura	X	X		X		X						
		keeping the accounts	llevar las cuentas	X					X		llevar las cuentas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		on his/her own	por su cuenta	X					X		por su cuenta	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		statement of account	extracto de cuenta	X	X				X		extracto de cuenta	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		work on behalf of others	trabajar por cuenta ajena	X					X		trabajar por cuenta ajena (ser empleado)	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		to be self-employed	trabajar por cuenta propia	X					X		trabajar por cuenta propia (ser independiente)	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		customer account code	código cuenta cliente	X						X	código cuenta cliente	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		to take into account	tener en cuenta	X						X	tener en cuenta	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		bank account	cuenta bancaria	X	X					X	cuenta bancaria	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
savings account	cuenta de ahorros	X	X	X					X	cuenta de ahorros	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
			dinero en efectivo	X	X		X		X						
			efectivo	X	X		X			X	dinero	X			

cash	X	cash	dinero	X	X		X		X		plata (informal de 'dinero')	X		
			plata	X	X		X		X					
			lana	X			X			X				
			pasta	X	X		X		X					
		cash machine	cajero (automático)	X	X		X		X		cajero (automático)	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
cajero permanente	X				X			X						
group	X	group	grupo	X	X				X		grupo		X	
			en grupos	X	-				X		en grupos	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			agrupación	X	X		X			X	asociación	X		
			asociación	X	X		X		X					
offer	X	offer	oferta	X	X				X		oferta		X	
			ofrecer	X	X				X		ofrecer		X	
			sugerir	X					X		sugerir	X		
			dar	X	X				X		dar	X		
			hacer	X					X		hacer	X		
			brindar (la oportunidad)	X						X	brindar (la oportunidad)	X		
network	X	network	red	X	X		X		X		red		X	
			cadena	X	X		X		X					
		computer network	red informática	X					X		red informática	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
networking	establecer contactos	X						X	establecer contactos	X				
term	X	term	término	X	X				X		término		X	
		ultimately	en último término	X	X				X		en último término	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		term	plazo	X	X		X		X		período	X		
			período	X	X		X			X				
			mandato	X	X				X		mandato	X		
			condena	X	X					X	condena	X		
			revisar	X	X				X			X		

review	X	review	analizar	X	X			X		analizar	X			
			reexaminar	X					X		reexaminar	X		
			reseñar	X	X		X		X		reseñar	X		
			hacer una crítica de	X	X		X		X					
			repasar	X	X				X		repasar	X		
target	X	target	objetivo	X	X		X	X		objetivo	X			
			meta	X	X		X		X					
			público meta/objetivo	X					X		público meta/objetivo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			el blanco	X	X				X		el blanco	X		
increase	X	increase	aumentar	X	X		X	X		subir	X			
			subir	X	X		X		X					
			incrementar	X	X				X		incrementar	X		
invoice	X	invoice	factura	X	X			X		factura	X			
tax	X	tax	impuesto	X	X		X	X		impuesto	X			
			tributo	X	X		X		X					
		VAT	IVA= impuesto sobre el valor añadido	X	X		X		X		IVA= impuesto de valor añadido	X		
			IVA= impuesto de valor añadido	X	X		X		X					
		pay sales tax	pagar impuesto de ventas	X	X		X		X		pagar impuesto de ventas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			pague el impuesto sobre las ventas	X	X		X		X					
		excluding tax	impuestos no incluidos	X					X		impuestos no incluidos	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
trade	X	trade	comercio	X	X			X		comercio	X			
			industria	X	X		X		X		industria	X		
			gremio	X	X		X		X					
			intercambio	X					X		intercambio	X		
		fair trade	comercio justo	X	X			X		comercio justo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
tel	X	tel	tel. (teléfono)	X	X			X		tel. (teléfono)		X		
		telephone	teléfono	X	X			X		teléfono		X		

telephone	X		pick up the phone	descolgar el teléfono	X					X		descolgar el teléfono	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			Phone line	línea de teléfono	X					X		línea de teléfono	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			call	la llamada	X	X				X		la llamada	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			telephone number	número de teléfono	X					X		número de teléfono	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			telephonist	telefonista	X	X		X		X		telefonista	X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)
			(telephone) operator	operador telefónico	X	X		X			X			
			landline	teléfono fijo	X	X				X		teléfono fijo	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			telephone/ telephonic	telefónico	X	X				X		telefónico	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			by telephone	telefónicamente	X	X				X		telefónicamente	X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
engineer	X	engineer	ingeniero		X	X		X		X	ingeniero	X	Aunque la variante más frecuente es 'técnico', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'ingeniero' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico. Asimismo, esta unidad léxica está presente en contextos lingüísticos.	
			técnico		X	X		X						X
			maquinista		X	X		X						X
		project engineer	ingeniero de proyectos	X	X				X		ingeniero de proyectos	X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
meeting	X	meeting	reunión		X	X		X		X	reunión	X		
			sesión		X	X		X		X				
			junta		X	X		X						X
			mitin		X	X		X						X
			encuentro		X	X				X				
			cita		X	X				X				
			entrevista		X	X				X				
		information meeting	reunión informativa	X						X	reunión informativa	X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
cancel the meeting	cancelar la reunión	X						X	cancelar la reunión	X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).			
finance	X	finance	finanzas		X	X				X	finanzas	X		
			financiamiento		X	X		X			X	financiamiento	X	
			subvención		X	X		X		X				
			enfoque		X	X		X		X	enfoque	X		
			foco		X	X		X		X				

focus	X	focus	concentración	X	X		X		X		concentración	X			
			atención	X	X		X		X						
			centro	X	X					X		centro	X		
			norte	X					X			norte	X		
purchase	X	purchase	comprar	X	X		X		X		adquirir	X		Dado que en la unidad <i>buy</i> se encuentra <i>comprar</i> se opta por la siguiente opción, además tiene mayor consonancia con <i>purchase</i> .	
			adquirir	X	X		X		X						
team	X	team	equipo	X	X				X		equipo	X			
			jefe de equipo	X	X				X		jefe de equipo	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			trabajo en equipo	X	X				X		trabajo en equipo	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			equipo de ventas	X						X	equipo de ventas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			equipo de finanzas	X						X	equipo de finanzas	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			reunión de equipo	X						X	reunión de equipo	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
			equipo directivo	X	X		X			X	equipo directivo	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
			equipo de gestión	X	X		X			X					
compañero de trabajo	X						X	compañero de trabajo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.				
report	X	report	reporte	X	X				X		informe	X		X	
			informe	X	X		X		X						
			reportaje	X	X		X		X						
			noticia	X	X		X		X						
			crónica	X	X		X			X					
			reputación	X	X		X			X					
			fama	X	X		X			X					
		report back	presentar un informe	X	X					X	presentar un informe	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
informar (sobre)	X	X					X	informar (sobre)	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010). Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.				
package	X	package	paquete	X	X				X		paquete	X			
			envoltura	X	X					X	envoltura	X			
			viaje organizado	X	X		X			X	viaje organizado	X			

				vacaciones organizadas	X	X		X			X	vacaciones organizadas			
export	X		export	exportar	X	X			X			exportar		X	
				exportación	X	X			X			exportación		X	
supply	X		supply	suministrar	X			X			X	proveer	X		
				proveer	X			X		X					
				aprovisionar	X			X			X	proporcionar	X		
				proporcionar	X			X		X					
				satisfacer	X			X			X	satisfacer	X		
				suplir	X			X			X				
				reservas	X	X		X			X	reservas	X		
existencias	X	X		X			X								
audit		X	audit	auditoría	X	X				X		auditoría		X	
				inspección	X	X		X			X	inspección	X		
				revisión de cuentas	X	X		X			X				
brand	X		brand	marca	X	X				X		marca	X		
limit	X		limit	límite	X	X		X		X		límite		X	
				el colmo	X			X			X				
discount	X		discount	descuento	X	X		X		X		descuento		X	
				rebaja	X	X		X			X				
			offer a discount	ofrecer un descuento	X						X	ofrecer un descuento		X	Unidad léxica tomada del manual Socios (2010).
			offer a reduction	ofrecer una reducción	X						X	ofrecer una reducción		X	Unidad léxica tomada del manual Socios (2010).
contact	X		contact	contacto	X	X				X		contacto		X	
			to make contacts	hacer contactos	X					X		hacer contactos	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			contact (person)	contacto (persona)	X					X		contacto (persona)		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			plan	plan	X	X				X		plan		X	
				plano	X	X		X			X	plano	X		
				esquema	X	X		X			X				

plan	X	strategic plan	plan estratégico	X					X		plan estratégico	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		work planning	plan de trabajo	X	X				X		plan de trabajo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		engagement book	agenda de trabajo	X	X				X		agenda de trabajo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		committe/board	mesa de trabajo						X		mesa de trabajo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
partner	X	partner	socio	X	X					X	socio	X		
			socio fundador	X	X				X		socio fundador	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			pareja	X	X				X		pareja	X		
			compañero	X	X				X		compañero	X		
		fellow traveller	compañero de viaje	X	X				X		compañero de viaje	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		colleague	compañero de trabajo	X					X		compañero de trabajo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			compañero de la universidad	X					X		compañero de la universidad	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
college roommate	compañero de piso/apartamento	X					X		compañero de apartamento	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
email	X	email	correo electrónico	X	X		X		X		correo electrónico	X		
			email	X	X		X		X					
			dirección de correo electrónico	X	X				X					
cable	X	cable	cable	X	X			X		cable		X		
manufacture	X	manufacture	fabricar	X	X				X		fabricar	X		
			manufacturar	X	X					X	manufacturar	X		
			manufactura				X			X	manufactura	X		
work	X	work	trabajar	X	X				X		trabajar	X		
			funcionar	X	X		X		X		funcionar	X		Aunque la variante más frecuente es 'andar', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'funcionar' ya que está más relacionada con contextos de poner a funcionar algo.
			andar	X	X		X			X				
			esfuerzo	X	X					X	esfuerzo	X		
		work daily	trabajo a diario	X					X		trabajo a diario (por días)	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		workplace	lugar de trabajo	X					X		lugar de trabajo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
retail	X	retail	venta al por menor	X	X		X		X		venta al detalle	X		
			venta al detalle	X	X		X			X				

forecast	X	forecast	pronóstico	X	X		X			X	pronóstico	X		
			previsión	X	X		X		X					
control	X	control	control	X	X					X	control		X	
		cost control	control de costos	X	X					X	control de costos	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
experience	X	experience	experiencia	X	X		X		X		experiencia		X	
			aventura	X	X		X		X			X		
			práctica	X	X				X			X		
		gain experience	adquirir experiencia	X						X	adquirir experiencia	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
		practice period	periodo de prácticas	X					X		periodo de prácticas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		business practices	prácticas en empresas	X					X		prácticas en empresas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
issue	X	issue	asunto	X	X		X		X		tema	X		
			tema	X	X		X		X					
			cuestión	X	X		X		X					
			problema	X	X				X					
value	X	value	valor	X	X				X	valor	X			
			valorar	X					X		valorar	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		valuation	valoración	X					X		valoración	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		average value	valor medio	X					X		valor medio	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		redeem for a value	canjear por un valor	X					X		canjear por un valor	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
detail	X	detail	detalle	X	X			X		detalle	X			
base	X	base	base	X	X			X		base	X			
			pie	X	X		X		X		pie	X		
			pedestal	X			X		X					
			fundamento	X					X		fundamento	X		
		database	base de datos	X	X			X		base de datos	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
deal		deal	acuerdo	X	X		X		X	acuerdo	X			
			trato	X	X		X		X					

deal	X		in agreement	de acuerdo	X	X				X		de acuerdo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			to agree with	estar de acuerdo con	X	X				X		estar de acuerdo con	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			to agree	ponerse de acuerdo	X	X		X		X		llegar a un acuerdo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			to reach an agreement	llegar a un acuerdo	X			X		X						
			sign an agreement	firmar un acuerdo	X					X		firmar un acuerdo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			transacción	transacción	X	X				X		transacción	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
design	X		design	diseño	X	X		X		X		diseño	X			
				boceto	X	X		X		X						
				estilo	X	X		X		X						
				diseñar	X	X				X			diseñar	X		
			graphic design	diseño gráfico	X	X				X		diseño gráfico	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
note	X		note	nota	X	X				X		nota		X		
				apunte	X	X		X			X		comentario			
				anotación	X	X		X			X					
				comentario	X	X		X			X					
to take note	tomar nota	X	X				X		tomar nota	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)				
interest	X		interest	interés	X	X				X		interés		X		
				interesar	X	X				X		interesar	X			
			interest rate	tipo de interés	X	X				X		tipo de interés	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			interests	intereses	X					X		intereses	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			variable interest	interés variable	X					X		interés variable	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
earn interest	cobrar intereses		X					X		cobrar intereses	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).			
fuel	X		fuel	combustible	X			X		X		combustible	X			
				carburante	X			X			X					
				gasolina	X		X	X		X						
risk	X		risk	riesgo	X	X				X		riesgo	X			
				correr el riesgo	X	X				X		correr el riesgo	X			

			peligro	X	X				X	peligro	X			
			poner en peligro	X	X				X	poner en peligro	X			
request	X		petición	X	X		X		X	petición	X			
			pedido	X			X		X					
			solicitud	X	X		X		X					
annex	X		edificio anexo	X					X	edificio anexo	X			
			anexo	X					X	anexo		X		
			servicio anexo						X	servicio anexo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			anexar	X	X		X		X	anexar		X		
			anexionar	X	X		X		X					
			adjuntar	X	X		X		X	añadir		X		
			añadir	X	X		X		X					
bill/receipt	X		cuenta	X	X		X		X	recibo	X		Se combina la unidad léxica 'bill' y 'receipt' por arrojar traducciones similares	
			factura	X	X		X		X					
			recibo	X	X		X		X					
			gastos	X	X				X	gastos	X			
			billete	X	X				X	billete	X			
charge	X		cargo	X	X				X	cargo	X			
			acusación	X	X				X	acusación	X		Las palabras 'precio' y 'tarifa', ya se encuentran establecidas como variantes recomendadas.	
			precio	X	X				X	precio	X			
			tarifa	X	X				X	tarifa	X			
			cobrar				X			X	cobrar	X		
			cobro				X			X	cobro	X		
scheme	X		plan	X	X		X		X	plan	X			
			proyecto	X	X		X		X					
			intriga	X	X		X			X	conspiración			
			conspiración	X	X		X			X			X	

			maquinación	X	X		X			X					
			esquema	X	X					X	esquema	X			
process	X	process	proceso	X	X				X		proceso		X		
			procedimiento	X	X				X		procedimiento	X			
			citación	X	X					X		citación	X		
		contracting process	proceso de selección	X	X				X		proceso de selección	X	Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)		
venture	X	venture	empresa	X	X				X		empresa	X			
			operación	X						X		operación	X		
			negocio	X					X			negocio	X		
			aventura	X	X				X			aventura	X		
			incursión	X						X		incursión	X		
labor	X	labor	trabajo	X					X		trabajo	X			
			labor	X						X		labor		X	
			tarea	X						X		tarea	X		
			mano de obra	X							X	mano de obra	X		
			trabajadores	X							X	trabajadores	X		
			luchar	X						X		luchar	X		
			laboral	X						X		laboral		X	
		work reasons	motivos laborales	X						X		motivos laborales	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		working day	jornada laboral	X	X					X		jornada laboral	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		absenteeism from work	absentismo (laboral)	X	X					X		absentismo (laboral)	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		condiciones laborales	condiciones laborales	X	X					X		condiciones laborales	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		work life	vida laboral	X						X		vida laboral	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		union	sindical	X	X					X		sindical	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
workers' movement	movimiento obrero	X	X					X		movimiento obrero	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.		
			tema	X	X		X		X		tema	X			
			asunto	X	X		X		X						

subject	X	subject	objeto	X				X		objeto	X			
			asignatura	X	X		X		X		materia	X		
			materia	X	X		X		X					
			sujeto	X	X					X	sujeto	X		
total	X	total	total	X	X			X		total		X		
			en total	X				X		en total		X	Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			absoluto	X	X				X	absoluto	X			
access	X	access	acceso	X	X			X		acceso		X		
			tener acceso a	X	X			X		tener acceso a	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
ship	X	ship	barco	X	X		X	X		barco	X			
			buque	X	X		X	X						
			embarcación	X	X		X		X					
			nave	X	X		X	X		nave	X			
			navío	X	X		X		X					
need	X	need	necesidad	X	X			X		necesidad	X			
address	X	address	dirección	X	X			X		dirección	X			
			domicilio	X				X		domicilio	X			
			señas	X	X				X	señas	X			
			destreza	X	X				X	destreza	X			
motor	X	motor	motor	X	X			X		motor		X		
pay	X	pay	pagar	X	X			X		pagar	X			
			abonar	X					X	abonar	X			
			saldar	X					X	saldar	X			
			prestar (atención)	X					X	prestar (atención)	X			
			presentar (respetos)	X					X	presentar (respetos)	X			
			horario	X	X			X		horario	X			
			programa	X	X				X	programa	X			

schedule	X		schedule	calendario	X	X					X	calendario	X		
				programación	X	X				X		programación	X		
				programar			X	X		X		programar	X		
				agendar			X	X			X		X		
store	X		store	tienda	X	X				X		tienda	X		
				grandes almacenes	X	X				X		grandes almacenes	X		
				almacén	X	X		X		X		almacén	X		
				depósito	X	X		X			X	depósito			
chain store	almacén de cadena	X	X					X	almacén de cadena	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).			
flow	X		flow	flujo	X	X					X	flujo	X		
				corriente	X	X		X			X	corriente	X		
				torrente	X	X		X			X				
				circulación	X	X		X			X				
				caudal	X	X		X			X				
book	X		book	libro	X	X				X		libro	X		
				guía	X	X				X		guía	X		
			travel guidebook	guía turística						X		guía turística	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			Restaurant guide	guía de restaurantes						X		guía de restaurantes	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
			book	libreta	X	X		X			X	libreta	X		
				librito	X	X		X			X				
				talonario	X	X					X	talonario	X		
center		X	center	centro	X	X				X		centro		X	
handle	X		handle	manejar	X	X					X	manejar	X		
				procesar	X	X					X	procesar	X		
				tocar	X	X				X		tocar	X		
				tratar (una situación)	X	X		X			X	tratar (una situación)	X		
				llevar (una situación)	X	X		X			X				

			encargarse de	X	X			X		encargarse de	X			
			soportar	X	X				X	soportar	X			
			comerciar con	X	X				X	comerciar con	X			
range	X	range	rango	X	X				X	rango	X			
			gama	X				X		gama	X			
			alcance	X	X		X	X		alcance	X			
			cobertura	X			X	X						
		product range	gama de productos	X	X				X	gama de productos	X		Unidad tomada de diccionarios (Spanishdict o Collins)	
full range	gama completa	X					X	gama completa	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).			
list	X	list	lista	X	X		X	X		lista		X		
			listado	X	X		X		X					
			catálogo	X	X				X		catálogo	X		
interface	X	interface	interfaz	X	X		X		X	interfaz		X		
			interface	X	X		X		X					
train	X	train	tren	X	X			X		tren		X		
program	X	program	programa	X	X			X		programa		X		
condition	X	condition	condición	X	X			X		condición		X		
			estado	X	X			X		estado	X			
		marital status	estado civil	X	X			X		estado civil	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		state of mind	estado de ánimo	X	X			X		estado de ánimo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		physical condition	estado físico	X				X		estado físico	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		good health	buen estado de salud	X				X		buen estado de salud	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		condition	afección	X			X		X		enfermedad	X		
			enfermedad	X	X		X	X						
			padecimiento	X	X		X		X					
			circunstancia	X	X			X		circunstancia	X			
			código	X	X			X		código		X		

code		X	code	cifra	X	X				X		cifra (cifrado)	X			
				clave	X	X				X		clave	X			
loan	X		loan	préstamo	X	X		X		X		crédito	X			
				crédito	X	X		X		X						
estimate	X		estimate	estimar	X	X				X		estimar		X		
				calcular	X	X					X	calcular	X			
host		X	host	anfitrión	X	X		X			X	anfitrión	X			
				presentador	X	X		X			X					
				servidor (computadores)	X	X				X	servidor (computadores)					X
print	X		print	imprimir	X	X				X		imprimir	X			
				sacar copias de	X						X	sacar copias de	X			
				huella	X	X					X	huella	X			
				estampado	X	X					X	estampado	X			
				letra	X	X				X		letra	X			
due		X	due	pagadero	X	X				X	pagadero	X				
				adeudado	X	X					X	adeudado	X			
				debido (respeto)	X	X				X		debido (respeto)	X			
board	X		board	tabla	X	X		X		X		tabla	X			
				tablón	X	X		X			X					
				tablero	X	X		X			X	tablero	X			
				pizarrón	X	X		X			X					
				pizarra	X						X					
				mesa directiva	X	X					X	mesa directiva	X			
				mesa	X	X					X	mesa	X			
				junta	X	X					X	junta	X			
				junta directiva				X				X	junta directiva	X		
				consejo	X	X		X			X		consejo	X		

				directorio	X	X		X			X					
				comisión	X	X				X		comisión	X			
				tribunal	X	X					X	tribunal	X			
page	X		page	página	X	X				X		página	X			
exchange	X		exchange	intercambiar	X	X				X		intercambiar	X			
				cambiar	X	X		X		X			cambiar	X		
				canjear	X	X		X			X					
				reemplazar	X	X					X		reemplazar	X		
				intercambio	X	X		X		X			intercambio	X		
				trueque	X	X		X			X					
				cambio (de moneda)	X	X						X	cambio (de moneda)	X		
				exchange money			cambio de dinero	X					X	cambio de dinero	X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				exchange rate			tipo de cambio	X	X				X	tipo de cambio	X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
				la tasa de cambio	X					X	la tasa de cambio	X				
rep	X		rep	agente comercial	X					X		agente comercial	X			
				agente	X	X		X		X			representante	X		
				representante	X	X		X		X						
				reputación	X	X					X		reputación	X		
				repetición	X						X		repetición	X		
quote	X		quote	cita	X	X				X		cita	X			
				presupuesto	X	X				X		presupuesto	X			
				cotización	X	X					X		cotización	X		
steel	X		steel	acero	X	X				X		acero	X			
				afilador	X	X		X			X		afilador	X		
				chaira	X	X		X			X					
			phone	teléfono	X	X				X		teléfono	X			
				llamar	X	X		X			X					

phone	X		telefonar	X			X			X	llamar	X			
			hablarle a	X			X			X					
		mobile phone	teléfono móvil	X	X		X		X			teléfono celular	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
			teléfono celular	X	X		X			X					
monitor	X	monitor	monitor	X	X					X	monitor		X		
			instructor	X	X					X	instructor	X			
			supervisor	X	X					X	supervisor	X			
franchise	X	franchise	franquicia	X	X				X		franquicia	X			
			licencia	X						X	licencia	X			
			concesión	X	X				X		concesión	X			
			sufragio	X	X		X			X	sufragio	X			
			derecho al voto	X			X			X					
			franquiciar	X	X		X			X	franquiciar	X			
			conceder en franquicia	X	X		X			X					
gain	X	gain	ganar	X	X		X		X	ganar	X				
			ganarse	X	X		X					X			
			conseguir	X	X		X		X	conseguir	X				
			obtener	X	X		X		X						
			adquirir	X	X		X		X						
			cobrar	X	X				X		cobrar	X			
			aumentar	X	X				X		aumentar	X			
			adelantar	X	X				X		adelantar	X			
			llegar	X	X				X		llegar	X			
			beneficiarse	X	X					X	beneficiarse	X			
			adelantarse	X	X					X	adelantarse	X			
			ganar terreno	X	X					X	ganar terreno	X			
			beneficio	X	X					X	beneficio	X			

			aumento	X	X				X		aumento	X			
			ganancia	X	X					X	ganancia	X			
function	X	function	función	X	X				X		función		X		
			recepción	X	X		X		X		ceremonia	X			
			ceremonia	X			X			X					
			acto	X	X					X		acto	X		
change	X	change	cambiar	X	X				X		cambiar	X			
			transformación	X	X		X		X		transformación	X			
			modificación	X	X		X			X					
			cambio	X	X				X		cambio	X			
		instead/whereas	en cambio	X	X				X		en cambio	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		in return/ in exchange	a cambio	X	X				X		a cambio	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		bill of exchange/draft	letra de cambio	X	X				X		letra de cambio	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		change	change	variación	X	X				X		variación	X		
				suelto	X	X		X			X	sencillo	X		
				sencillo	X	X		X		X					
las vueltas					X	X			X						
vuelto	X			X		X			X						
hacer transbordo (bus, tren)	X			X						X	hacer transbordo (bus, tren)	X			
benefit	X	benefit	beneficio	X					X		beneficio		X		
			provecho	X			X			X	ventaja	X			
			ventaja	X			X		X						
			prestación	X					X		prestación	X			
			subsidio	X						X		subsidio	X		
			paquete	X	X		X		X		paquete	X			
			cajetilla	X	X		X			X					
			baraja	X	X		X			X					

pack	X	pack	envase	X	X			X	envase	X		
			mochila	X	X			X	mochila	X		
			empacar	X	X			X	empacar	X		
			hacer la maleta	X	X		X	X	hacer la maleta	X		
			hacer la valija	X			X	X				
			embalar	X	X			X	embalar	X		
			meter en la maleta	X	X		X	X	meter en la maleta	X		
			meter en la valija	X			X	X				
guarantee	X	guarantee	garantía	X	X			X	garantía		X	
			caución	X	X			X	caución	X		
			garantizar	X	X			X	garantizar		X	
			asegurar	X	X			X	asegurar			
			fiador	X	X			X	fiador	X		
profile	X	profile	perfil	X	X			X	perfil	X		
			perfiar	X	X		X	X	perfiar	X		
			hacer un perfil	X	X		X	X				
			describir	X	X			X	describir	X		
			reseña	X	X			X	reseña	X		
delay	X	delay	retraso	X	X		X	X	retraso	X		
			demora	X	X		X	X				
			dilación	X	X			X	dilación	X		
			retrasar	X	X		X	X	retrasar	X		
			tardar	X	X		X	X				
			demorar	X	X		X	X				
demo	X	demo	demo	X	X			demo		X		
pressure	X	pressure	presión	X	X			X	presión	X		
			presionar	X	X			X	presionar	X		

structure	X	structure	estructura	X	X				X	estructura	X			
			construcción	X	X				X	construcción	X			
			estructurar	X	X				X	estructurar	X			
chain	X	chain	cadena	X	X			X	cadena	X				
boss	X	boss	jefe	X	X				X	jefe	X			
			patrón	X	X				X	patrón	X			
			dirigente	X	X				X	dirigente	X			
		personnel/staff manager	jefe de personal	X	X				X	jefe de personal	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
team leader	jefe de equipo	X	X				X	jefe de equipo	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
sample	X	sample	muestra	X	X				X	muestra	X			
			tomar muestras de	X	X				X	tomar muestras de	X			
		sample collection	recogida de muestras	X					X	recogida de muestras	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		sample	probar	X	X					X	probar	X		
			muestrear	X	X					X	muestrear	X		
check	X	check	cheque	X	X		X		X	cheque		X		
			cuenta	X	X		X		X					
			revisión	X	X		X			X	revisión	X		
			chequeo	X	X		X			X				
		checkup	revisión médica	X					X	revisión médica	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		check	chequear	X	X					X	chequear		X	
			revisar	X	X		X			X	comprobar	X		
			comprobar	X	X		X			X				
fijarse	X							X	fijarse	X				
crate	X	crate	caja	X	X				X	caja	X			
			cajón de embalaje	X						X	cajón de embalaje	X		
			cajón	X	X		X			X	cajón	X		
			huacal	X			X			X				

outsourcing	X	outsourcing	externalización	X			X			X	subcontratación	X		
			subcontratación	X			X			X				
			tercerización	X			X			X				
			contratación externa	X	X		X			X				
truck	X	truck	camión	X	X					X	camión	X		
			vagón	X	X					X	vagón	X		
query	X	query	pregunta	X	X				X		pregunta	X		
			duda	X	X				X		duda	X		
		without a doubt/undoubtedly	sin duda	X	X				X		sin duda	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		to have doubts	tener dudas	X					X		tener dudas	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		to doubt	dudar	X	X				X		dudar	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		without a doubt	sin alguna duda	X				X	X		sin duda alguna	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
		without any doubt	sin duda alguna	X				X	X					
		query		query	interrogante	X	X				X		interrogante	X
consulta	X								X		consulta	X		
búsqueda	X								X		búsqueda	X		
index	X	index	índice	X	X				X		índice	X		
			señal	X	X				X		señal	X		
			exponente	X	X					X	exponente	X		
yield	X	yield	ceder	X	X					X	ceder	X		
			producir	X	X				X		producir	X		
			rendir	X	X					X	rendir	X		
			dar	X					X		dar	X		
			brindar	X	X				X		brindar	X		
			rendimiento	X	X					X	rendimiento	X		
respect		respect	respeto	X	X					X	respeto		X	
			disrespect/lack of respect	falta de respeto	X	X				X		falta de respeto	X	

respect	X	respect	sentido	X	X				X	sentido	X		
			aspecto	X	X			X		aspecto	X		
			consideración	X	X				X	consideración	X		
			recuerdos	X	X				X	recuerdos	X		
			saludos	X	X			X		saludos	X		
			respeto	X	X			X		respeto		x	
graduate	X	graduate	licenciarse	X	X		X	X		graduarse		X	
			graduarse	X	X		X		X				
			recibirse	X	X		X		X				
			licenciado	X	X		X		X	licenciado	X		
			graduado	X	X		X		X				
			egresado	X	X		X		X				
chart	X	chart	tabla	X	X			X		tabla	X		
			gráfico	X	X				X	gráfico	X		
			cuadro	X	X			X		cuadro	X		
		organization chart	organigrama	X	X				X	organigrama	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
fund	X	fund	fondo	X	X				X	fondo		X	
			reserva (recursos)	X	X			X		reserva (recursos)	X		
			fuelle (recursos)	X	X			X		fuelle (recursos)	X		
			financiar	X					X	financiar	X		
			consolidar	X				X		consolidar	X		
reward	X	reward	recompensa	X	X		X		X	premio		X	
			premio	X	X		X		X				
			gratificación	X	X		X		X				
			premiar	X	X		X		X	premiar	X		
			recompensar	X	X		X		X				
			archivo	X	X			X	archivo	X			

file	X	file	carpeta	X	X				X		carpeta	X			
			clasificador	X	X					X		clasificador	X		
			expediente	X	X					X		expediente	X		
			fichero	X	X						X	fichero	X		
patent	X	patent	patente	X	X					X	patente		X		
			patentado	X	X						X	patentado		X	
			patentar	X	X						X	patentar		X	
return	X	return	regresar	X	X		X		X		volver	X			
			volver	X	X		X		X						
			devolver	X	X		X		X		devolver	X			
			corresponder	X	X		X		X						
			reportar	X	X		X			X	dar	X			
			rendir	X	X		X			X					
			dar	X			X		X						
			producir	X			X		X		vuelta	X			
			vuelta	X	X		X		X						
			regreso	X	X		X			X					
			retorno	X			X			X					
			devolución	X	X		X		X		devolución	X			
			restitución	X	X		X			X					
			reembolso	X	X				X		reembolso	X			
guest	X	guest	invitado	X	X					X	invitado	X			
			visita	X	X					X	visita	X			
			visitante	X						X	visitante	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
			huésped	X	X						X	huésped	X		
			cliente	X	X					X	cliente	X			
			progreso	X	X				X	progreso		X			

progress	X	progress	desarrollo	X	X		X		X		desarrollo	X			
			evolución	X	X		X			X					
			el curso	X	X		X		X						
			avance	X	X				X			avance	X		
			progresar	X	X				X			progresar		X	
			mejorar	X	X				X			mejorar	X		
			avanzar	X	X					X		avanzar	X		
			desarrollarse	X	X					X		desarrollarse	X		
result	X	result	resultado	X	X				X		resultado		X		
			resultar	X	X				X		resultar		X		
build	X	build	construir	X	X		X		X		construir	X			
			fabricar	X			X		X						
			edificar	X	X		X			X					
			levantar	X	X		X		X			establecer	X		
			establecer	X	X		X			X					
			hacer	X	X		X		X			hacer	X		
			preparar	X	X		X		X						
			cimentar	X	X					X		cimentar	X		
		formar	X	X					X		formar	X			
		building			edificio	X	X				X		edificio	X	
construcción	X				X				X		construcción	X			
parcel	X	parcel	paquete	X	X		X		X		paquete	X			
			paquete postal	X			X			X					
			parcela	X	X		X			X		lote	X		
			lote	X	X		X			X					
test	X	test	test	X	X				X		test		X		
			examen	X	X		X		X						

			prueba	X	X		X		X		análisis	X		
			análisis	X	X		X			X				
update		X	actualización	X						X	actualización	X		
			ponerse al día	X	X					X	ponerse al día	X		
			últimas noticias	X						X	últimas noticias	X		
debit		X	débito	X	X					X	débito		X	
			cargo	X	X				X		cargo	X		
			cargar	X						X	cargar	X		
			adeudar	X						X	adeudar	X		
			debitar	X						X	debitar		X	
			pasivo	X	X					X	pasivo	X		
rival		X	rival	X	X					X	rival		X	
			competidor	X	X				X		competidor	X		
			rivalizar con	X	X					X	competir con	X		
			competir con	X	X				X					
			contrario	X	X				X		contrario	X		
import		X	importación	X	X				X		importación	X		
			artículo de importación	X	X					X	artículo de importación	X		
			importancia	X	X		X		X		importancia		X	
			transcendencia	X	X		X		X					
			importar	X	X					X	importar		X	
trust		X	confiar en	X	X		X			X	confiar en	X		
			tener confianza en	X	X		X			X				
			fiarse de	X	X		X			X	confianza	X		
			confianza	X	X					X				
			fidecomiso	X						X	fidecomiso	X		
			compañía fiduciaria	X						X	compañía fiduciaria	X		

impact	X	impact	impacto	X	X		X		X		impacto		X		
			choque	X	X		X			X					
			impactar	X	X					X		impactar		X	
position	X	position	puesto	X	X		X		X		puesto		X		
			cargo		X		X		X		cargo	X			
			situación	X	X					X		situación	X		
			colocar	X	X	X	X				X	colocar	X		
			posicionar	X	X	X	X				X				
			situar	X		X	X			X					
			ubicación	X	X					X		ubicación	X		
launch	X	launch	lanzar	X	X		X		X		lanzar	X			
			botar	X	X		X			X					
			emprender	X			X			X		emprender	X		
			fundar	X	X		X			X					
			estrenar	X	X						X	estrenar	X		
			emitir	X	X						X	emitir	X		
			lanzamiento	X	X					X		lanzamiento	X		
			lanzamiento de producto			X					X	lanzamiento de producto	X		
			estreno	X	X						X	estreno	X		
			estreno de cine			X					X	estreno de cine	X		
			fundación	X	X					X		creación	X		
			creación	X	X					X					
challenge	X	challenge	reto	X	X		X		X		reto	X			
			desafío	X	X		X			X					
			desafiar	X	X		X				X	desafiar	X		
			retar	X	X		X				X				
			poner en duda	X	X		X				X	questionar	X		

				cuestionar	X			X			X	cuestionar	^		
				constituir un desafío para	X						X	constituir un desafío para	X		Se eligen la dos unidades léxicas porque no se encuentra la frecuencia de estas dos unidades en CORPES XXI.
				suponer un reto para	X						X	suponer un reto para	X		
color		X	color	color	X	X				X		color		X	
outlaw		X	outlaw	bandido	X	X		X			X	prófugo	X		
				bandolero	X			X			X				
				forajido	X	X		X			X				
				prófugo	X	X		X			X				
				fugitivo	X	X		X			X				
				proscrito	X			X			X				
				prohibir	X			X			X				
				proscribir	X	X		X			X				
				declarar ilegal	X	X		X			X				
				ilegalizar	X			X			X				
benchmark		X	benchmark	punto de referencia	X						X	punto de referencia	X		
				cota	X						X	cota	X		
				evaluar comparativamente		X					X	evaluar comparativamente	X		
staff	X		staff	personal	X	X		X		X	personal	X			
				empleados	X	X		X							X
				plantilla (de personal)	X			X		X		planta (de personal)	X		
				planta (de personal)	X			X		X					
				proveer personal	X	X					X	proveer personal	X		
cap		X	cap	gorra	X	X		X			X	gorra	X		
				gorro	X	X		X			X				
				birrete	X			X			X				
				cofia	X	X		X			X				
				tapa	X			X			X				

			tapón	X	X		X			X	tapa	X				
			capuchón	X	X		X			X						
			tapar	X	X					X	tapar	X				
			poner un tope a	X						X	poner un tope a	X				
format	X	format	formato	X	X					X	formato		X			
			organizar	X						X	organizar	X				
			formatear	X	X					X	formatear		X			
cover	X	cover	cubrir	X	X		X			X	cubrir		X			
			tapar	X	X		X			X						
			incluir	X	X				X			incluir	X			
			tratar	X	X		X		X			tratar				
			tocar	X			X		X							
			discutir	X	X		X		X					X		
			contemplar	X			X			X						
			abarcar	X	X		X					X				
			disimular	X							X	disimular	X			
			tapa	X	X						X	tapa	X			
			colcha	X	X		X				X	manta				
			cubrecama	X	X		X				X					
			manta	X	X		X				X			X		
			cobija	X	X		X				X					
			frazada	X	X		X				X					
			cubierta	X	X		X			X		cubierta	X			
			portada	X	X		X			X						
			cover damage		cover damage	cubrir los daños	X				X		cubrir los daños	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.
to cover the needs		to cover the needs	cubrir las necesidades	X				X		cubrir las necesidades	X		Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
			ventilador	X	X		X			X	abanico	X				

fan	X	fan	abanico	X	X		X			X	abanico	X		
			fan	X	X		X			X	aficionado	X		
			aficionado	X	X		X			X				
			admirador	X	X		X			X				
			fanático	X			X		X					
			hincha	X	X		X			X				
			forofo	X	x		X			X				
			abanicar	X	X		X			X	avivar	X		
			aventar	X	X		X			X				
			avivar	X	X		X			X				
clutter	X	clutter	desorden	X	X		X			X	desorden	X		
			desbarajuste	X			X			X				
			confusión	X	X				X		confusión	X		
			atestar	X	X		X			X	abarrotar	X		
			abarrotar	X			X			X				
deposit	X	deposit	depósito	X	X					X	depósito		X	
			ingreso	X			X		X		entrada	X		
			entrada	X	X		X		X					
			entrada inicial	X			X			X				
			desembolso	X	X					X	desembolso	X		
			fianza	X	X					X	fianza	X		
			yacimiento	X	X		X			X	yacimiento	X		
			poso	X	X		X			X				
			depositar	X	X					X	depositar		X	
			poner	X	X		X		X		dejar	X		
		dejar	X	X		X		X						
deposit account		cuenta de ahorros	X	X					X	cuenta de ahorros	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	

label	X	label	etiqueta	X	X			X		etiqueta	X			
			etiquetar	X	X				X		etiquetar	X		
			tildar de	X			X			X	catalogar como	X		
			etiquetar como	X			X			X				
			catalogar como	X			X			X				
wholesale	X	wholesale	total	X	X			X		total	X			
			sistemático	X					X		sistemático	X		
			indiscriminado	X			X			X	en masa	X		
			en masa	X	X		X			X				
			rotundamente	X						X	rotundamente	X		
			mayoreo	X	X		X			X	mayoreo	X		
			al por mayor	X	X		X			X				
			venta al por mayor	X			X			X				
vender al por mayor	X	X		X			X							
lease	X	lease	contrato de arrendamiento	X	X				X	contrato de arrendamiento	X			
			usufructo	X					X		usufructo	X		
			rentar	X	X		X			X	alquilar	X		
			alquilar	X	X		X		X					
			arrendar	X	X		X			X				
			tomar en arriendo	X	X					X	tomar en arriendo	X		
dar en arriendo	X	X					X	dar en arriendo	X					
raise	X	raise	aumento	X	X			X		aumento	X			
			subida	X	X				X		subida	X		
			levantar	X	X		X		X		levantar	X		
			alzar	X	X		X			X				
			elevar	X	X		X			X				
			aumentar	X	X		X			X	subir	X		

dispute	X	dispute	debate	X			X		X		conflicto	X				
			controversia	X	X		X			X						
			conflicto	X	X		X			X						
			disputa	X	X					X	disputa			X		
			litigio	X	X					X	litigio	X				
			polémica		X					X	polémica	X				
license	X	license	licencia	X	X				X	licencia			X			
			permiso	X	X		X		X	permiso	X					
			carnet	X			X		X							
			autorizar	X	X					X	autorizar	X				
			conceder un permiso	X			X			X	conceder una licencia	X				
			conceder una licencia	X			X			X						
			tener una licencia	X						X	tener una licencia	X				
			estar autorizado	X						X	estar autorizado	X				
			autorizar la comercialización de	X	X					X	autorizar la comercialización de	X				
		work permit	permiso de trabajo	X	X				X	permiso de trabajo	X				Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
		enter without permission	entrar sin permiso	X					X	entrar sin permiso	X				Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.	
driver's license	licencia de conducir	X	X				X	licencia de conducir	X				Unidad léxica tomada del manual Socios 1 o 2.			
stake	X	stake	estaca	X	X		X		X	poste	X					
			poste	X	X		X		X							
			rodrigón	X	X		X		X							
			apuesta	X	X					X	apuesta	X				
			participación	X					X		participación	X				
comment	X	comment	comentario	X	X				X	comentario			X			
			observación	X	X				X	observación	X					
			comentar	X	X				X		comentar			X		
			hacer comentarios	X						X	hacer comentarios	X				

			observar	X	X				X		observar	X				
breach	X	breach	abuso	X	X					X	abuso	X				
			infracción	X			X				X	incumplimiento	X			
			incumplimiento	X			X				X					
			alteración	X							X	alteración	X			
			brecha	X	X						X	brecha	X			
			ruptura	X	X		X				X	ruptura	X			
			rompimiento	X	X		X				X					
			abrir brecha en	X	X		X				X	atravesar	X			
			atravesar	X			X				X					
			infringir	X			X					X	violar	X		
			violar	X			X					X				
			salir a la superficie	X								X	salir a la superficie	X		
			view/perspective	X	view/perspective	vista	X	X					X	vista	X	
perspectiva	X	X					X			X	perspectiva		X			
parecer	X						X			X						
ver	X										X	ver	X			
considerar	X										X	considerar	X			
interview	X	interview	entrevista	X	X					X	entrevista	X				
			interrogatorio	X							X	interrogatorio	X			
			entrevistar	X	X						X	entrevistar	X			
			interrogar	X							X	interrogar	X			
			hacer entrevista	X	X							X	hacer entrevista	X		
grooming	X	grooming	presentación personal			X	X				presentación personal	X				
			acicalamiento	X	X		X					X				
			preparación	X	X						X	preparación	X			
			beneficio	X	X		X			X	beneficio	X				

perk	X	perk	ventaja	X			X		X		ventaja	^			
			animar	X					X		animar	X			
			reanimarse	X			X			X		mejorar	X		
			mejorar	X			X			X					
			filtrarse	X						X		filtrarse	X		
			adicional	X	X					X		adicional	X		
screen	X	screen	pantalla	X	X				X		pantalla	X			
			proyectar	X	X		X			X		emitir	X		
			emitir	X	X		X			X					
defect	X	defect	defecto	X	X				X	defecto		X			
route	X	route	ruta	X	X				X		ruta	X			
			camino	X	X		X			X		camino	X		
			recorrido	X	X		X			X					
			itinerario	X	X		X			X					
			carretera	X	X		X			X					
			vía	X	X		X			X					
			rumbo	X	X		X			X					
research	X	research	investigación	X	X				X		investigación	X			
		do research	hacer investigación	X						X	hacer investigación	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
record	X	record	grabar	X	X				X		grabar	X			
			tomar nota de	X	X		X			X		registrar	X		
			anotar	X	X		X			X					
			registrar	X	X		X			X					
			dejar constar	X	X		X			X					
			registro	X	X		X			X		registro	X		
			anotación	X	X		X			X					
			archivo	X	X		X			X					

			nota	X	X		X		X						
			historial	X	X		X			X		expediente	X		
			expediente	X	X		X		X						
			antecedentes	X	X				X			antecedentes	X		
			récord	X	X				X			récord			
			mejorar	X	X		X		X			mejorar	X		
			modernizar	X	X		X			X					
			subir de categoría	X	X		X			X					
			ascender	X	X				X					ascender	X
			actualizar	X	X					X		actualizar	X		
			cinta de video	X	X					X		cinta de video	X		
			video	X	X					X		video	X		
			grabar en video	X	X		X			X		grabar en video	X		
			videograbar	X	X		X			X					
			modelado	X	X					X		modelado	X		
			modelaje	X	X					X		modelaje	X		
			para modelar	X	X					X		para modelar	X		
			escanear	X	X					X		escanear			
			escudriñar	X	X		X			X		escudriñar	X		
			ohear	X	X		X			X					
			escrutar	X	X		X			X					
			echar un vistazo	X	X		X			X		echar un vistazo	X		
			ohear	X	X		X			X					
			borrador	X	X		X		X			borrador	X		
			boceto	X	X		X		X						
			giro	X	X					X		giro	X		
			efecto bancario	X						X		efecto bancario	X		

			redactar el borrador de	X					X	redactar el borrador de	X			
			preparar	X				X		preparar	X			
bond	X	bond	vínculo	X	X			X		vínculo	X			
			atadura	X	X				X	atadura	X			
			enlace	X	X				X	enlace	X			
			bono	X	X					X	bono	X		
			fianza	X	X					X	fianza	X		
			hacerse amigos	X	X					X	hacerse amigos	X		
			pegar	X	X				X		pegar	X		
skid	X	skid	patinazo	X	X		X		X	patinazo	X			
			patinada	X			X		X					
			derrape	X			X		X					
			patín	X	X					X	patín	X		
			patinar	X	X		X			X	deslizarse	X		
			deslizarse	X	X		X			X				
			resbalarse	X	X		X			X				
			derrapar	X			X			X				
executive	X	executive	ejecutivo	X	X				X	ejecutivo	X			
			comité ejecutivo	X	X					X	comité ejecutivo	X		
			poder ejecutivo	X	X		X			X	poder ejecutivo	X		
			cabeza del ejecutivo	X	X		X			X				
standard	X	standard	estándar	X	X				X	estándar		X		
			común	X	X		X		X	normal	X			
			normal	X	X		X		X					
			habitual	X	X		X		X	habitual	X			
			típico	X	X		X		X					
			norma	X	X		X							X

				critero	X	X		X			X	norma	X				
				patrón	X	X		X			X						
commercial	X	commercial	commercial	comercial	X	X				X		comercial		X			
				anuncio	X	X		X	X				anuncio	X			
				spot publicitario	X	X		X		X							
quality	X	quality	quality	calidad	X	X				X		calidad		X			
				cualidad	X	X		X		X			propiedad	X			
				propiedad	X	X		X		X							
				de calidad	X	X					X			de calidad	X		
				serio	X	X					X			serio	X		
potential	X	potential	potential	en potencia	X	X					X		en potencia	X			
				potencial	X	X		X		X					X		
				capacidad	X	X		X		X			potencial			X	
current	X	current	current	actual	X	X		X		X		actual	X				
				de actualidad	X			X			X						
				último	X						X			último	X		
				vigente	X						X			vigente	X		
				en curso	X	X						X		en curso	X		
				corriente	X	X						X		corriente	X		
		current account									X		cuenta corriente	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).	
core	X	core	core	centro	X	X				X		centro	X				
				núcleo	X	X					X			núcleo	X		
premium	X	premium	premium	premium	X						X		premium		X		
				de alta calidad	X			X		X				de primera calidad	X		
				de primera calidad	X			X		X							
				elevado	X							X		elevado	X		
objective	X	objective	objective	objetivo	X	X				X		objetivo		X			

objective	X	subjective		propósito	X	X				X		propósito	X			
individual	X	individual		individuo	X	X					X	individuo		X		
				tipo	X	X				X		tipo	X			
				personal	X	X				X		personal	X			
				particular	X	X		X		X		propio	X			
				propio	X	X		X		X						
annual	X	annual		anual	X	X				X		anual		X		
				anuario	X	X					X		anuario	X		
prior	X	prior		previo	X	X		X		X		anterior	X			
				anterior	X	X		X			X			X		
				antes	X	X				X		antes	X			
chief	X	chief		jefe	X	X		X		X		jefe	X			
				cacique	X	X		X			X			X		
				patrón	X	X		X			X			X		
				principal	X	X				X		principal	X			
professional	X	professional		profesional	X	X				X		profesional		X		
				experto	X	X				X		experto	X			
			professional assistant	asistente profesional	X	X					X		asistente profesional		X	Unidad léxica tomada de Mascull (2010).
gross	X	gross		flagrante	X	X		X		X		flagrante	X			
				burdo	X	X		X			X					
				ordinario	X	X		X			X		basto	X		
				de mal gusto	X	X		X			X					
				basto	X	X		X			X					
				repugnante	X	X		X			X		repugnante	X		
				asqueroso	X	X		X			X					
				bruto	X	X					X		bruto	X		
	craso	X	X					X		craso	X					

			obtener beneficios brutos	X	X				X	obtener beneficios brutos	X			
wireless	X	wireless	inalámbrico	X	X		X		X	inalámbrico	X			
			sin cables	X	X		X		X					
			radio	X	X			X		radio	X			
specialist	X	specialist	especialista	X	X			X		especialista		X		
			especializado	X	X			X		especializado		X		
key	X	key	llave	X	X			X		llave	X			
			clave	X	X			X		clave	X			
			tecla	X	X				X	tecla	X			
			teclear	X	X				X	teclear	X			
			estriar	X					X	estriar	X			
			rayar con una llave	X					X	rayar con una llave	X			
			acordar	X					X	acordar	X			
			unir a	X					X	unir a	X			
			sintonizar	X					X	sintonizar	X			
			estar alterado	X					X	estar alterado	X			
major	X	major	mayor	X	X			X		mayor		X		
			especialidad	X			X		X	carrera	X			
			carrera	X			X		X					
			especializarse	X	X				X	especializarse	X			
			importante	X	X		X		X	importante	X			
			muy importante	X	X		X		X					
			fundamental	X	X		X		X					
			grave	X	X		X		X	grave	X			
serio	X	X		X		X								
chrome	X	chrome	cromo	X	X		X		navegador web/Chrome		X		Aunque la variante más frecuente es 'cromo', se decide utilizar la variable 'navegador web' ya que esta unidad léxica tiene más relación con el área	
			cromado	X	X		X							X

marine	X	marine	la marina	X	X				X	la marina		X	
			infante de marina	X	X		X		X	infante de marina	X		
			fusilero naval	X	X		X		X				
			marino	X	X		X		X	marino	X		
			naval	X	X		X		X				
			marítimo	X	X		X		X	marítimo	X		
graphic	X	graphic	gráfico	X	X				X	gráfico		X	
			diseño gráfico	X	X				X	diseño gráfico		X	
			artes gráficas	X	X				X	artes gráficas		X	
direct	X	direct	directo	X	X			X		directo		X	
			claro	X	X			X		claro	X		
			exacto	X	X			X		exacto	X		
			directamente	X	X		X		X	directamente	X		
			sin rodeos	X	X		X		X				
			dirigir	X	X				X	dirigir	X		
			indicar cómo llegar	X	X				X	indicar cómo llegar	X		
			ordenar	X	X				X	ordenar	X		
firm	X	firm	firme	X	X		X	X	firme		X		
			sólido	X	X		X		X	duro	X		
			duro	X	X		X		X				
			resuelto	X	X				X	resuelto	X		
			estricto	X	X			X		estricto	X		
			empresa	X	X		X		X	firma		X	Aunque la variante más frecuente es 'estudio', se decide utilizar la unidad léxica 'firma' ya que es transparente y por lo tanto facilita el aprendizaje del léxico. Asimismo, esta unidad léxica está presente en contextos lingüísticos similares tanto en inglés como en español.
			firma	X	X		X		X				
			bufete	X	X		X		X				
			estudio	X	X		X		X				
			nivel	X	X			X	nivel	X			

level	X	level	plano	X	X		X		X		plano	X				
			llano	X	X		X			X						
			nivelado	X	X		X			X						
			a la misma altura	X	X					X		a la misma altura	X			
			nivelar	X	X		X			X		nivelar	X			
			allanar	X	X		X			X						
			aplanar	X	X		X			X						
			igualar	X	X						X		igualar	X		
last	X	last	último	X	X				X		último	X				
			pasado	X	X					X		pasado	X			
			durar	X	X					X		durar	X			
			por último	X	X				X			por último	X			
			última vez	X	X					X		última vez	X			
net	X	net	net	X	X					X	net		X			
			neto	X	X					X						
			final	X	X		X			X		final	X			
			global	X	X		X			X						
			atrapar	X	X		X			X		atrapar	X			
			pescar	X	X		X			X						
tender	X	tender	oferta	X	X		X		X		licitación	X			Aunque la variante más frecuente es 'oferta', se decide utilizar la variante 'licitación' ya previamente ya se había seleccionado la variante 'oferta'.	
			licitación	X	X		X			X						
			moneda	X	X					X		moneda	X			
			ofrecer	X	X		X			X		presentar	X			
			presentar	X			X			X						
			presentarse a un concurso	X			X				X	presentarse a una licitación	X			
			presentarse a una licitación	X			X				X					
			adelante	X	X		X		X	adelante	X					

forward	X	forward	hacia adelante	X	X		X			X				
			en adelante	X	X					X	en adelante	X		
			a plazo	X			X			X	a término	X		
			a término	X			X			X				
			enviar	X	X		X		X		enviar	X		
			remitir	X	X		X		X					
			promover	X	X					X	promover	X		
looking forward to		a la espera de	X	X				X	a la espera de	X		Unidad léxica tomada de Mascull (2010).		
average	X	average	promedio	X	X		X			promedio	X			
			media	X	X		X		X					
			medio	X	X		X		X		medio	X		
			corriente	X			X			X				
			mediocre	X	X					X	mediocre	X		
			promediar	X						X	promediar	X		
			regular	X	X				X		regular	X		
content	X	content	contento	X	X			X		contento		X		
			contenido	X	X			X		contenido		X		
			contentar	X	X				X		contentar	X		
			complacer	X	X					X	complacer	X		
			contentarse	X	X		X			X	conformarse	X		
			conformarse	X	X		X			X				
			índice	X	X				X		índice	X		
sincerely	X	sincerely	sinceramente	X	X		X			de verdad	X			
			de verdad	X			X		X					
			atentamente	X					X		atentamente	X		
basically	X	basically	básicamente	X			X			básicamente		X	Aunque la variante más frecuente es 'fundamentalmente', se decide utilizar la segunda en frecuencia 'básicamente' ya que es transparente y por lo tanto	
			fundamentalmente	X			X		X					

currently	X	currently	actualmente	X	X			X		actualmente		X		
			en este momento	X	X		X		X		en la actualidad	X		
			en la actualidad	X	X		X		X					
obviously	X	obviously	obviamente	X	X				X	obviamente		X		
			por supuesto	X			X		X		por supuesto	X		
			obvio	X			X		X					
primarily	X	primarily	principalmente	X	X				X	principalmente	X			
			fundamentalmente	X			X		X		fundamentalmente	X		
			ante todo	X	X		X		X					
internally	X	internally	internamente	X	X				X	internamente		X		
fully	X	fully	completamente	X	X		X		X	totalmente	X			
			totalmente	X			X		X					
			en detalle	X			X		X		a fondo	X		
			a fondo	X	X		X		X					
			por lo menos	X	X				X		por lo menos	X		
			enteramente	X	X					X	enteramente	X		
previously	X	previously	anteriormente	X	X		X		X	antes	X			
			antes	X	X		X		X					
			con antelación	X	X		X		X					
			previamente	X	X					X	previamente		X	
faithfully	X	faithfully	fielmente	X	X				X	fielmente	X			
			lealmente	X	X					X	lealmente	X		
			con exactitud	X	X					X	con exactitud	X		
			atentamente	X					X		atentamente	X		
typically	X	typically	típicamente	X	X				X	típicamente		X		
			como de costumbre	X	X					X	como de costumbre	X		
			generalmente	X	X		X		X		generalmente	X		

	^		por regla general	X	X		X			X	generalmente	^			
			como era de esperar	X	X		X			X				como era de esperar	X
			como suele ocurrir	X	X		X			X					
additionally	X	additionally	adicionalmente	X						X	adicionalmente		X		
			además	X	X				X			además	X		
			aún más	X	X					X			aún más	X	
significantly	X	significantly	considerablemente	X	X					X	considerablemente	X			
			significativamente	X	X		X			X	significativamente		X		
			apreciablemente	X	X		X			X					
effectively	X	effectively	eficazmente	X	X		X			X	eficazmente		X		
			con eficacia	X	X		X			X					
			de hecho	X	X		X			X	en realidad	X			
			en realidad	X	X		X			X					
			con mucho efecto	X	X					X			con mucho efecto	X	
sharply	X	sharply	bruscamente	X	X		X			X	bruscamente	X			
			pronunciadamente	X			X			X					
			en seco	X			X			X					
			nítidamente	X			X			X	claramente	X			
			claramente	X	X		X			X					
			marcadamente	X	X					X	marcadamente	X			
			con dureza	X	X		X			X	severamente	X			
			con aspereza	X	X		X			X					
			severamente	X	X		X			X					
potentially	X	potentially	potencialmente	X	X		X			X	potencialmente		X		
			en potencia	X	X		X			X					

Anexo 6. Inventario final de MAVENE

Noción específica	Unidad léxica recomendada
<p>Para identificarse: documentación, datos y objetos personales</p>	apellido/s
	licencia de conducir
	carnet de estudiante
	carnet
	billetera
	código postal
	dirección
	cédula (de identidad)
	edad
	fecha (de) nacimiento
	foto
	lugar (de) nacimiento
	celular
	nacionalidad
	nombre
	número/s
	padre/s
	pasaporte
	sexo (género)
	tarjeta/s de crédito
teléfono	
	abogado
	albañil
	ascenso/s
	autónomo/s
	contrato/s
	currículum (vitae)
	vendedor(a)
	desempleo
	oficina
	despido/s
	dinero
	plata (informal de 'dinero')
	empleado/s
	empresa/s
	empresario/s

El mundo laboral	enfermero/a
	entrevista/s (de trabajo)
	plomero
	funcionario/s
	jefe/s
	médico
	obrero/s
	oficina/s
	desempleado
	desempleo
	policía
	político/a/os
	profesor/a
	puesto/s (de trabajo)
	salario
	secretario
	sueldo
	trabajador/es
	trabajo
	traductor
vacaciones	
Profesiones y oficios	abogado
	actor
	administrador
	agente
	agricultor
	albañil
	ama-o de casa
	arquitecto-a
	artista
	asesor
	autor
	ayudante
	asistente de vuelo
	vendedor(a)
	ahorro/s
	banquero
	billete/s

En el banco

caja/s
caja/s fuerte/s
cajero/s automático/s
libreta (de ahorros)
cheque/s
cliente/s
cola/s
crédito/s
crisis
cuenta corriente
cuenta/s
deuda/s (bancarias)
dinero
director/a (de banco)
dólar/es
efectivo
euro/s
peso/s argentino/s
peso/s colombiano/s
peso/s mexicano/s
sol/es (moneda peruana)
hipoteca/s
ingresar (dinero)
ingreso/s
interés/es
libreta/s
mesa/s (de dinero)
mesa (divisas)
Mesa (de moneda legal)
Mesa (de deuda pública)
(Mesa corporativa)
moneda/s
oficina/s
computadora
préstamo/s
sacar (dinero)
seguridad
silla/s

	tarjeta/s
	tarjeta/s de crédito
	transferencia/s (bancaria/s)
Economía y hacienda	banca
	banco/s
	bolsa
	corrupción
	crisis (económica)
	declaración de renta
	déficit
	despido
	dinero
	empresa/s
	estado
	euro/s
	peso/s argentino/s
	peso/s colombiano/s
	peso/s mexicano/s
	sol/es (moneda peruana)
	hipoteca/s
	impuesto/s
	inflación
	inversión/es
	IVA
	ministerio
	moneda/s
	desempleo
	pobreza
	prima de riesgo
	PIB (Producto Interno Bruto)
	robo/s
	salario/s
	tasa/s
	agricultura
	agricultor/es
	alimentos
	animales
	arado

Sector de producción (primario y secundario)	cabra/s
	cadena (de producción)
	campo/s
	carbón
	cebada
	cerdo/s
	comida
	cultivo/s
	dinero
	empresa/s
	fábrica/s
	gallina/s
	ganadería
	ganadero/s
	(ganadería) ovina
	(ganado) bovino
	(ganado) porcino
	hacienda
	finca
	huerto
	industria/s
	(industria) textil
	invernadero/s
	jefe
	maíz
	maquinaria
	minería
	oveja/s
	pesca
	pescado
	criadero de peces
	producción
	trabajador/es
tractor/es	
trigo	
vaca/s	
verduras	
alemán/a	

Nacionalidad	americano/a
	estadounidense
	argentino/a
	boliviano/a
	español/a
	chileno/a
	chino/a
	colombiano/a
	costarricense
	cubano/a
	dominicano/a
	ecuatoguineano/a
	ecuatoriano/a
	europeo/a
	español/a
	francés/a
	guatemalteco/a
	hondureño/a
	inglés/a
	italiano/a
	japonés/a
	mexicano/a
	norteamericano/a
	nicaragüense
	oriental
	panameño/a
	paraguayo/a
peruano	
puertorriqueño/a	
salvadoreño/a	
uruguayo/a	
venezolano/a	
	anuncio/s (publicitario)
	artículo/s
	cartel/es (publicitario)
	dinero
	engaño/s
	engñoso/a

La información y la publicidad	eslogan
	imagen/es
	informativo/s
	internet
	libros
	manipulación
	<i>marketing</i>
	medio/s (de comunicación)
	celular
	noticia/s
	periódico/s
	periodista/s
	prensa
	producto/s
	publicista/s
	radio
	red/es social/es
	revista/s
	anuncio/s (publicitario)
	espacio (publicitario)
noticiero	
televisión	
Comunicarse por teléfono	amigo/s
	bolígrafo
	buzón
	cartero
	código postal
	comunicación
	contacto/s
	conversación
	correo/s
	despedida
	destinatario
	dirección/es
	distancia
	emisor
	escribir
	familia

	hablar
	letra/s
	llamada/s
	llamar
	mensaje
	celular
	noticia/s
	número/s
	palabras
	papel
	remitente
	saludo
	sello/s
	sobre
	teléfono/s
Organización política y social	alcalde
	anarquía
	alcaldía
	municipalidad
	clase/s (social/es)
	clase/s alta/s
	clase/s baja/s
	clase/s media/s
	comunismo
	concejal/es
	congreso
	corrupción
	democracia
	dictadura
	diputado/s
	elección/es
	estado/s
	estrato
	gobierno
	ministerio/s
ministro/os/as	
oligarquía	
país	

	partido/s (político/s)
	pobre/s
	político/os
	presidente/a
	presidente del gobierno
	república
	rico/s
Informática y nuevas tecnologías	altavoz/es
	Android
	aplicaciones
	Apple
	cable/s
	cámara/s
	CD (ROM)
	CPU
	disco duro
	Facebook
	<i>hardware</i>
	impresora/s
	internet
	iPad
	iPhone
	iPod
	Mac
	MP3
	MP4
	celular
	computadora
	pantalla
	memoria USB
	portátil/es
	programa/s
	<i>mouse</i>
	<i>smartphone/s</i>
	<i>software</i>
	tablet/s
	tarjeta gráfica
teclado	

	teléfono
	televisión
	Twitter
	USB
	virus (informático)
	WhatsApp
	Wi-Fi
	Windows

Anexo 7. Inventario final MAULEN

Palabras positivas de inglés de negocios de Nelson (2000)	Combinaciones léxicas	Unidad léxica recomendada	Transparencia u opacidad léxica en inglés	
			Opaca	Transparente
business	business	negocio	X	
	to start a business	montar un negocio	X	
	card	tarjeta	X	
	business card	tarjeta de presentación	X	
	credit card	tarjeta de crédito	X	
	debit card	tarjeta débito	X	
	card	tarjeta	X	
		carnet	X	
	business class	primera clase	X	
	business communication	comunicación empresarial	X	
	business district	zona comercial	X	
	business English	español de negocios	X	
	business idea	idea de negocio	X	
	business jet	avión privado	X	
	business park	parque industrial	X	
	business section	sección de negocios	X	
	business show	espectáculo comercial	X	
	business situation	situación comercial	X	
	business subjects	asuntos comerciales	X	
	business system	sistema comercial	X	
business travel	viaje de negocios	X		

	travel assistance	asistencia de viaje	X	
	business vocabulary	vocabulario de negocios	X	
	business website/website	página web	X	
	business words	palabras de negocios	X	
	business writing	redacción de negocios	X	
company	company	empresa	X	
		compañía		X
customer/client	customer/client	cliente	X	
	finding customers	búsqueda de clientes	X	
product	product	producto		X
	consumer product	producto de consumo		X
sale	sale	venta	X	
	for sale	a la venta	X	
	on sale	en oferta	X	
management	management	dirección	X	
	customer relationship management	gestión de relaciones con el cliente	X	
	management training	capacitación en gestión	X	
billion	billion	mil millones	X	
	billionaire	multimillonario	X	
contractor	contractor	contratista	X	
manager/administrator	manager/administrator	gerente	X	
		administrador		X
	production manager	director de producción	X	
	marketing manager	gerente de <i>marketing</i>	X	
	product manager	gerente de producto	X	
	information systems manager	gerente de sistemas de información	X	
seller	seller	vendedor	X	

investment	investment	inversión	X	
internet	internet	internet		X
	internet access	acceso a internet		X
	mobile internet		X	
	internet connection	conexión a internet		X
	internet shopping	compras por internet	X	
performance	performance	desempeño	X	
year	year	año	X	
	five year	de cinco años	X	
	half year	medio año	X	
million	million	millón		X
	millionaire	millonario		X
buyer	buyer	comprador (cliente)	X	
		encargado de compras (profesión)	X	
industry	industry	industria		X
	industrial	industrial		X
supplier	supplier	proveedor	X	
technology	technology	tecnología		X
	information technology	informática	X	
distributor	distributor	distribuidor		X
delivery	delivery	entrega	X	
	deliver late		X	
agreement	agreement	acuerdo	X	
growth	growth	crecimiento	X	
director	director	director		X
	sales director	director comercial	X	
	research and development director	director de investigación y desarrollo	X	

	production director	director de producción		X
	director of communications	director de comunicación		X
	financial director	director financiero	X	
information	información	información		X
	check information	comprobar información	X	
	give information	dar información	X	
	ask for information	solicitar información	X	
	get the information	obtener información	X	
	confirm information	confirmar información		X
	receive information	recibir información	X	
	show information	mostrar información	X	
	send information	enviar información	X	
	factual information	información objetiva	X	
	piece of information	dato	X	
property	property	propiedad		X
	intellectual property	propiedad intelectual		X
shareholder	shareholder	accionista	X	
investor	investor	inversionista		X
employee	employee	empleado	X	
PC	PC	(computadora) portátil	X	
		computadora	X	
payment	payment	pago	X	
	pension payment	pago de pensión	X	
	make payments	pagar	X	
	cash payment	pago en efectivo	X	
office	office	oficina		X
	head office	sede	X	

	office worker	oficinista	X	
		funcionario (público)	X	
	office building/office block	edificio de oficinas	X	
	office supplies	artículos de oficina	X	
system	system	sistema		X
	business system	sistema de negocios	X	
	computer systems	sistemas informáticos	X	
expense/expenditure	expense/expenditure	gasto	X	
		costo	X	
	representation expenses	gastos de representación	X	
	processing cost/ handling charges	gastos de tramitación	X	
strategy	strategy	estrategia	X	
data	data	datos	X	
				X
	access data		X	
sector	sector	sector		X
allies	allies	aliado	X	
premises	premises	instalaciones	X	
web	web	web		X
	webcam	webcam		X
analyst	analyst	analista		X
earnings	earnings	ingresos	X	
transmission	transmission	transmisión		X
economy	economy	economía		X
revenue	revenue	ingreso	X	
		rentas	X	
		rentas públicas	X	

equipment	equipment	equipo	X	
	industrial equipment	equipos industriales		X
consumer	consumer	consumidor		X
software	software	software		X
currency	currency	moneda	X	
material	material	material		X
	raw material	materia prima	X	
requirement	requirement	requisito	X	
CEO	CEO/chief executive	director ejecutivo	X	
organisation	organisation	organización		X
future	future	futuro	X	
fee	fee	precio	X	
opportunity	opportunity	oportunidad		X
airline	airline	aerolínea	X	
appraisal	appraisal	avalúo	X	
margin	margin	margen		X
	top margin	margen superior	X	
	lower margin	margen inferior	X	
merger	merger	fusión	X	
consultant	consultant	asesor	X	
	management consultant	consultor de gestión	X	
purchaser	purchaser	comprador	X	
month	month	mes	X	
	every month	mensual	X	
	three-month	trimestral	X	
	six-month	semestral	X	
salary	salary	salario		X

	fixed salary	salario fijo	X	
capital	capital	capital		X
partnership	partnership	sociedad	X	
telecommunications	telecommunications	telecomunicaciones		X
criterion	criterion	critterio		X
unit	unit	unidad		X
equity	equity		X	
		patrimonio	X	
		participación en la propiedad	X	
acquisition	acquisition	adquisición		X
department	department	departamento		X
	customer service department	departamento de servicio al cliente	X	
	sales department	departamento de ventas	X	
	production department	departamento de producción		X
	training department	departamento de formación	X	
	accounts department/ taxes department	departamento de contabilidad	X	
	design department	departamento de diseño	X	
	research and development department	departamento de investigación y desarrollo	X	
	human resources department	departamento de recursos humanos	X	
	finance department	departamento de finanzas	X	
	marketing department	departamento de <i>marketing</i>		X
	advertising department	departamento de publicidad	X	
	procurement department	departamento de compras	X	
	department of Commerce	departamento de comercio	X	
	department store	grandes almacenes	X	
activity	activity	actividad		X
option	option	opción		X

skill	skill	habilidad	X	
	management skills	habilidades de gestión	X	
	business skills	habilidades comerciales	X	
asset	asset	activo	X	
		partida del activo	X	
development	development	desarrollo	X	
	sustainable development	desarrollo sostenible	X	
	product development	desarrollo de productos	X	
resource	resource	recurso	X	
	human resources	recursos humanos	X	
clothes	clothes	ropa	X	
retailer	retailer	comerciante	X	
		comerciante minorista	X	
		tienda minorista	X	
		comercio minorista	X	
basis	basis	base		X
leadership	leadership	liderazgo	X	
variance	variance		X	
		varianza		X
debt	debt	deuda	X	
bonus	bonus	bonificación	X	
		dividendo adicional	X	
insurance	insurance	seguro	X	
	all risks insurance	seguro a todo riesgo	X	
	travel insurance	seguro de viaje	X	
	insurance company	compañía de seguros	X	
income	income	ingresos	X	

	expenses	egresos	X	
production	production	producción		X
subsidiary	subsidiary	complementario	X	
segment	segment	segmento		X
auto	auto	automóvil	X	
communication	communication	comunicación		X
	business communication	comunicación empresarial	X	
	media	medio de comunicación	X	
hotel	hotel	hotel		X
competence	competence		X	
		competencia		X
warranty	warranty	garantía	X	
competitor	competitor	competidor		X
liability	liability	responsabilidad	X	
		deuda	X	
	contractual liability	responsabilidad contractual	X	
manufacturer	manufacturer	fabricante	X	
pets	pets	preferido	X	
profitability	profitability	rentabilidad	X	
inflation	inflation	inflación		X
incentive	incentive	incentivo		X
operation	operation	operación		X
consultancy	consultancy	consultoría	X	
	consultancy services	servicios de consultoría		X
vehicle	vehicle	vehículo		X
facsimile	facsimile	imitación	X	
installation	installation	instalación		X

		toma de posición	X	
association	association	asociación		X
commerce	commerce	comercio		X
	chamber of commerce	cámara de comercio	X	
	school of commerce	escuela de negocios	X	
drawings	drawings		X	
		plano	X	
carrier	carrier	operador	X	
		transportista	X	
	carrier bag	bolsa de papel o plástico	X	
participant	participant	participante		X
capability	capability	capacidad	X	
accountant	accountant	contador	X	
provider	provider	proveedor	X	
banker	banker	banquero		X
specification	specification	especificación		X
decision	decision	decisión		X
memorandum	memorandum	memorando		X
competition	competition	competencia		X
division	division	división		X
relationship	relationship	relación		X
	customer relations	relaciones con la clientela	X	
consortium	consortium	consorcio		X
operator	operator	operador		X
vendor	vendor	vendedor		X
application	application	solicitud	X	
				X

bookshop	bookshop	librería	X	
overhead	overhead		X	
		elevado	X	
		gastos generales	X	
corporation	corporation	corporación		X
quantity	quantity	cantidad	X	
airways	airways	ruta aérea	X	
compliance	compliance	cumplimiento	X	
problem	problem	problema		X
		multitud de problemas		X
		problemas de liquidez		X
		resolución de problemas	X	
		problemas técnicos	X	
		problemas de liquidez	X	
		resolución de problemas	X	
	problem-solving skills	habilidad para resolver problemas	X	
sheet	sheet	hoja	X	
	spreadsheet		X	
dividend	dividend	dividendo		X
implementation	implementation	implementación		X
document	document	documento		X
agent/broker	agent/broker	agente	X	
		corredor de bolsa	X	
inspection	inspection	inspección		X
loss	loss	pérdida	X	
organisations	organisations	organizaciones		X
minimum	minimum	mínimo		X

item	item	artículo	X	
	item of information	elemento de información	X	
job	job	trabajo	X	
		puesto de trabajo	X	
	part-time job	trabajo de medio tiempo	X	
	permanent job	trabajo permanente	X	
	full-time job	trabajo de tiempo completo	X	
	temporal job	trabajo temporal	X	
	job offer/job advertisement	oferta de empleo/trabajo	X	
	have a lot of work	tener un montón de trabajo	X	
cell	cell	celda	X	
		celular	X	
slowdown	slowdown	ralentización	X	
		trabajo a reglamento	X	
browser	browser	navegador	X	
quotation	quotation		X	
		presupuesto	X	
		cotización	X	
certificate	certificate	certificado		X
responsibility	responsibility	responsabilidad		X
controller	controller			X
		interventor	X	
performer	performer	lograr mayor rendimiento	X	
chairman	chairman	presidente	X	
consolidation	consolidation	consolidación		X
satellite	satellite	satélite		X
container	container	contenedor	X	

excellence	excellence	excelencia		X
responsibilities	responsibilities	responsabilidades		X
tonne	tonne	tonelada	X	
avionics	avionics	aviónica	X	
boardroom	boardroom	sala de juntas	X	
	conference room		X	
takeover	takeover	adquisición	X	
		compra	X	
attendees	attendees	asistente	X	
logo	logo	logo		X
bankruptcy	bankruptcy	quiebra	X	
culture	culture	cultura	X	
capitalisation	capitalisation	capitalización		X
clause	clause	cláusula		X
resolution	resolution		X	
		resolución	X	
ability	ability	habilidad	X	
discussion	discussion	discusión		X
security	security	seguridad		X
expectation	expectation	expectativa		X
message	message	mensaje	X	
arbitration	arbitration	arbitraje		X
scope	scope	alcance	X	
		campo (de acción)	X	
		registrar	X	
ratio	ratio	ratio		X
		relación	X	

solution	solution	solución		X
treasury	treasury	tesoro	X	
		hacienda	X	
adviser	adviser	consejero	X	
	business advisor	asesor empresarial	X	
commitment	commitment	compromiso	X	
reference	reference	referencia	X	
computer	computer	computadora		X
	computer programmer	programador/a	X	
	computer skills	conocimientos de informática	X	
university	university	universidad		X
approval	approval	aprobación	X	
fiber	fiber	hilo	X	
appraisee	appraisee	valuador	X	
clearance	clearance		X	
		autorización	X	
improvement	improvement	mejora	X	
movie	movie	película	X	
regulator	regulator	regulador		X
employer	employer	empleador	X	
lender	lender	prestamista	X	
		entidad crediticia	X	
remuneration	remuneration	remuneración		X
enterprise	enterprise	empresa	X	
knowledge	knowledge	conocimiento	X	
regulation	regulation	regulación		X
		norma	X	

	internal rules	normas internas	X	
	safety standards	normas de seguridad	X	
	transit norms	normas de tránsito		X
personnel	personnel	personal		X
		departamento de personal	X	
stability	stability	estabilidad	X	
casualty	casualty	baja (por enfermedad)	X	
cargo	cargo	carga	X	
action	action	acción	X	
		poner en práctica	X	
	training	prácticas	X	
	trainee	alumno de prácticas	X	
	do some internships	hacer unas prácticas	X	
	in practice	en la práctica	X	
	practice period	periodo de prácticas	X	
	practices in companies	prácticas en empresas	X	
exchangers	exchangers	banquero	X	
cashflow	cashflow	flujo de caja	X	
arbitrator	arbitrator	árbitro		X
antenna	antenna	antena		X
portfolio	portfolio		X	
		portafolio		X
		cartera de acciones	X	
assessment	assessment	evaluación	X	
capacity	capacity	capacidad		X
		capacidad de carga	X	
holdings	holdings	propiedad	X	

		participación	X	
identification	identification	identificación		X
session	session	sesión		X
confirmation	confirmation	confirmación		X
agency	agency	agencia	X	
	travel agency	agencia de viajes	X	
provision	provision	provisión		X
landlord	landlord		X	
		dueño	X	
success	success	éxito	X	
payroll	payroll	nómina	X	
outlet	outlet		X	
		tienda	X	
		punto de venta	X	
volume	volume	volumen		X
		libro	X	
example	example	ejemplo	X	
location	location	ubicación	X	
		localización		X
structure	structure	estructura	X	
module	module	módulo		X
stockholder	stockholder	accionista	X	
trademark	trademark	marca registrada	X	
ratings	ratings	clasificación	X	
		índice de audiencia (ratings)	X	
deadline	deadline	plazo	X	
addition	addition	adición		X

publication	publication	publicación		X
pharmaceuticals	pharmaceutical	productos farmacéuticos	X	
beverage	beverage	bebida	X	
assumption	assumption	supuesto	X	
strength	strength	fuerza	X	
depot	depot	depósito	X	
demerger	demerger	división	X	
spec	spec	especificación	X	
competitiveness	competitiveness	competitividad	X	
summary	summary	resumen	X	
trader	trader	comerciante	X	
		vendedor ambulante	X	
downside	downside	inconveniente	X	
conglomerate	conglomerate	conglomerado	X	
country	country	país	X	
line	line	línea	X	
	to get in line		X	
	product line	línea de productos	X	
presentation	presentation	presentación		X
	presentation skills	técnicas de presentación	X	
advice	advice	consejos	X	
	management advice	asesoramiento de gestión	X	
ownership	ownership	propiedad	X	
obligation	obligation	obligación		X
brochure	brochure	folleto	X	
preparation	preparation	preparación		X
turnover	turnover	facturación	X	

		volumen de negocios	X	
		renovación de personal/mercancías/bienes/existencia	X	
		movimiento de personal/mercancías/bienes	X	
efficiency	efficiency	eficiencia	X	
maturities	maturities	vencimiento	X	
language	language	idioma	X	
				X
	language skills	habilidades lingüísticas	X	
	non-verbal language		X	
politics	politics	política		X
layoffs	layoffs	despido	X	
loser	loser	perdedor	X	
	winner	ganador	X	
guy	guy	tipo	X	
title	title	título	X	
expertise	expertise	experiencia	X	
transaction	transaction	transacción		X
	banking	operaciones bancarias	X	
valuation	valuation	valoración	X	
exporter	exporter	exportador	X	
money	money	dinero	X	
		plata	X	
	earn money	ganar dinero	X	
insolvency	insolvency	insolvencia		X
attention	attention	atención		X
accession	accession	ascenso	X	
site	site		X	

		sitio	X	
marketplace	marketplace	mercado	X	
institute	institute	instituto		X
distribution	distribution	distribución	X	
applicant	applicant	candidato	X	
relocation	relocation	traslado	X	
homeowner	homeowner	propietario	X	
prosecutors	prosecutors	fiscal	X	
brokerage	brokerage	corretaje	X	
competency	competency	competencia		X
availability	availability	disponibilidad	X	
		existencias	X	
protection	protection	protección	X	
innovation	innovation	innovación		X
pursuant	pursuant	de acuerdo con	X	
bell (to bell)	to bell	llamar	X	
instalment	instalment	plazo	X	
behalf	behalf	de parte	X	
retention	retention	retención		X
privatisation	privatisation	privatización		X
liquidity	liquidity	liquidez	X	
	liquidity problems	problemas de liquidez	X	
conference	conference	conferencia		X
	conference call	teleconferencia	X	
scenario	scenario	escenario	X	
		situación hipotética	X	
trillion	trillion	trillón		X

accountancy	accountancy	contabilidad	X	
	accountancy services	servicios de contabilidad	X	
stationery	stationery	artículos de papelería	X	
administration	administration	administración		X
	business administration	administración de empresas	X	
complaint	complaint	reclamo	X	
chef	chef	chef		X
period	period	periodo		X
niche	niche	niche		X
acceptance	acceptance	aceptación		X
documentation	documentation	documentación		X
instruction	instruction	instrucción		X
speculator	speculator	especulador		X
compensation	compensation	compensación		X
worth	worth	valor	X	
connection	connection	conexión		X
pharmaceutical	pharmaceutical	farmacéutico		X
plus	plus	signo de más	X	
		ventaja	X	
		más	X	
convergence	convergence	convergencia		X
rental	rental	renta		X
facility	facility	instalación	X	
	mental faculties			X
	physical faculties			X
promotion	promotion	promoción		X
	internal promotion	promoción interna		X

automakers	automakers	fabricante de automóviles	X	
APR	APR	tasa de interés (anual)	X	
booksellers	booksellers	librería	X	
tactics	tactics	táctica		X
consignment	consignment	consignación		X
equities	equities	acciones	X	
admin	admin		X	
		administrativo	X	
enhancements	enhancements	mejora	X	
	pay raise	aumento de sueldo	X	
faculty	faculty	facultad		X
indemnity	indemnity	indemnización		X
menu	menu	menú		X
completion	completion	término	X	
kilowatt	kilowatt	kilovatio		X
diligence	diligence	diligencia		X
souvenir	souvenir		X	
		souvenir		X
communicator	communicator	comunicador		X
membrane	membrane	membrana (protector del teclado)		X
feedback	feedback	retroalimentación	X	
creditor	creditor	acreedor	X	
environment	environment		X	
		ambiente	X	
depreciation	depreciation	depreciación		X
		amortización	X	
directory	directory	directorio		X

		directorio telefónico	X	
decoder	descodificador	descodificador	X	
photography	photography	fotografía		X
perception	perception	percepción		X
	give the impression of	dar la impresión de	X	
	it gives me the impression that	me da la impresión de que	X	
insurer	insurer	asegurador	X	
overdraft	overdraft	saldo negativo	X	
		sobregiro	X	
	balance	saldo	X	
	previous balance		X	
administration	administration	administración		X
principle	principle	principio		X
	at the beginning	al principio	X	
	at the beginning of			
emulation	emulation	emulación		X
coordination	coordination	coordinación		X
organization	organization	organización		X
indicator	indicator	indicador		X
	performance indicator	indicador de rendimiento	X	
instrument	instrument	instrumento		X
globalisation	globalisation	globalización		X
allegations	allegations	acusación	X	
		alegato		X
telephony	telephony	telefonía		X
	mobile telephony	telefonía móvil		X
neighbours	neighbours	vecinos	X	

counsellor	counsellor	consejero		X
industrials	industrials	industrial		X
receivables	receivables	cuentas por cobrar	X	
microprocessor	microprocessor	microprocesador		X
commission	commission	comisión		X
synergy	synergy	sinergia	X	
continuation	continuation	continuación		X
tobacco	tobacco	tabaco		X
productivity	productivity	productividad		X
healthcare	healthcare	atención médica	X	
lawsuit	lawsuit	demanda	X	
inventory	inventory	inventario		X
flexibility	flexibility	flexibilidad		X
reservation	reservation	reserva	X	
repayment	repayment	reembolso	X	
deregulation	deregulation	desregulación	X	
digit	digit	dígito		X
database	database	base de datos	X	
termination	termination		X	
		terminación		X
version	version	versión		X
	digital version	versión digital	X	
customisation	customisation	personalización	X	
filings	filings	archivo de documentos	X	
		presentación de una reclamación	X	
corporates	corporates	corporativo		X
entertainment	entertainment	entretenimiento		X

scaffolding	scaffolding	andamiaje	X	
accruals	accruals	acumulación	X	
rebates	rebates	reembolso	X	
shipment	shipment	envío	X	
generation	generation	generación	X	
FOB	FOB	FOB (Libre a bordo, puerto de carga convenido)		X
week	week	semana	X	
	throughout the week		X	
	weekend		X	
memo	memo	memo		X
consensus	consensus	consenso	X	
borrowings	borrowings	préstamos	X	
macro	macro	macro		X
procurement	procurement	adquisición	X	
role	role		X	
		rol		X
	to play a role		X	
maker	maker	fabricante	X	
maintenance	maintenance	mantenimiento	X	
approvals	approvals	aprobación	X	
framework	framework	estructura	X	
sell	sell	vender	X	
include	include	incluir		X
		adjuntar	X	
regard	regard	considerar	X	
		consideración	X	
receive	receive	recibir		X

provide	provide	proveer	X	
operate	operate		X	
		operar		X
send	send	enviar	X	
please	please	por favor	X	
manage	manage	dirigir	X	
require	require	necesitar	X	
		pedir	X	
	ask for advice	pedir consejo	X	
	to apologize	pedir disculpas	X	
	to borrow money	pedir dinero prestado	X	
	ask for a credit	pedir un crédito	X	
	ask for clarification	pedir una aclaración	X	
	to ask for help	pedir ayuda	X	
	to prevent		X	
develop	develop	desarrollar	X	
		adquirir (un hábito)	X	
		tomar (el gusto por algo)	X	
		contraer (enfermedad o infección)	X	
		empezar (a presentar síntomas)	X	
		explotar	X	
		desarrollarse	X	
advise	advise	aconsejar	X	
		dar consejos	X	
deliver	deliver	entregar	X	
continue	continue	continuar con		X
agree	agree	coincidir	X	

		quedar en algo	X	
	disagree	no estar de acuerdo	X	
discuss	discuss	discutir		X
		cambiar opiniones sobre	X	
excite	excite	emocionar	X	
generate	generate	generar		X
confirm	confirm	confirmar		X
enclose	enclose	encerrar	X	
		adjuntar (en correspondencia)	X	
invest	invest	invertir	X	
underlie	underlie	subrayar	X	
consolidate	consolidate	consolidar		X
combine	combine	combinar		X
tend	tend	tender a		X
restructure	restructure	reestructurar		X
underwrite	underwrite	apoyar	X	
complicates	complicates	complicar		X
expect	expect	esperar		X
certify	certify	certificar		X
compete	compete	competir (con)		X
merge	merge	fusionar	X	
		unirse	X	
announce	announce	anunciar	X	
achieve	achieve	lograr	X	
relate	relate	relacionar	X	
improve	improve	mejorar	X	
		aumentar el valor de	X	

notify	notify	notificar		X
maintain	maintain	mantener		X
		ocuparse del mantenimiento de	X	
integrate	integrate	integrar		X
establish	establish	establecer		X
motivate	motivate	motivar		X
involve	involve	involucrar	X	
advertise	advertise		X	
		hacer publicidad	X	
follow	follow	seguir	X	
		mantenerse al tanto	X	
implement	implement	implementar		X
				X
enhance	enhance	mejorar	X	
consult	consult	consultar		X
ensure	ensure	asegurar	X	
identify	identify	identificar		X
compare	compare	comparar		X
expand	expand	expandir		X
specify	specify	especificar	X	
attach	attach		X	
		adjuntar	X	
authorize	authorize	autorizar		X
create	create	crear		X
automates	automates	automatizar	X	
customize	customize	personalizar	X	
		adaptar al gusto del cliente	X	

perform	perform	desempeñar	X	
incur	incur	incurrir en	X	
acquire	acquire	adquirir	X	
transmit	transmit	transmitir		X
employ	employ	emplear	X	
submit	submit	presentar	X	
		enviar	X	
revise	revise		X	
		revisar		X
publish	publish	publicar	X	
alleges	alleges		X	
		alegar	X	
frustrate	frustrate	frustrar	X	
inform	inform	informar		X
despatch	despatch	despachar		X
				X
earn	earn	ganar	X	
buy	buy	comprar	X	
		compra	X	
	buy voucher	comprobante de compra	X	
	to shop	hacer compras	X	
	to go shopping	ir de compras	X	
exist	exist	existir		X
shelve	shelve	colocar en estantes	X	
		posponer	X	
liquidate	liquidate	liquidar	X	
promote	promote	promover		X

accelerate	accelerate	acelerar	X	
decentralize	decentralize	descentralizar	X	
downgrade	downgrade	bajar de categoría	X	
approve	approve	aprobar		X
recycle	recycle	reciclar	X	
totalled (verb)	totalled (verb)	totalizar	X	
		sacar el total de	X	
		sumar el total de	X	
participate	participate	participar		X
propose	propose	proponer		X
locate	locate	localizar	X	
await	await	esperar	X	
		estar a la espera de	X	
strive	strive		X	
		luchar por	X	
		luchar por conseguir	X	
allot	allot	asignar	X	
inquire	inquire	preguntar	X	
orientate	orientate	orientar		X
tighten	tighten	ajustar	X	
		reforzar	X	
designate	designate	designar		X
negotiate	negotiate	negociar	X	
comply	comply	cumplir con	X	
financial	financial	financiero	X	
	financial institution	entidad financiera	X	
	financial problems	problemas económicos		X

	financial services	servicios financieros		X
	financial year	año fiscal	X	
global	global	global		X
international	international	internacional		X
corporate	corporate	corporativo		X
digital	digital	digital		X
new	new	nuevo	X	
	old	viejo	X	
strategic	strategic	estratégico		X
technical	technical	técnico		X
high	high	alto	X	
mobile	mobile	móvil	X	
internal	internal	interno		X
competitive	competitive	competitivo		X
big	big	grande	X	
best	best	mejor	X	
	best regards	saludos cordiales	X	
significant	significant	significativo		X
successful	successful	exitoso	X	
low	low	bajo	X	
available	available	disponible	X	
monthly	monthly	mensual	X	
senior	senior	superior	X	
		de responsabilidad	X	
		de más antigüedad	X	
regulatory	regulatory	regulador	X	
further	further	más allá	X	

		más a fondo	X	
		en relación con	X	
organizational	organizational	organizativo	X	
quarterly	quarterly	trimestral	X	
personal	personal	personal		X
	personal assistant	asistente personal	X	
large	large	grande	X	
independent	independent	independiente		X
relevant	relevant	relevante		X
organisational	organisational	organizativo	X	
		de organización	X	
		organizacional		X
external	external	exterior		X
		externo		X
promotional	promotional	promocional	X	
applicable	applicable	aplicable		X
ongoing	ongoing	en desarrollo	X	
automotive	automotive	automotriz	X	
appropriate	appropriate	apropiado	X	
environmental	environmental		X	
		del entorno	X	
responsible	responsible	responsable		X
		de responsabilidad	X	
outstanding	outstanding	extraordinario	X	
specific	specific	específico		X
	specifically		X	
statutory	statutory	estatutario		X

		reglamentario	X	
		legal	X	
industrial	industrial	industrial		X
	industrially		X	
operational	operational	operativo	X	
		de funcionamiento	X	
				X
electronic	electronic	electrónico		X
monetary	monetary	monetario		X
unidentified	unidentified	sin identificar	X	
mutual	mutual	mutuo		X
		común	X	
ordinary	ordinary	normal	X	
		común y corriente	X	
		simple	X	
		de la calle	X	
		ordinario		X
		común	X	
		de todos los días	X	
genetic	genetic	genético		X
systematic	systematic	sistemático		X
previous	previous	previo		X
managerial	managerial	de gestión	X	
effective	effective	efectivo		X
exclusive	exclusive	exclusivo		X
overseas	overseas		X	
		exterior	X	

fiscal	fiscal	fiscal		X
additional	additional	adicional	X	
cellular	cellular	celular	X	
worldwide	worldwide	mundial	X	
		en todo el mundo	X	
		mundialmente	X	
		por todo el mundo	X	
	worldwide sales	ventas en todo el mundo	X	
profitable	profitable	rentable	X	
flexible	flexible	flexible		X
important	important	importante		X
	it's important that	es importante que	X	
	the most important	lo más importante	X	
	the least important	lo menos importante	X	
rapid	rapid	rápido		X
graphical	graphical	gráfico	X	
sustainable	sustainable	sustentable	X	
		sostenible	X	
strong	strong	fuerte	X	
		de peso	X	
	weak	débil	X	
comprehensive	comprehensive	completo	X	
		contra todo riesgo	X	
defective	defective	deficiente	X	
complimentary	complimentary	elogioso	X	
consistent	consistent	constante	X	
		coherente	X	

exceptional	exceptional	extraordinario	X	
antitrust	antitrust	antimonopolio	X	
fast	fast	rápido	X	
		adelantado	X	
interpersonal	interpersonal	interpersonal		X
economic	economic	económico		X
	ser más económico	ser más económico	X	
confidential	confidential	confidencial		X
aggressive	aggressive	agresivo		X
		enérgico	X	
pretax	pretax	antes de impuestos	X	
analytical	analytical	analítico		X
tough	tough	difícil	X	
		peligroso	X	
		resistente	X	
kind	kind	amable	X	
broad	broad	amplio	X	
		general	X	
functional	functional	funcional		X
organic	organic	orgánico		X
critical	critical	crítico		X
	it is essential that	es fundamental que	X	
favorite	favorite	favorito		X
efficient	efficient	eficiente		X
liable	liable		X	
		sujeto (a cambios)	X	
		propenso	X	

payable	payable	pagadero	X	
mega	mega	súper	X	
entrepreneurial	entrepreneurial	empresarial	X	
		emprendedor	X	
innovative	innovative	innovador		X
slow	slow	lento	X	
dynamic	dynamic	dinámico		X
domestic	domestic	nacional	X	
		doméstico		X
replaceable	replaceable	reemplazable	X	
leveraged	leveraged	apalancamiento	X	
		apalancar	X	
accurate	accurate	preciso	X	
daily	daily	diario	X	
		a diario	X	
		el diario	X	
unlimited	unlimited	ilimitado	X	
continental	continental	continental		X
mechanical	mechanical	mecánico		X
local	local	local		X
		de la zona	X	
market	market	mercado		X
	supermarket	supermercado		X
price	price	precio	X	
		ponerle un precio a	X	
	total price	costo total	X	
	low price	bajo precio	X	

	price war	guerra de precios	X	
	price list	lista de precios	X	
	low-priced	económico	X	
	expensive	caro	X	
bank	bank	banco		X
		banca	X	
		depositar en el banco	X	
		tener una cuena bancaria con	X	
		bancario	X	
	bank credit	crédito bancario	X	
	savings bank	caja de ahorros	X	
	bank holiday	día festivo	X	
		feriado	X	
service	service	servicio		X
		hacer una revisión a	X	
		pagar los intereses de	X	
	information technology services	información	X	
	customer service	servicio al cliente	X	
	external service	servicio externo	X	
	customer satisfaction	satisfacción del cliente	X	
	customer service representative	representante de servicio al cliente	X	
stock	stock	reservas	X	
		acciones	X	
		stock		X
		abastecer a	X	
order	order	ordenar		X
		pedir	X	

		la orden		X
		el pedido	X	
	purchase order	orden de compra	X	
contract	contract	contrato		X
		contrato temporal	X	
		firmar un contrato	X	
		celebrar un contrato	X	
	contracting party	contratante	X	
	contractual	contractual		X
	contractually	contractualmente	X	
mail	mail	correo	X	
		correspondencia	X	
		carta	X	
		servicio postal	X	
		enviar por correo	X	
share	share	compartir	X	
		tener en común	X	
		contar (noticias)	X	
		hacer partícipe de	X	
		parte	X	
cost	cost	costar	X	
		valer	X	
		calcular el costo de	X	
		presupuestar	X	
		costo		X
	high costs	altos costos	X	
	low costs	de bajo costo	X	

	finance costs	costos financieros	X	
	salary costs	costos salariales	X	
	equipment costs	costo de equipos	X	
	material cost	costo de material	X	
	raw material costs□	costos de materia prima	X	
date	date	fecha	X	
profit	profit	beneficios	X	
		ganancias	X	
		obtener beneficio	X	
	big profit	grandes beneficios	X	
register	register	registro		X
		caja registradora	X	
		registrar		X
project	project	proyecto		X
		proyectar		X
	project management	gestión de proyectos	X	
rate	rate	tarifa	X	
		tasa	X	
	reduced rate	tarifa reducida	X	
credit	credit	crédito		X
		saldo positivo	X	
		saldo a favor	X	
	bank credit	crédito bancario	X	
	ask for a credit	pedir un crédito	X	
	micro-credit	microcrédito	X	
budget	budget	presupuesto	X	
copy	copy	copia		X

	copyright	derechos de autor	X	
account	account	cuenta	X	
	keeping the accounts	llevar las cuentas	X	
	on his/her own	por su cuenta	X	
	statement of account	extracto de cuenta	X	
	work on behalf of others	trabajar por cuenta ajena (ser empleado)	X	
	to be self-employed	trabajar por cuenta propia (ser independiente)	X	
	customer account code	código cuenta cliente	X	
	to take into account	tener en cuenta	X	
	bank account	cuenta bancaria	X	
	savings account	cuenta de ahorros	X	
cash	cash	dinero	X	
	cash machine	cajero (automático)	X	
group	group	grupo		X
offer	offer	oferta		X
		ofrecer		X
		brindar (la oportunidad)	X	
network	network	red		X
	computer network	red informática	X	
	networking	establecer contactos	X	
term	term	término		X
	ultimately	en último término	X	
	term		X	
review	review	revisar		X
target	target		X	
		público meta/objetivo	X	
increase	increase		X	

		incrementar	X	
invoice	invoice	factura	X	
tax	tax	impuesto	X	
	VAT	IVA= impuesto de valor añadido	X	
	pay sales tax	pagar impuesto de ventas	X	
	excluding tax	impuestos no incluidos	X	
trade	trade	comercio	X	
	fair trade	comercio justo	X	
tel	tel	tel. (teléfono)		X
telephone	telephone	teléfono		X
	pick up the phone	descolgar el teléfono	X	
	Phone line	línea de teléfono	X	
	call	la llamada	X	
	telephone number	número de teléfono	X	
	telephonist		X	
	(telephone) operator			
	landline	teléfono fijo	X	
	telephone/ telephonic	telefónico	X	
	by telephone	telefónicamente	X	
engineer	engineer	ingeniero	X	
	project engineer	ingeniero de proyectos	X	
meeting	meeting	reunión	X	
	information meeting	reunión informativa	X	
	cancel the meeting	cancelar la reunión	X	
finance	finance	finanzas	X	
focus	focus	enfoque	X	
purchase	purchase	adquirir	X	

team	team	equipo	X	
	team leader	jefe de equipo	X	
	teamwork	trabajo en equipo	X	
	sales team	equipo de ventas	X	
	finance team	equipo de finanzas	X	
	team meeting	reunión de equipo	X	
	management team	equipo directivo	X	
	coworker	compañero de trabajo	X	
report	report	reporte		X
	report back	presentar un informe	X	
		informar (sobre)	X	
package	package	paquete	X	
		viaje organizado	X	
export	export	exportar		X
				X
supply	supply	proveer	X	
		reservas	X	
audit	audit	auditoría		X
brand	brand	marca	X	
limit	limit	límite		X
discount	discount	descuento		X
	offer a discount	ofrecer un descuento		X
	offer a reduction	ofrecer una reducción		X
contact	contact	contacto		X
	to make contacts	hacer contactos	X	
	contact (person)	contacto (persona)		X
plan	plan	plan		X

	strategic plan	plan estratégico	X	
	work planning	plan de trabajo	X	
	engagement book	agenda de trabajo	X	
	committe/board	mesa de trabajo	X	
partner	partner	socio	X	
		socio fundador	X	
	fellow traveller	compañero de viaje	X	
	colleague	compañero de trabajo	X	
		compañero de la universidad	X	
	college roommate	compañero de apartamento	X	
email	email	correo electrónico	X	
		dirección de correo electrónico	X	
cable	cable	cable		X
manufacture	manufacture		X	
		manufacturar	X	
		manufatura	X	
work	work	trabajar	X	
		funcionar	X	
	work daily	trabajo a diario (por días)	X	
	workplace	lugar de trabajo	X	
retail	retail	venta al detalle	X	
forecast	forecast	pronóstico	X	
control	control	control		X
	cost control	control de costos	X	
experience	experience	experiencia		X
		práctica	X	
	gain experience	adquirir experiencia	X	

	practice period	período de prácticas	X	
	business practices	prácticas en empresas	X	
issue	issue	tema	X	
		problema	X	
value	value	valor	X	
	valuation		X	
	average value	valor medio	X	
	redeem for a value	canjear por un valor	X	
detail	detail	detalle	X	
base	base	base	X	
	database	base de datos	X	
deal	deal	acuerdo	X	
	in agreement	de acuerdo	X	
	to agree with	estar de acuerdo con	X	
	to agree	llegar a un acuerdo	X	
	to reach an agreement			
	sign an agreement	firmar un acuerdo	X	
	transacción		X	
design	design	diseño	X	
		diseñar	X	
	graphic design	diseño gráfico	X	
note	note	nota		X
	to take note	tomar nota	X	
interest	interest	interés		X
		interesar	X	
	interest rate	tipo de interés	X	
	interests	intereses	X	

	variable interest	interés variable	X	
	earn interest	cobrar intereses	X	
fuel	fuel	combustible	X	
risk	risk	riesgo	X	
		correr el riesgo	X	
		peligro	X	
		poner en peligro	X	
request	request	petición	X	
annex	annex	edificio anexo	X	
		anexo		X
		servicio anexo	X	
				X
bill/receipt	bill/receipt	recibo	X	
		billete	X	
charge	charge	cargo	X	
		cobrar	X	
		cobro	X	
scheme	scheme	plan	X	
		esquema	X	
process	process	proceso		X
	contracting process	proceso de selección	X	
venture	venture	empresa	X	
		aventura	X	
		incursión	X	
labor	labor		X	
		labor		X
		mano de obra	X	

		laboral		X
	work reasons	motivos laborales	X	
	working day	jornada laboral	X	
	absenteeism from work	absentismo (laboral)	X	
	condiciones laborales	condiciones laborales	X	
	work life	vida laboral	X	
	union	sindical	X	
	workers' movement	movimiento obrero	X	
subject	subject	tema	X	
total	total	total		X
		en total		X
access	access	acceso		X
		tener acceso a	X	
ship	ship	barco	X	
need	need	necesidad	X	
address	address	dirección	X	
motor	motor	motor		X
pay	pay	pagar	X	
		prestar (atención)	X	
		presentar (respetos)	X	
schedule	schedule	horario	X	
		programa	X	
		calendario	X	
		programación	X	
		programar	X	
store	store	tienda	X	
		grandes almacenes	X	

		almacén	X	
		depósito		
	chain store	almacén de cadena	X	
flow	flow	flujo	X	
		corriente	X	
book	book	libro	X	
		guía	X	
	travel guidebook	guía turística	X	
	restaurant guide	guía de restaurantes	X	
	book	libreta	X	
		talonario	X	
center	center	centro		X
handle	handle	manejar	X	
		tratar (una situación)	X	
		comerciar con	X	
range	range	rango	X	
		gama	X	
	full range	gama completa	X	
	product range	gama de productos	X	
list	list	lista		X
		catálogo	X	
interface	interface	interfaz		X
train	train	tren		X
program	program	programa		X
condition	condition	condición		X
		estado	X	
	marital status	estado civil	X	

	state of mind	estado de ánimo	X	
	physical condition	estado físico	X	
	good health	buen estado de salud	X	
	condition	enfermedad	X	
code	code	código		X
		cifra (cifrado)	X	
		clave	X	
loan	loan	crédito	X	
estimate	estimate	estimar		X
		calcular	X	
host	host	anfitrión	X	
		servidor (computadores)	X	
print	print	imprimir	X	
		sacar copias de	X	
		huella	X	
due	due	pagadero	X	
		adeudado	X	
		debido (respeto)	X	
board	board	tabla	X	
		tablero	X	
		mesa directiva	X	
		mesa	X	
		junta	X	
		junta directiva	X	
		consejo	X	
		comisión	X	
		tribunal	X	

page	page	página	X	
exchange	exchange	intercambiar	X	
		intercambio	X	
		cambio (de moneda)	X	
	exchange money	cambio de dinero	X	
	exchange rate	tipo de cambio	X	
		la tasa de cambio	X	
rep	rep	agente comercial	X	
		representante	X	
quote	quote	cita	X	
		presupuesto	X	
		cotización	X	
steel	steel	acero	X	
phone	phone	teléfono	X	
		llamar	X	
	mobile phone	teléfono celular	X	
monitor	monitor	monitor		X
franchise	franchise	franquicia	X	
		franquiciar	X	
gain	gain	ganar	X	
		ganar terreno	X	
		ganancia	X	
function	function	función		X
change	change	cambiar	X	
		cambio	X	
	instead/whereas	en cambio	X	
	in return/ in exchange	a cambio	X	

	bill of exchange/draft	letra de cambio	X	
	change		X	
		sencillo	X	
		hacer transbordo (bus, tren)	X	
benefit	benefit	beneficio		X
pack	pack	paquete	X	
		envase	X	
		empacar	X	
		hacer la maleta	X	
		embalar	X	
		meter en la maleta	X	
guarantee	guarantee	garantía		X
		garantizar		X
		fiador	X	
profile	profile	perfil	X	
		perfilear	X	
delay	delay	retraso	X	
		retrasar	X	
demo	demo	demo		X
pressure	pressure	presión	X	
		presionar	X	
structure	structure	estructura	X	
		estructurar	X	
chain	chain	cadena	X	
boss	boss	jefe	X	
	personnel/staff manager	jefe de personal	X	
	team leader	jefe de equipo	X	

sample	sample	muestra	X	
		tomar muestras de	X	
	sample collection	recogida de muestras	X	
	sample		X	
		muestrear	X	
check	check	cheque		X
	checkup		X	
	check	chequear		X
crate	crate	caja	X	
		cajón de embalaje	X	
		cajón	X	
outsourcing	outsourcing	subcontratación	X	
truck	truck	camión	X	
query	query		X	
		duda	X	
	without a doubt/undoubtedly	sin duda	X	
	to have doubts	tener dudas	X	
	to doubt	dudar	X	
	without a doubt	sin duda alguna	X	
	without any doubt			
	query		X	
		búsqueda	X	
index	index	índice	X	
		exponente	X	
yield	yield		X	
		rendir	X	
		rendimiento	X	

respect	respect	respeto		X
	disrespect/lack of respect	falta de respeto	X	
	respect		X	
		respeto		x
graduate	graduate	graduarse		X
		licenciado	X	
chart	chart	tabla	X	
		gráfico	X	
		cuadro	X	
	organization chart	organigrama	X	
fund	fund	fondo		X
		financiar	X	
reward	reward	premio	X	
		premiar	X	
file	file	archivo	X	
		carpeta	X	
patent	patent	patente		X
		patentado		X
		patentar		X
return	return	volver	X	
		vuelta	X	
		devolución	X	
		reembolso	X	
guest	guest	invitado	X	
		visita	X	
		visitante	X	
		huésped	X	

		cliente	X	
progress	progress	progreso		X
		progresar		X
result	result	resultado		X
		resultar		X
build	build	construir	X	
		establecer	X	
	building	edificio	X	
parcel	parcel	paquete	X	
		lote	X	
test	test	test		X
update	update	actualización	X	
		ponerse al día	X	
		últimas noticias	X	
debit	debit	débito		X
		debitar		X
rival	rival	rival		X
import	import	importación	X	
		artículo de importación	X	
		importancia		X
		importar		X
trust	trust	confiar en	X	
		confianza	X	
		fidecomiso	X	
		compañía fiduciaria	X	
impact	impact	impacto		X
		impactar		X

position	position	puesto		X
		cargo	X	
		colocar	X	
launch	launch	lanzar	X	
		lanzamiento	X	
		lanzamiento de producto	X	
challenge	challenge	reto	X	
		desafiar	X	
		cuestionar	X	
		constituir un desafío para	X	
		suponer un reto para	X	
color	color	color		X
outlaw	outlaw	prófugo	X	
		prohibir	X	
benchmark	benchmark	punto de referencia	X	
		evaluar comparativamente	X	
staff	staff	personal	X	
		planta (de personal)	X	
		proveer personal	X	
cap	cap		X	
		tapa	X	
		tapar	X	
		poner un tope a	X	
format	format	formato		X
		formatear		X
cover	cover	cubrir		X
		cubierta	X	

	cover damage	cubrir los daños	X	
	to cover the needs	cubrir las necesidades	X	
fan	fan		X	
		aficionado	X	
clutter	clutter	desorden	X	
		abarrojar	X	
deposit	deposit	depósito		X
		desembolso	X	
		depositar		X
	deposit account	cuenta de ahorros	X	
label	label	etiqueta	X	
		etiquetar	X	
		catalogar como	X	
wholesale	wholesale		X	
		mayoreo	X	
lease	lease	contrato de arrendamiento	X	
		alquilar	X	
		tomar en arriendo	X	
		dar en arriendo	X	
raise	raise		X	
		subida	X	
		subir	X	
rise	rise	subir	X	
		aumentar	X	
		levantarse	X	
		ascender	X	
		alzarse	X	

		aumento	X	
		aumento de sueldo	X	
affiliate	affiliate	afiliado		X
		filial	X	
		afiliarse		X
		afiliar		X
dispute	dispute	discutir	X	
		disputarse		X
		conflicto	X	
		disputa		X
license	license	licencia		X
		autorizar	X	
		conceder una licencia	X	
		tener una licencia	X	
		estar autorizado	X	
		autorizar la comercialización de	X	
	work permit	permiso de trabajo	X	
	enter without permission	entrar sin permiso	X	
	driver's license	licencia de conducir	X	
stake	stake		X	
		participación	X	
comment	comment	comentario		X
		comentar		X
breach	breach		X	
		incumplimiento	X	
		violar	X	
view/perspective	view/perspective	vista	X	

		perspectiva		X
interview	interview	entrevista	X	
		entrevistar	X	
		hacer entrevista	X	
grooming	grooming	presentación personal	X	
perk	perk	ventaja	X	
		mejorar	X	
screen	screen	pantalla	X	
		emitir	X	
defect	defect	defecto		X
route	route	ruta	X	
research	research	investigación	X	
	do research	hacer investigación	X	
record	record	grabar	X	
		registrar	X	
		registro	X	
				X
upgrade	upgrade	mejorar	X	
		actualizar	X	
videotape	videotape		X	
		video	X	
		grabar en video	X	
modeling	modeling	modelado	X	
scan	scan	escanear		X
		echar un vistazo	X	
draft	draft	borrador	X	
		efecto bancario	X	

		redactar el borrador de	X	
bond	bond	vínculo	X	
		bono	X	
		hacerse amigos	X	
skid	skid		X	
		deslizarse	X	
executive	executive	ejecutivo	X	
		comité ejecutivo	X	
		poder ejecutivo	X	
standard	standard	estándar		X
		normal	X	
		norma	X	
commercial	commercial	comercial		X
quality	quality	calidad		X
potential	potential		X	
		potencial		X
current	current	actual	X	
		en curso	X	
	current account	cuenta corriente	X	
core	core	centro	X	
premium	premium	premium		X
objective	objective	objetivo		X
individual	individual	individuo		X
		personal	X	
annual	annual	anual		X
prior	prior	anterior	X	
chief	chief	jefe	X	

professional	professional	profesional		X
	professional assistant	asistente profesional		X
gross	gross		X	
		basto	X	
		bruto	X	
		obtener beneficios brutos	X	
wireless	wireless	inalámbrico	X	
specialist	specialist	especialista		X
		especializado		X
key	key	llave	X	
		clave	X	
		tecla	X	
		teclear	X	
major	major	mayor		X
chrome	chrome	navegador web/Chrome		X
overall	overall	total	X	
dear	dear	estimado	X	
sole	sole	único	X	
chemical	chemical		X	
		químico	X	
maximum	maximum	máximo		X
bulk	bulk		X	
		volumen	X	
		ocupar un lugar importante	X	
multinational	multinational	multinacional		X
marine	marine	la marina		X
		marino	X	

		marítimo	X	
graphic	graphic	gráfico		X
		diseño gráfico		X
				X
direct	direct	directo		X
		directamente	X	
		dirigir	X	
firm	firm	firme		X
		estricto	X	
		firma		X
level	level	nivel	X	
		nivelar	X	
		igualar	X	
last	last	último	X	
net	net	net		X
		neto	X	
tender	tender	licitación	X	
		moneda	X	
		presentar	X	
		presentarse a una licitación	X	
forward	forward	adelante	X	
		enviar	X	
		promover	X	
	looking forward to	a la espera de	X	
average	average	promedio	X	
		mediocre	X	
		promediar	X	

content	content			X
		contenido		X
sincerely	sincerely		X	
		atentamente	X	
basically	basically	básicamente		X
currently	currently	actualmente		X
obviously	obviously	obviamente		X
primarily	primarily	principalmente	X	
internally	internally	internamente		X
fully	fully	totalmente	X	
		a fondo	X	
previously	previously		X	
		previamente		X
faithfully	faithfully	fielmente	X	
		atentamente	X	
typically	typically	típicamente		X
		como de costumbre	X	
		generalmente	X	
		como era de esperar	X	
additionally	additionally	adicionalmente		X
significantly	significantly		X	
		significativamente		X
effectively	effectively	eficazmente		X
sharply	sharply	bruscamente	X	
		claramente	X	
potentially	potentially	potencialmente		X

Anexo 8. Inventario léxico de español de negocios en América
para su enseñanza en los niveles A1, A2 y B1, lengua de
especialidad

a diario
a fondo
a la espera de
a la venta
abarrotar
abastecer a
abogado
absentismo laboral
acceso
acceso a internet
acción
acciones
accionista
acelerar
aceptación
acero
aconsejar
acreedor
actividad
activo
actor
actual
actualización
actualizar
actualmente
acuerdo
acumulación
acusación
adaptar al gusto del cliente
adelantado
adelante
adeudado
adición
adicional
adicionalmente
adjuntar
adjuntar en correspondencia
administración
administración de empresas
administrador
administrativo
adquirir
adquirir experiencia
adquirir un hábito
adquisición
aerolínea
aficionado
afiliado
afiliar
afiliarse
agencia
agencia de viajes
agenda de trabajo
agente

agente comercial
agresivo
agricultor
agricultura
ahorro
ajustar
al principio
albañil
alcalde
alcaldía
alcance
alegar
alegato
alemán/a
aliado
alimentos
almacén de cadena
alquilar
altavoz
alto
altos costos
alumno de prácticas
ama/o de casa
amable
ambiente
americano/a
amigo
amortización
amplio
analista
analítico
anarquía
andamiaje
Android
anexo
anfitrión
animales
antena
anterior
antes de impuestos
antimonopolio
anual
anunciar
anuncio publicitario
año
año fiscal
apalancamiento
apalancar
apellido
aplicable
aplicaciones
apoyar
Apple
aprobación
aprobar
apropiado
arado
arbitraje
árbitro

archivo
archivo de documentos
argentino/a
arquitecto/a
artículo
artículo de importación
artículos de papelería
artista
ascenso
asegurador
asegurar
asesor
asesor empresarial
asesoramiento de gestión
asignar
asistencia de viaje
asistente
asistente de vuelo
asistente personal
asistente profesional
asociación
asuntos comerciales
atención
atención médica
atentamente
auditoría
aumentar
aumentar el valor de
aumento
aumento de sueldo
automatizar
automotriz
automóvil
autónomo
autor
autorización
autorizar
autorizar la comercialización de
avalúo
aventura
avión privado
aviónica
ayudante
baja por enfermedad
bajar de categoría
bajo
bajo precio
banca
bancario
banco
banquero
barco
base
base de datos
básicamente
basto
bebida
beneficio
beneficios

billete
billetera
bolígrafo
boliviano/a
bolsa
bolsa de papel o plástico
bonificación
bono
borrador
brindar la oportunidad
bruscamente
bruto
buen estado de salud
búsqueda
búsqueda de clientes
buzón
cable
cabra
cadena
cadena de producción
caja
caja de ahorros
caja fuerte
caja registradora
cajero automático
cajón
cajón de embalaje
calcular
calcular el costo de
calendario
calidad
cámara
cámara de comercio
cambiar
cambiar opiniones sobre
cambio
cambio de dinero
cambio de moneda
camión
campo
campo de acción
cancelar la reunión
candidato
canjear por un valor
cantidad
capacidad
capacidad de carga
capacitación en gestión
capital
capitalización
carbón
carga
cargo
carnet
carnet de estudiante
caro
carpeta
carta
cartel publicitario

cartera de acciones
cartero
catalogar como
catálogo
CD ROM
cebada
cédula de identidad
celda
celebrar un contrato
celular
centro
cerdo
certificado
certificar
chef
cheque
chequear
chileno/a
chino/a
cifra cifrado
cita
claramente
clase alta
clase baja
clase media
clase social
clasificación
cláusula
clave
cliente
cobrar
cobrar intereses
cobro
código
código cuenta cliente
código postal
coherente
coincidir
cola
colocar en estantes
colombiano/a
color
combinar
combustible
comentar
comentario
comercial
comerciante
comerciante minorista
comerciar con
comercio
comercio justo
comercio minorista
comida
comisión
comité ejecutivo
como de costumbre
como era de esperar
compañero de apartamento

compañero de la universidad
compañero de trabajo
compañero de viaje
compañía
compañía de seguros
compañía fiduciaria
comparar
compartir
compensación
competencia
competidor
competir con
competitividad
competitivo
complementario
completo
complicar
compra
comprador
comprador cliente
comprar
compras por internet
comprobante de compra
comprobar información
compromiso
computadora
computadora portátil
común
común y corriente
comunicación
comunicación empresarial
comunicador
comunismo
conceder una licencia
concejal
condición
condiciones laborales
conexión
conexión a internet
conferencia
confianza
confiar en
confidencial
confirmación
confirmar
confirmar información
conflicto
conglomerado
congreso
conocimiento
conocimientos de informática
consejero
consejo
consejos
consenso
consideración
considerar
consignación
consolidación

consolidar
consorcio
constante
constituir un desafío para
construir
consultar
consultor de gestión
consultoría
consumidor
contabilidad
contacto
contacto (persona)
contador
contar noticias
contenedor
contenido
continental
continuación
continuar con
contra todo riesgo
contractual
contractualmente
contraer enfermedad o infección
contratante
contratista
contrato
contrato de arrendamiento
contrato temporal
control
control de costos
convergencia
conversación
coordinación
copia
corporación
corporativo
corredor de bolsa
correo
correo electrónico
correr el riesgo
correspondencia
corretaje
corriente
corrupción
costar
costarricense
costo
costo de equipos
costo de material
costo total
costos de materia prima
costos financieros
costos salariales
cotización
CPU
crear
crecimiento
crédito
crédito bancario

criadero de peces
crisis
crisis económica
crítico
criterio
cuadro
cubano/a
cubierta
cubrir
cubrir las necesidades
cubrir los daños
cuenta
cuenta bancaria
cuenta corriente
cuenta de ahorros
cuentas por cobrar
cuestionar
cultivo
cultura
cumplimiento
cumplir con
curriculum vitae
dar consejos
dar en arriendo
dar información
dar la impresión de
dato
datos de acceso
de acuerdo
de acuerdo con
de bajo costo
de cinco años
de funcionamiento
de gestión
de la calle
de la zona
de más antigüedad
de organización
de parte
de peso
de responsabilidad
de todos los días
debido respeto
débil
debitar
débito
decisión
declaración de renta
defecto
deficiente
déficit
del entorno
demanda
demo
democracia
departamento
departamento de comercio
departamento de compras
departamento de contabilidad

departamento de diseño
departamento de finanzas
departamento de formación
departamento de investigación y desarrollo
departamento de marketing
departamento de personal
departamento de producción
departamento de publicidad
departamento de recursos humanos
departamento de servicio al cliente
departamento de ventas
depositar
depositar en el banco
depósito
depreciación
derechos de autor
desafiar
desarrollar
desarrollarse
desarrollo
desarrollo de productos
desarrollo sostenible
descentralizar
descodificador
descolgar el teléfono
descuento
desembolso
desempeñar
desempeño
desempleado
desempleo
designar
deslizarse
desorden
despachar
despedida
despido
desregulación
destinatario
detalle
deuda
deuda bancarias
devolución
día festivo
diario
dictadura
difícil
digital
dígito
diligencia
dinámico
dinero
diputado
dirección
dirección de correo electrónico
directamente
directo
director
director comercial

director de comunicación
director de investigación y desarrollo
director de producción
director ejecutivo
director financiero
director/a de banco
directorio
directorio telefónico
dirigir
disco duro
discusión
discutir
diseñar
diseño
diseño gráfico
disponibilidad
disponible
disputa
disputarse
distancia
distribución
distribuidor
dividendo
dividendo adicional
división
documentación
documento
dólar
doméstico
dominicano/a
duda
dudar
dueño
echar un vistazo
economía
económico
ecuatoguineano/a
ecuatoriano/a
edad
edificio
edificio anexo
edificio de oficinas
efectivo
efecto bancario
eficazmente
eficiencia
eficiente
egresos
ejecutivo
ejemplo
elección
electrónico
elemento de información
elevado
elogioso
embalar
emisor
emitir
emocionar

empacar
empezar a presentar síntomas
empleado
empleador
emplear
emprendedor
empresa
empresarial
empresario
emulación
en cambio
en desarrollo
en la práctica
en oferta
en relación con
en todo el mundo
en total
en último término
encargado de compras (profesión)
encerrar
enérgico
enfermedad
enfermero/a
enfoque
engaño
engañoso/a
entidad crediticia
entidad financiera
entrar sin permiso
entrega
entregar
entretenimiento
entrevista
entrevista de trabajo
entrevistar
envase
enviar
enviar información
enviar por correo
envío
equipo
equipo de finanzas
equipo de ventas
equipo directivo
equipos industriales
es fundamental que
es importante que
escanear
escenario
escribir
escuela de negocios
eslogan
espacio publicitario
español de negocios
español/a
especialista
especializado
especificación
especificar

específico
espectáculo comercial
especulador
esperar
esquema
estabilidad
establecer
establecer contactos
estado
estado civil
estado de ánimo
estado físico
estadounidense
estándar
estar a la espera de
estar autorizado
estar de acuerdo con
estatutario
estimado
estimar
estrategia
estratégico
estrato
estricto
estructura
estructurar
etiqueta
etiquetar
euro
europeo/a
evaluación
evaluar comparativamente
excelencia
exclusivo
existencias
existir
éxito
exitoso
expandir
expectativa
experiencia
exponente
exportador
exportar
exterior
externo
extracto de cuenta
extraordinario
fábrica
fabricante
fabricante de automóviles
Facebook
factura
facturación
facultad
falta de respeto
familia
farmacéutico
favorito

fecha
fecha de nacimiento
fiador
fidecomiso
filial
financiar
financiero
finanzas
finca
firma
firmar un acuerdo
firmar un contrato
firme
fiscal
flexibilidad
flexible
flujo
flujo de caja
FOB (Libre a bordo, puerto de carga convenido)
folleto
fondo
formatear
formato
foto
fotografía
francés/a
franquicia
franquiciar
frustrar
fuerte
fuerza
función
funcional
funcionar
funcionario
funcionario público
fusión
fusionar
futuro
gallina
gama
gama completa
gama de productos
ganadería
ganadería ovina
ganadero
ganado bovino
ganado porcino
ganador
ganancia
ganancias
ganar
ganar dinero
ganar terreno
garantía
garantizar
gasto
gastos de representación
gastos de tramitación

gastos generales
generación
general
generalmente
generar
genético
gerente
gerente de marketing
gerente de producto
gerente de sistemas de información
gestión de proyectos
gestión de relaciones con el cliente
global
globalización
gobierno
grabar
grabar en video
graduarse
gráfico
grande
grandes almacenes
grandes beneficios
grupo
guatemalteco/a
guerra de precios
guía
guía de restaurantes
guía turística
habilidad
habilidad para resolver problemas
habilidades comerciales
habilidades de gestión
habilidades lingüísticas
hablar
hacer compras
hacer contactos
hacer entrevista
hacer investigación
hacer la maleta
hacer partícipe de
hacer publicidad
hacer transbordo (bus, tren)
hacer una revisión a
hacer unas prácticas
hacerse amigos
hacienda
hardware
hilo
hipoteca
hoja
hondureño/a
horario
hotel
huella
huerto
huésped
idea de negocio
identificación
identificar

idioma
igualar
ilimitado
imagen
imitación
impactar
impacto
implementación
implementar
importación
importancia
importante
importar
impresora
imprimir
impuesto
impuestos no incluidos
inalámbrico
incentivo
incluir
inconveniente
incrementar
incumplimiento
incurrir en
incursión
indemnización
independiente
indicador
indicador de rendimiento
índice
índice de audiencia (*ratings*)
individuo
industria
industria textil
industrial
inflación
información
información objetiva
informar
informar (sobre)
informática
informativo
ingeniero
ingeniero de proyectos
inglés/a
ingresar dinero
ingreso
innovación
innovador
insolvencia
inspección
instalación
instalaciones
instituto
instrucción
instrumento
integrar
intercambiar
intercambio

interés
interés variable
interesar
intereses
interfaz
internacional
internamente
internet
internet móvil
interno
interpersonal
interventor
inventario
invernadero
inversión
inversionista
invertir
investigación
invitado
involucrar
iPad
iPhone
iPod
ir de compras
italiano/a
IVA= impuesto de valor añadido
japonés/a
jefe
jefe de equipo
jefe de personal
jornada laboral
junta
junta directiva
kilovatio
labor
laboral
lanzamiento
lanzamiento de producto
lanzar
legal
lento
letra
letra de cambio
librería
libreta
libreta de ahorros
libro
libros
licencia
licencia de conducir
licenciado
licitación
liderazgo
límite
línea
línea de productos
línea de teléfono
liquidar
liquidez

lista
lista de precios
llamada
llamar
llave
llegar a un acuerdo
llevar las cuentas
lo más importante
lo menos importante
local
localización
localizar
logo
lograr
lograr mayor rendimiento
lote
luchar por
luchar por conseguir
lugar de nacimiento
lugar de trabajo
Mac
macro
maíz
manejar
manipulación
mano de obra
mantener
mantenerse al tanto
mantenimiento
manufactura
manufacturar
maquinaria
marca
marca registrada
margen
margen inferior
margen superior
marina
marino
marítimo
marketing
más
más a fondo
más allá
materia prima
material
máximo
mayor
mayoreo
me da la impresión de que
mecánico
médico
medio año
medio de comunicación
mediocre
mejor
mejora
mejorar
membrana (protector del teclado)

memo
memorando
memoria USB
mensaje
mensual
menú
mercado
mes
mesa
mesa (divisas)
mesa corporativa
mesa de deuda pública
mesa de dinero
mesa de moneda legal
mesa de trabajo
mesa directiva
meter en la maleta
mexicano/a
microcrédito
microprocesador
mil millones
millón
millonario
minería
mínimo
ministerio
ministro/os/as
modelado
módulo
moneda
monetario
monitor
montar un negocio
mostrar información
motivar
motivos laborales
motor
mouse
móvil
movimiento de personal/mercancías/bienes
movimiento obrero
MP3
MP4
muestra
muestrear
multimillonario
multinacional
multitud de problemas
mundial
mundialmente
municipalidad
mutuo
nacional
nacionalidad
navegador
navegador web/Chrome
necesidad
necesitar
negociar

negocio
net
neto
nicaragüense
nicho
nivel
nivelar
no estar de acuerdo
nombre
nómina
norma
normal
normas de seguridad
normas de tránsito
normas internas
norteamericano/a
nota
noticia
noticiero
notificar
nuevo
número
número de teléfono
objetivo
obligación
obrero
obtener beneficio
obtener beneficios brutos
obtener información
obviamente
ocupar un lugar importante
ocuparse del mantenimiento de
oferta
oferta de empleo/trabajo
oficina
oficinista
ofrecer
ofrecer un descuento
ofrecer una reducción
oligarquía
opción
operación
operaciones bancarias
operador
operar
operativo
oportunidad
orden
orden de compra
ordenar
ordinario
orgánico
organigrama
organización
organizacional
organizaciones
organizativo
oriental
orientar

oveja
padre
pagadero
pagar
pagar impuesto de ventas
pagar los intereses de
página
página web
pago
pago de pensión
pago en efectivo
país
palabras
palabras de negocios
panameño/a
pantalla
papel
paquete
paraguayo/a
parque industrial
parte
participación
participación en la propiedad
participante
participar
partida del activo
partido político
pasaporte
patentado
patentar
patente
patrimonio
pedido
pedir
pedir ayuda
pedir consejo
pedir dinero prestado
pedir disculpas
pedir un crédito
pedir una aclaración
película
peligro
percepción
perdedor
pérdida
perfil
perfilar
periódico
periodista
periodo
periodo de prácticas
permiso de trabajo
personal
personalización
personalizar
perspectiva
peruano
pesca
pescado

peso argentino
peso colombiano
peso mexicano
petición
PIB Producto Interno Bruto
plan
plan de trabajo
plan estratégico
plano
planta de personal
plata (informal de 'dinero')
plazo
plomero
pobre
pobreza
poder ejecutivo
policía
política
político/a/os
poner en peligro
poner en práctica
poner un tope a
ponerle un precio a
ponerse al día
por favor
por su cuenta
por todo el mundo
portafolio
portátil
posponer
potencial
potencialmente
práctica
prácticas
prácticas en empresas
precio
preciso
preferido
preguntar
premiar
premio
premium
prensa
preparación
presentación
presentación de una reclamación
presentación personal
presentar
presentar respetos
presentar un informe
presentarse a una licitación
presidente del gobierno
presidente/a
presión
presionar
prestamista
préstamo
prestar atención
presupuestar

presupuesto
previamente
previo
prima de riesgo
primera clase
principalmente
principio
privatización
problema
problemas de liquidez
problemas económicos
problemas técnicos
proceso
proceso de selección
producción
productividad
producto
producto de consumo
productos farmacéuticos
profesional
profesor/a
prófugo
programa
programación
programador/a
programar
progresar
progreso
prohibir
promediar
promedio
promoción
promoción interna
promocional
promover
pronóstico
propenso
propiedad
propiedad intelectual
propietario
proponer
protección
proveedor
proveer
proveer personal
provisión
proyectar
proyecto
publicación
publicar
publicista
público meta/objetivo
puertorriqueño/a
puesto
puesto de trabajo
punto de referencia
punto de venta
quedar en algo
quiebra

químico
radio
ralentización
rango
rápido
ratio
recibir
recibir información
recibo
reciclar
reclamo
recogida de muestras
recurso
recursos humanos
red
red informática
red social
redacción de negocios
redactar el borrador de
reembolso
reemplazable
reestructurar
referencia
reforzar
registrar
registro
reglamentario
regulación
regulador
relación
relacionar
relaciones con la clientela
relevante
remitente
remuneración
rendimiento
rendir
renovación de personal/mercancías/bienes/existencias
renta
rentabilidad
rentable
rentas
rentas públicas
reporte
representante
representante de servicio al cliente
república
requisito
reserva
resolución
resolución de problemas
respecto
respeto
responsabilidad
responsabilidad contractual
responsable
resultado
resultar
resumen

retención
reto
retrasar
retraso
retroalimentación
reunión
reunión de equipo
reunión informativa
revisar
revista
rico
riesgo
rival
robo
rol
ropa
ruta
ruta aérea
sacar copias de
sacar dinero
sacar el total de
sala de juntas
salario
salario fijo
saldo
saldo a favor
saldo negativo
saldo positivo
saludo
saludos cordiales
salvadoreño/a
satélite
satisfacción del cliente
sección de negocios
secretario
sector
sede
segmento
seguir
seguridad
seguro
seguro a todo riesgo
seguro de viaje
sello
semana
semestral
sencillo
ser más económico
servicio
servicio al cliente
servicio anexo
servicio externo
servicio postal
servicios de consultoría
servicios de contabilidad
servicios de tecnología de la información
servicios financieros
servidor computadores
sesión

sexo (género)
significativamente
significativo
signo de más
silla
simple
sin duda
sin duda alguna
sin identificar
sindical
sinergia
sistema
sistema comercial
sistema de negocios
sistemas informáticos
sistemático
sitio
situación comercial
situación hipotética
smartphone
sobre
sobregiro
sociedad
socio
socio fundador
software
sol (moneda peruana)
solicitar información
solicitud
solución
sostenible
souvenir
stock (de inventarios)
subcontratación
subida
subir
subrayar
sueldo
sujeto a cambios
sumar el total de
súper
superior
supermercado
suponer un reto para
supuesto
sustentable
tabaco
tabla
tablero
tablet
táctica
talonario
tapa
tapar
tarifa
tarifa reducida
tarjeta
tarjeta de crédito
tarjeta de presentación

tarjeta débito
tarjeta gráfica
tasa
tasa de cambio
tasa de interés anual
tecla
teclado
teclear
técnicas de presentación
técnico
tecnología
tel. (teléfono)
telecomunicaciones
teleconferencia
telefonía
telefonía móvil
telefónicamente
telefónico
teléfono
teléfono celular
teléfono fijo
televisión
tema
tender a
tener acceso a
tener dudas
tener en común
tener en cuenta
tener un montón de trabajo
tener una cuena bancaria con
tener una licencia
terminación
término
tesoro
test
tienda
tienda minorista
típicamente
tipo
tipo de cambio
tipo de interés
título
toma de posición
tomar el gusto por algo
tomar en arriendo
tomar muestras de
tomar nota
tonelada
total
totalizar
totalmente
trabajador
trabajar
trabajar por cuenta ajena (ser empelado)
trabajar por cuenta propia (ser independiente)
trabajo

trabajo a diario (por días)
trabajo a reglamento
trabajo de medio tiempo
trabajo de tiempo completo
trabajo en equipo
trabajo permanente
trabajo temporal
tractor
traductor
transacción
transferencia bancaria
transmitir
transportista
traslado
trasmisión
tratar una situación
tren
tribunal
trigo
trillón
trimestral
Twitter
ubicación
últimas noticias
último
único
unidad
unirse
universidad
uruguayo/a
USB
ventas en todo el mundo